



## INDEX

ENGLISH .....	4
ESPAÑOL .....	36
FRANÇAIS.....	70
DEUTSCH.....	104
ITALIANO .....	138
PORTUGUES.....	172

### **! ATTENTION**

This instructions manual contains essential information regarding safety measures to be taken during installation and start-up. Both the Installer and the User must therefore carefully read these instructions before assembly and start-up.

## CONTENTS

1. INTRODUCTION .....	7
2. GENERAL WARNINGS .....	7
3. COMPONENTS.....	7
4. INSTALLATION.....	8
4.1. Warnings on the installation and assembly .....	8
4.2. Components location .....	8
4.3. General connections .....	9
4.4. Electrical connection .....	12
5. START-UP .....	16
5.1. Filter .....	16
6. OPERATING INSTRUCTIONS .....	17
6.1. OPERATION .....	17
6.2. Systems .....	19
6.3. System control and configuration.....	20
6.4. Jets operation.....	28
6.5. Swimspa control.....	29
7. MAINTENANCE.....	29
7.1. Maintenance warnings.....	29
7.2. Filter washing .....	30
7.3. Pre-filter of the pump cleaning .....	31
7.4. Maintenance in periods of non-use or absence .....	31
7.5. Anti-freeze protection .....	32
8. ERROR MESSAGES.....	33
9. EVIDENCE OF CONFORMITY.....	35



## 1. INTRODUCTION

This manual includes all the information necessary to fully enjoy your SPA. We suggest you take a few minutes to look over the following points.

If you have any questions or doubts on the operation or maintenance of this product, please contact your local installer or dealer. They are specialised professionals with the knowledge to help you enjoy this product.

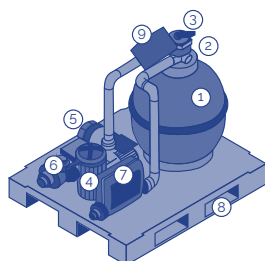
## 2. GENERAL WARNINGS

- Avoid all contact with electrical voltage.
- Follow all accident prevention regulations.
- Any modification to the equipment requires the prior authorisation from the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer guarantee greater safety. The manufacturer of the equipment is exempt from all liability for damage caused by non-authorised spare parts or accessories.
- During operation, some parts of the equipment are at dangerous electrical voltages. Work on elements or equipment connected to them should only be performed after switching off the power supply and disconnecting the start-up devices.
- The user should ensure that assembly and maintenance work is performed by qualified and authorised persons, who have carefully read the installation and service instructions.
- Safety in operating the machine can only be guaranteed by following and respecting the installation and service instructions.
- Maximum values are indicated in the electrical switchboard and should not be exceeded under any circumstances.
- In the event of a fault or breakdown, contact the Technical Assistance Service of the manufacturer, or the nearest dealer of the manufacturer.
- In this respect, the regulations of each country should be respected.

## 3. COMPONENTS

This unit has been designed specifically for residential Spas. The unit has all the elements needed to filter and heat the water, and also provide Spa massages.

The main components of the unit are:



1. Filter
2. Filter pressure gauge
3. Selector valve
4. Filtering pump
5. Air massage pump (blower)
6. Water massage pump/s
7. Digital System - Heater
8. Base of the unit
9. Automatic - Manual Selector of the filtering pump

## 4. INSTALLATION

### 4.1. Warnings on the installation and assembly

- On connecting the electrical cables to the equipment, care should be taken regarding the layout inside the connection box, check that pieces of cable do not remain inside and that the earth conductor is properly connected.
- Particular care should be taken that water does not, under any circumstances, leak into the pumps or into the live electrical parts.

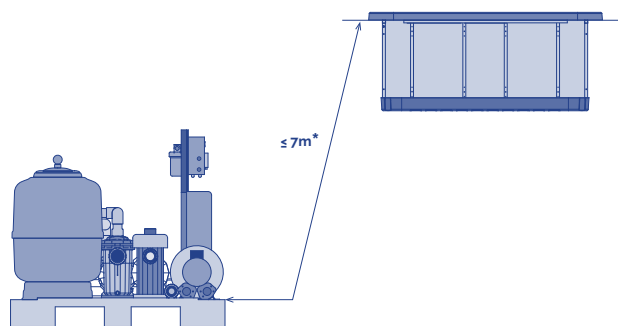
#### **! ATTENTION**

- This equipment cannot be connected to an ordinary plug.
- This equipment requires proper electrical installation.
- The connection must be earthed.
- Follow domestic electric regulations.

Do not position the equipment anywhere where water could leak into the electrical equipment compartment.  
It should be easily accessible for maintenance work.

### 4.2. Components location

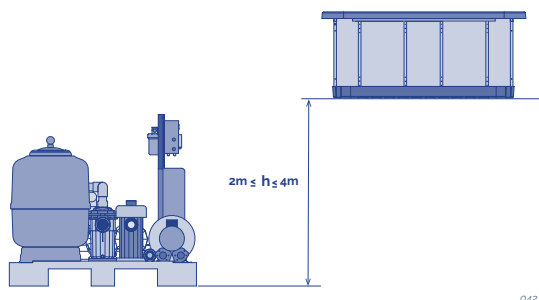
Place the equipment in a room near the Spa. The maximum distance between the equipment and the Spa is 7 Metres, and the minimum distance is 2 metres vertical. If it is not possible to respect these measurements, please consult your supplier.



041

\* The maximum distance is the length of the connection piping between the equipment and the Spa.

The compact equipment should be below the level of the Spa. This will avoid having to prime the pumps. It should be a maximum of 3 or 4 metres below the Spa.



042

### 4.3. General connections

#### PIPING

The following type of piping should be used for the connection:

- Filtering circuit: PN 10 diameter 50 mm\*
- Massage circuit (jets): PN 10 diameter 63 mm\*
- Air massage circuit: PN 10 diameter 50 mm\*

*\*On standard distance (maximums 7 m) and without losing power charge.*

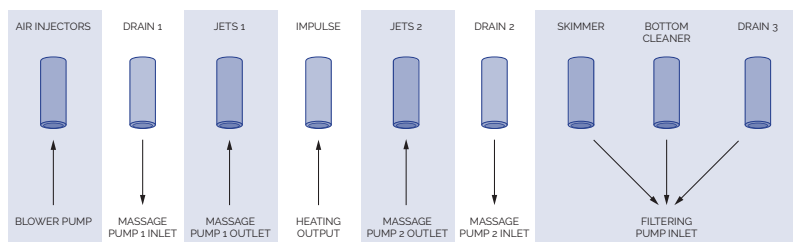
Follow the diagrams and assembly instructions given below for each circuit.

In any event, the installation of bends and piping should be reduced to a minimum in order to reduce the load loss of the installation.

Always use plastic accessories, gasket and teflon tape for the selector valve connections. Never use steel accessories or piping as they could seriously damage the plastic components.

#### CIRCUIT DETAIL

##### DESCRIPTION OF SPA CONNECTION SYSTEM



043

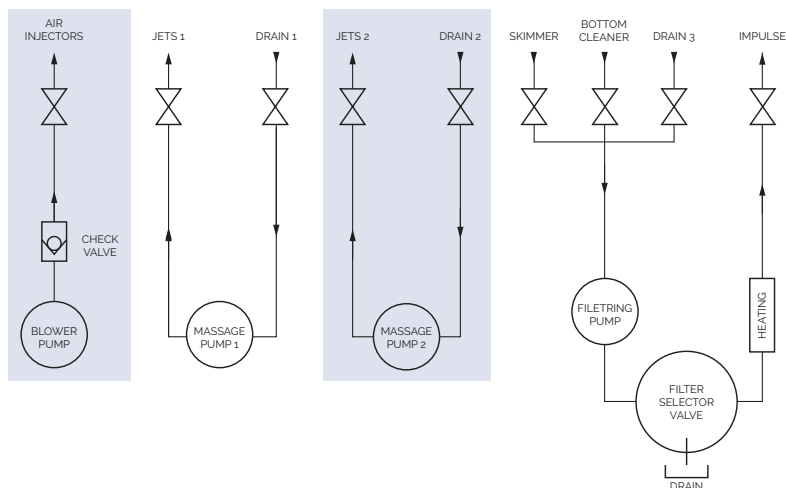


## FILTERING CIRCUIT

Connect the suction circuit of the filtering pump to the outlet of the Spa Skimmer, placing two ball valves to stop the water flow if necessary.

Connect the filtering return, the heater outlet, to the impulse inlet of the Spa, placing two ball valves to stop the water flow if necessary.

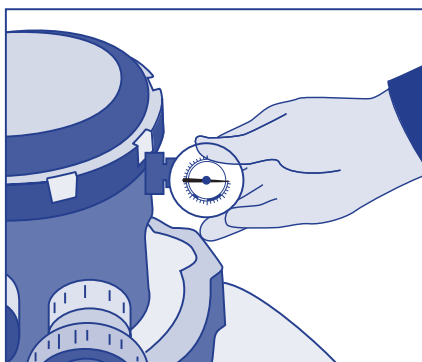
Make a by-pass in the filtering return circuit to the drain, to enable you to empty this circuit in the event of a breakdown of the heater. It will also be used to empty the spa.



044

## MANOMETER

It is not necessary to use teflon tape, as a joint seals this point. Do not use a tool to tighten the T-part of the pressure gauge, simply tighten it with your hands.

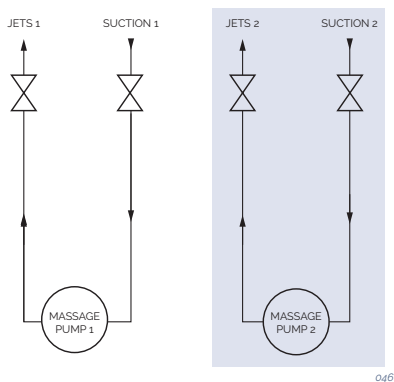


045

## WATER MESSAGE CIRCUIT

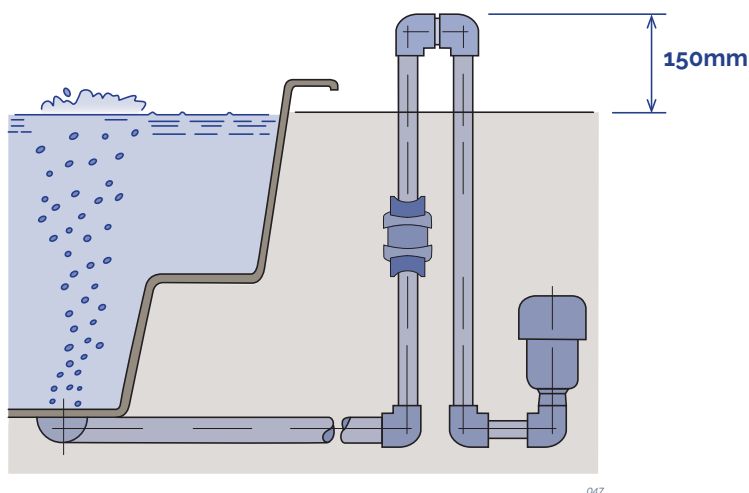
Connect the suction circuit of the massage pump to the Sump outlet of the Spa, placing two ball valves to stop the water flow if necessary.

Connect the massage return to the Jets inlet of the Spa, placing two ball valves to stop the water flow if necessary.



## AIR MESSAGE CIRCUIT

The piping of the air circuit should be fitted with a siphon 150 mm above the maximum water level of the spa, placing an anti-return valve between the this siphon and the Spa, as indicated in the connection diagram.



## 4.4. Electrical connection

- This equipment cannot be connected to an ordinary plug.
- This equipment requires proper electrical installation. This should be performed by a specialist following the electrical safety regulations in each country.
- The connection must be earthed.
- Use a suitable cable section bearing in mind the power of the Spa and distance from the switchboard.
- Always follow the instructions indicated in: Safety Warnings of this manual.
- Do not connect the electrical equipment (differential switch in the ON position) if the Spa is empty.

### **WARNING**

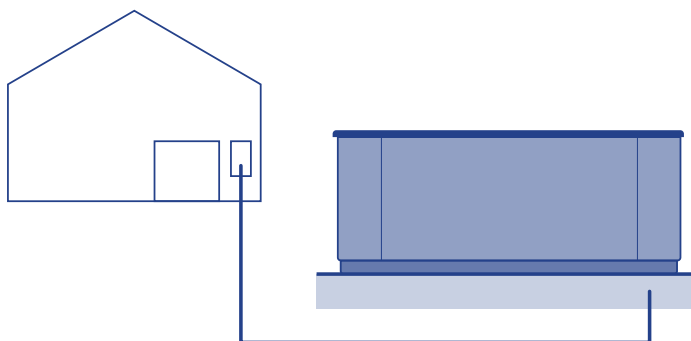
Do not try to access any electrical component unless you are qualified or are the Head of Maintenance.  
Never access electrical elements with wet feet..

## DIFFERENTIAL SWITCH INSTALLATION

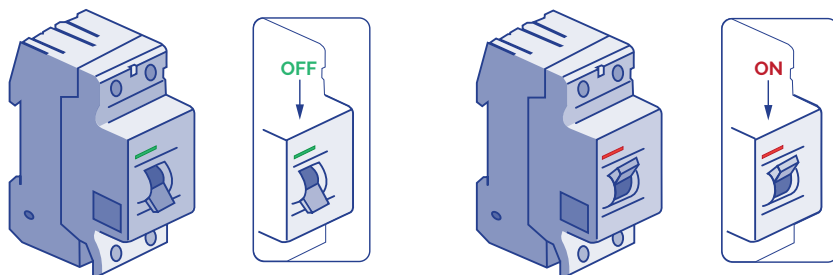
The electrical installation should be fitted with a 2-pole, high sensitivity differential switch in the general current input panel (the differential switch is not supplied with the Spa).

### **ATTENTION**

It is essential that the owner of the Spa checks and resets the differential switch from time to time to check its good working order. It is recommended to do this at least once a month.



Check that the differential switch is in the OFF position. Do not place the differential switch in the ON position until the Spa is full of water.



049

### Connecting the differential switch to the Kit

Before doing any work on the kit, the electrical power supply should be switched off (differential switch in the OFF position, or disconnect the cable from the mains).

Use appropriate cable from the differential switch to the electrical cabinet of the kit, depending on the type of location where the kit is to be installed, and current applicable law. The cable section will be different depending on the model of kit and the distance of the installation.

## **HIGH AMP / LOW AMP CONFIGURATION**

Depending on the configuration of the kit, the consumption of electricity can vary considerably, and as a result, the installation should match the electric power required.

### LOW AMP


This configuration disconnects the electric heater when any massage pump is started-up. This configuration limits the electricity consumption.

Note: *LOW AMP is the standard default configuration.*

### HIGH AMP

With this configuration, all the elements of the kit can operate at the same time. This configuration uses a greater amount of electricity.

LOW AMP / HIGH AMP configurations can be changed using the switches on the electric panel. The configuration options of the electric panel are shown further on in this Manual. For High Amp you should put A2-A3-A4 in On position and A5 in Off position like the picture below.

 230V 1ϕ 1x32A	SWITCHBANK S1 OFF		SWITCHBANK S1 ON	
	DON'T ADD 1 HS PUMP W/HTR	A2 ▶	ADD 1 HS PUMP WITH HEAT	
	DON'T ADD 2 HS PUMPS W/HTR	◀ A3	ADD 2 HS PUMPS WITH HEAT	
	DON'T ADD 4 HS PUMPS W/HTR	◀ A4	ADD 4 HS PUMPS WITH HEAT	
	SPECIAL AMPERAGE RULE A	◀ A5	SPECIAL AMPERAGE RULE B	

## LIST OF SECTION, DISTANCE AND POWER REQUIRED

To determine the section of the electrical installation leads, see the values given in the, before mentioned, Electrical Specifications together with the following table:

Distance	KW required										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
	Nominal section of the cable in mm²										
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

*For greater distances increase the cable section proportionally.*

There may be configurations which require the installation of 1 line of 16 A, 1 line of 32 A to cover the power required by the Spa.

The configuration options of the electrical panel are given further on in this Manual.

Please remember that the installation and electrical configuration changes can only be performed by qualified people and always following the current regulations in each country.

The manufacturer is not liable, under any circumstances, for damage caused by incorrect installation or performed by non-qualified people.

### ! ATTENTION

Bear in mind the position of the maximum consumption Switch.

If you do not use cable suitable for the distance and power of the Kit, it will not work properly and may cause overheating in the electrical circuits with the risk of an electrical accident. Always use the cable with a section suitable to maximum consumption. In the event of doubt between two values, always use the cable with greater section.

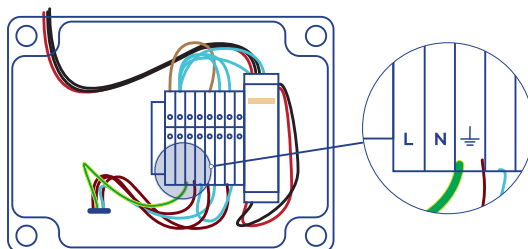
To connect the power supply of the Kit, locate the free packing gland at one end of the Automatic - Manual Selector panel.

Make sure that there is no electrical current in the connection cable (differential switch in the OFF position).

Take the cable to the panel of the Kit.

### **SINGLE LINE (1 X 16 A) LOWAMP OR (1 X 32 A) HIGHAMP:**

Open the cabinet of the Automatic - Manual Selector, insert the cable through the free packing gland and connect the Neutral marked with N, the line or phase to the terminal marked L and the earth in the special, green and yellow, earth terminal.



050

With the HIGH AMP option, the heater of the compact equipment always operates when temperature is required (meaning a higher electrical consumption).

With the LOW AMP option, the heater is limited to the filtering cycles (reducing electrical consumption to a minimum).

### **⚠ WARNING**

Correct earthing connection is essential

The earthing circuit of the building should be in perfect condition at all times to guarantee the safety of the Spa user. If you have any doubts, ensure that the earthing circuit is checked by qualified professionals. The manufacturer is not liable for any possible damage or risks caused by unsuitable maintenance of the earthing circuit.

## 5. START-UP

### **! ATTENTION**

Fill the spa and check that all components work without leaks, before filling the sand filter.

### 5.1. Filter

For maximum performance of the filter, it is recommended to use sand with a granulometry of 0.4 to 0.8 mm. The amount to use is indicated on the specifications plate of the filter.

To correctly fill the filter, follow the steps indicated below:

1. Remove the cover and the filter joint, taking care not to damage the joint.
2. Check that all collector arms are in good condition.
3. Carefully fill with water halfway.
4. Pour in the sand contents indicated on the label, taking care to protect the diffuser and avoiding damage to the collector arms.
5. Remove the protection from the diffuser and place the cover, having first cleaned the sand and waste from the closing area.
6. Fill the Spa with water.
7. Wash the filter so that it is ready for operation.

### **! ATTENTION**

During the filling process, ensure that water does not leak into electrical parts. Sea water in the Spa will quickly lead to general deterioration of all components of the circuit.

Do not fill the Spa with water warmer than 50°C, as this may trigger the safety thermostat and damage equipment and connections.

Once the Spa is full of water, connect the electrical equipment by placing the differential switch in the ON position. (See Electrical Connection section).

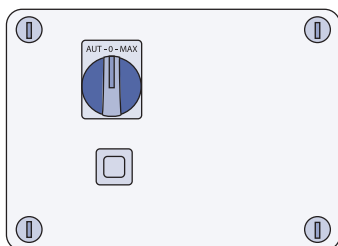
Check that the differential switch works correctly. Press the test button and the differential switch should automatically go from the ON position to the OFF position.

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1. OPERATION

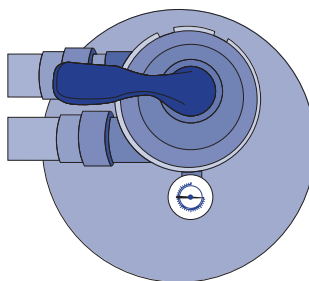
The compact equipment enables you to perform several operations. They are all controlled by the Automatic-Manual Selector and the filter selector valve.

AUTOMATIC



051

MANUAL SELECTOR VALVE



052

#### ! ATTENTION

- No parts can be repaired by the user.
- Do not try to repair this control box. Call your dealer or maintenance staff to request technical assistance. The installation should be carried out by an authorised electrician who should follow all the electrical connection instructions of this manual.
- The selector is provided with a fuse to protect the filtering pump against overvoltage.
- If a fuse blows, the button projects and a white band can be seen. It should be pressed to reset..



## **SWITCHING THE POWER SUPPLY OF THE EQUIPMENT ON/OFF**

To connect the equipment to the power supply, it should be connected to the electrical supply, placing the differential switch in the ON position. To switch it off, place in the OFF position.

## **WATER FILTERING**

Filtering is controlled automatically by the pre-programmed filtering cycles or when the system detects a reduction in temperature and activates the system to heat the water.

When the kit is operating normally, the Automatic-Manual Selector should always be in the automatic position.

The Automatic-Manual Selector should always be in the automatic position when the kit is operating normally, otherwise the digital system will commit errors which could lead to significant damage of the equipment.

Put the selector valve in the FILTERING position to let the sand retain the particles while water is passing.

## **HOW TO EMPTY THE SPA**

The compact equipment can empty the Spa. To do this, follow these steps:

- Open the valves of the circuits that by-pass water to the drain.
- Turn off the Filtering Pump by placing the selector in the OFF position.
- Place the selector valve in the EMPTYING position.
- Turn on the Filtering Pump by placing the selector in the Manual position.
- Once the Spa is empty, turn off the filtering pump by placing the selector in the OFF position and disconnect the equipment from the power supply.
- To refill the spa, place the valves in their normal position.

### **! ATTENTION**

When the water level in the Spa is insufficient for the pump to suck water, must shut the pump by turning the selector to the OFF position. If the pump works without water would suffer major damage. Emptying will drain through.

## 6.2. Systems

### ! ATTENTION

- Do not try to repair parts. Call your vendor for technical support.
- Do not turn on the light when the spa is empty: The bulb will blow due to overheating.
- The spa has been designed for intermittent use only: do not use it more than two 15min sessions per day.
- Follow all of the instructions on electrical connections described in this manual.
- Only authorised electricians should install the spa.

Your spa is equipped with an electronic control system that will enable you to regulate the temperature of the water, choose the filter cycle that best suits your needs and activate the massage pumps and the blower pump. It will also enable you to turn on your spa lighting, change its colour and sequence. Depending on the design, your spa will have one of the following systems:

#### • TP600



020

2 Speed pump  
Heater  
Spotlight



021

Circulation Pump  
Massage Pumps  
Turbo-Blower pump  
Heater  
Spotlight



022

Circulation Pump  
2 Massage Pumps  
Heater  
Spotlight

## · AUX



2 Massage Pump  
Pump  
portlight (s)



Massage Pump  
Spotlight (s)

## Touch Panel



## 6.3. System control and configuration

### CONTROL SYSTEM FOR TP600

Fill the spa to its correct operating level. Be sure to open all valves and jets in the plumbing system before filling to allow as much air as possible to escape from the plumbing and the control system during the filling process.

After turning the power on at the main power panel, the top-side panel display will go through specific sequences. These sequences are normal and display a variety of information regarding the configuration of the hot tub control.

## PRIMING MODE - M019 | TP600

This mode will last for 4-5 minutes or you can manually exit the priming mode after the pump(s) have primed.



Regardless of whether the priming mode ends automatically or you manually exit the priming mode, the system will automatically return to normal heating and filtering at the end of the priming mode. During the priming mode, the heater is disabled to allow the priming process to be completed without the possibility of energizing the heater under low-flow or no-flow conditions. Nothing comes on automatically, but the pump(s) can be energized by pushing the "Jet" buttons. If the spa has a Circ Pump, it can be activated by pressing the "Light" button during Priming Mode.

You can manually exit Priming Mode by pressing a "Temp" button (Up or Down). Note that if you do not manually exit the priming mode as described above, the priming mode will be automatically terminated after 4-5 minutes. Be sure that the pump(s) have been primed by this time.

Once the system has exited Priming Mode, the top-side panel will momentarily display the set temperature but the display will not show the temperature yet, as shown below. This is because the system requires approximately 1 minute of water flowing through the heater to determine the water temperature and display it.



## ADJUSTING THE SET TEMPERATURE | TP600

When using a panel with Up and Down buttons (Temperature buttons), pressing Up or Down will cause the temperature to flash. Pressing a temperature button again will adjust the set temperature in the direction indicated on the button. When the LCD stops flashing, the spa will heat to the new set temperature when required.

If a Temperature button is pressed and held when the temperature is flashing, the temperature will continue to change until the button is released.

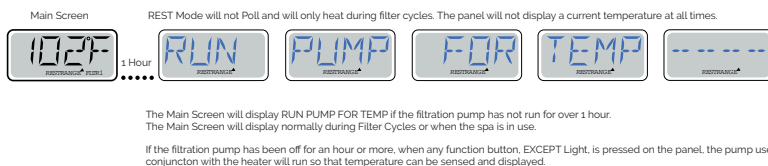
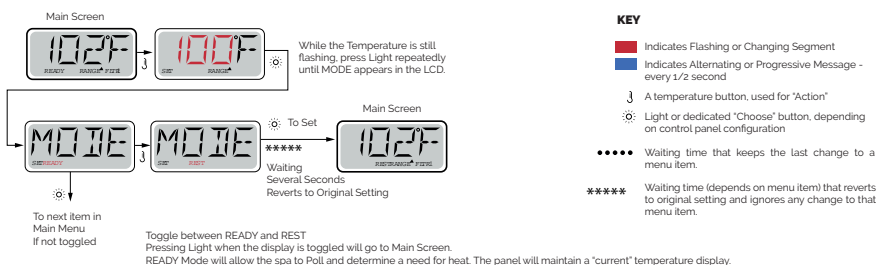
## MODE READY & REST / READY IN REST MODE | TP600

In order for the spa to heat, a pump needs to circulate water through the heater. The pump that performs this function is known as the "heater pump." The heater pump can be either a 2-Speed Pump 1 or a circulation pump. READY Mode will circulate water every 1/2 hour, using Pump 1 Low, in order to maintain a constant water temperature, heat as needed, and refresh the temperature display. This is known as "polling."

REST Mode will only allow heating during programmed filter cycles. Since polling does not occur, the temperature display may not show a current temperature until the heater pump has been running for a minute or two.

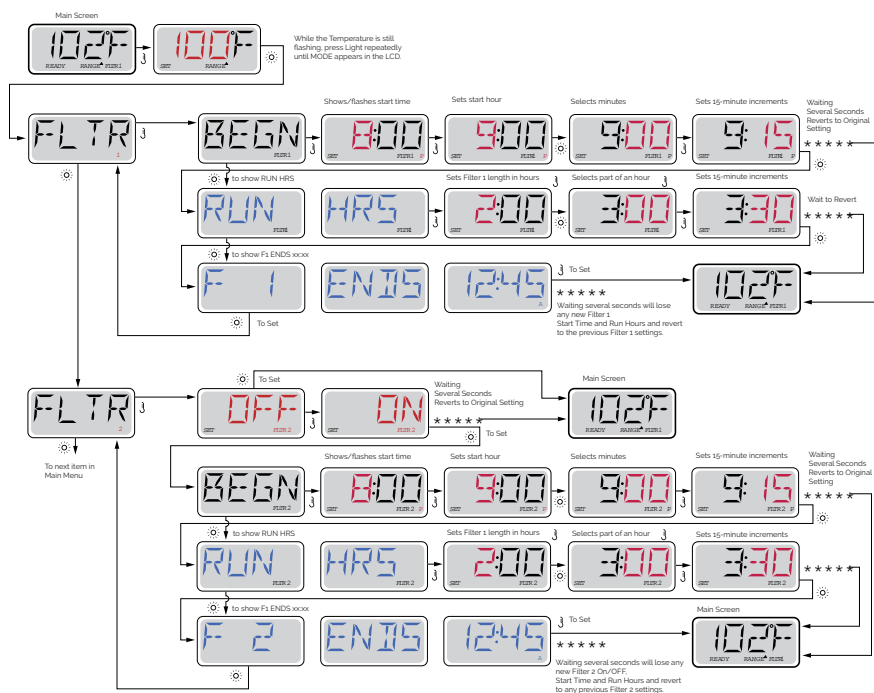
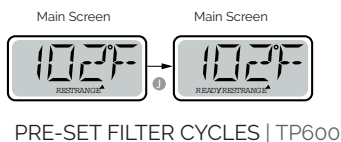
If the spa is configured for 24HR circulation, the heater pump generally runs continuously. Since the heater pump is always running, the spa will maintain set temperature and heat as needed in Ready Mode, without polling.

In Rest Mode, the spa will only heat to set temperature during programmed filter times, even though the water is being filtered constantly when in Circulation Mode.



## READY-IN-REST MODE | TP600

READY/REST appears in the display if the spa is in Rest Mode and Jet 1 is pressed. It is assumed that the spa is being used and will heat to set temperature. While Pump 1 High can be turned on and off, Pump 1 Low will run until set temperature is reached, or 1 hour has passed. After 1 hour, the System will revert to Rest Mode. This mode can also be reset by entering the Mode Menu and changing the Mode.



## PURGE CYCLES | TP600

In order to maintain sanitary conditions, as well as protect against freezing, secondary water devices will purge water from their respective plumbing by running briefly at the beginning of each filter cycle. (Some systems will run a certain number of purge cycles per day, independent of the number of filter cycles per day. In this case, the purge cycles may not coincide with the start of the filter cycle.)

If the Filter Cycle 1 duration is set for 24 hours, enabling Filter Cycle 2 will initiate a purge when Filter Cycle 2 is programmed to begin.

## MEANING OF FILTER CYCLES | TP600

1. The heating pump always runs during the filter cycle\*
2. In Rest Mode, heating only occurs during the filter cycle

3. Purges happen at the start of each filter cycle

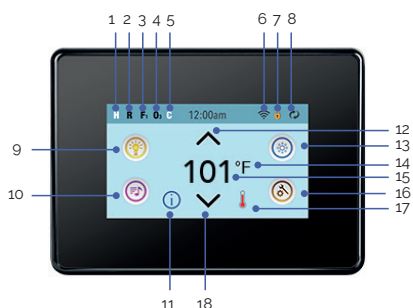
\* For example, if your spa is set up for 24/hour circulation except for shutting off when the water temperature is 3°F/1.3°C above the set temperature, that shutoff does not occur during filter cycles.

## CONTROL SYSTEM FOR Touch panel

Fill the spa to its correct operating level. Be sure to open all valves and jets in the plumbing system before filling to allow as much air as possible to escape from the plumbing and the control system during the filling process.

After turning the power on at the main power panel, the top-side panel will display a splash screen or startup screen.

### MAIN SCREEN | TOUCH PANEL



025

1. H = High Temperature Range. L = Low Temperature Range.
2. R = Ready Mode. RR= Ready And Rest Mode. |R= Rest Mode.
3. F1= Filter1 Mode. F2 = Filter2 Mode. F+ = Filter 1 and 2 Mode.
4. O3=Water Care (Ozone or UV, depending the system installed) is Running.  
If you don't see the icon that means the Disinfection (Ozone or UV) is OFF
5. C= Cleanup Cycle is Running.



Note: Not all systems that can run a Cleanup Cycle display this icon.

6. = Wi-Fi icon just indicates that the Wi-Fi link is connected. It does not indicate signal strength.

Note: Not all systems that support Wi-Fi display this icon.

7. Lock Icon: When displayed, indicates the panel is in a locked mode. To unlock or lock a setting or panel lock, first press the corresponding icon on the Lock Screen then press the word "Lock" for 5+ seconds until the text and icon change to the opposite state.

There are 2 lock icons that can be shown on the title bar of most screens.

A tall skinny one  representing a settings lock is applied. It is shown on screens that are affected by the settings lock. And the standard lock icon  which represents the Panel being locked. If both settings and panel are locked, only the panel lock will show since the settings lock doesn't do much in that situation. When the panel is locked, the Settings Screen will only show items not affected by that lock (System Info and Lock Screens).

8.  = Invert (or flip) Screen.

9.  = Light is turned ON.  = Light is Inactive.  = Light is Disabled.

10.  = Music is Active.  = Music is Inactive.  = Music is Disabled.

11. Message Waiting Indicator:

The Message Waiting Indicator will show one of the following icons:

 = Fatal error (Spa can't function until it's fixed)


 = Normal Error or Warning

 = Reminder Message

 = Information Message.



Some messages will include the "Call for Service" text as it requires a service technician to fix the problem. If the panel is locked and a message alert appears, you will be taken to the UNLOCK screen before you can clear the message. Touching the Error/Warning/Reminder/Info Icon on the Message Screen will take you to the System Information Screen to allow for troubleshooting over the phone or for a field service tech to better understand what is going on. Exiting the System information Screen will take you back to the Message Screen in that situation.

12. Adjust set temperature higher.

13.  = Spa Equipment Control Icon. Brings up a screen where the spa jets, blower or other equipment can be controlled.  = Jet is Inactive. Indicates if a pump is running or not.

14. Indicates if the temperature is in °F = Fahrenheit or °C = Celsius.

15. Current water temperature.

16. Setting Icon.  = Settings is Active.  = Settings is Inactive (when a Lock is applied). Takes you to Settings Screen.

Where the available specific features that can be adjusted for the control can be adjusted. The same goes for the Utilities Screen and the Test Screen (used by Spa Technicians).

17. Indicates when the spa heater is on.

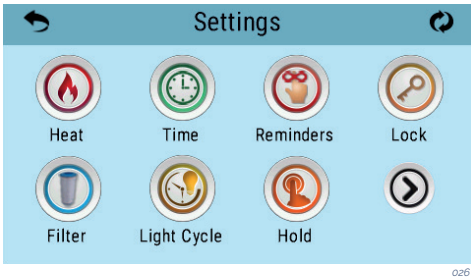
18. Adjust set temperature lower.


Note: After 30 minutes\* the display will automatically go into sleep mode, which turns the display off. This is normal operation. Touch anywhere on the screen to wake the panel up.

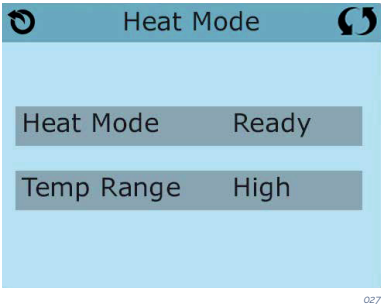


SETTING SCREEN | TOUCH PANEL

The Settings Screen is where all programming and other spa behaviors are controlled. Each icon on the Settings screen takes you to a different screen, where one or more setting may be viewed and/or edited.



The Heat Icon  takes you to a screen where you control the Heat Mode and the Temperature Range.



DUAL TEMPERATURE RANGES (High vs Low) | TOUCH PANEL

This system incorporates two temperature range settings with independent set temperatures. The specific range can be selected on the Settings screen and is visible on the Main Screen in the upper left corner of the display. These ranges can be used for various reasons, with a common use being a "ready to use" setting vs. a "vacation" setting.

Each range maintains its own set temperature as programmed by the user. This way, when a range is chosen, the spa will heat to the set temperature associated with that range.

High Range can be set between 80°F and 104°F / 27 °C and 40 °C.  
Low Range can be set between 50°F and 99°F / 10 °C and 37 °C.

Freeze Protection is active in either range.

## HEAT MODE - READY vs REST | TOUCH PANEL

In order for the spa to heat, a pump needs to circulate water through the heater. The pump that performs this function is known as the "heater pump".

The heater pump can be either a 2-speed pump (Pump 1) or a circulation pump.

Rest Mode will only allow heating during programmed filter cycles. Since polling does not occur, the temperature display may not show a current temperature until the heater pump has been running for a minute or two.

## CIRCULATION MODE | TOUCH PANEL

If the spa is configured for 24HR circulation, the heater pump generally runs continuously. Since the heater pump is always running, the spa will maintain set temperature and heat as needed in Ready Mode, without polling.

In Rest Mode, the spa will only heat to set temperature during programmed filter times, even though the water is being filtered constantly when in 24HR circulation mode.


## READY-IN-REST MODE | TOUCH PANEL

Ready in Rest Mode appears in the display if the spa is in Rest Mode and the Jets 1 Button is pressed. After 1 hour, the System will revert to Rest Mode. This mode can also be reset by selecting the Heat Mode line on the Screen shown here.

## FILTRATION | TOUCH PANEL

### MAIN FILTRATION

Using the same adjustment as Setting the Time, Filter Cycles are set using a start time and a duration. Each setting can be adjusted in 15-minute increments. The panel calculates the end time and displays it automatically.

The Filter Icon  on the Settings Screen takes you to a screen where you control the Filter Cycles.

### FILTER CYCLE 2 - OPTIONAL FILTRATION

Filter Cycle 2 is OFF by default. Press "1" to view Filter 1. Press "2" once to view Filter 2. Press "2" again to turn Filter 2 ON or OFF. When Filter Cycle 2 is ON, it can be adjusted in the same manner as Filter Cycle 1. It is possible to overlap Filter Cycle 1 and Filter Cycle 2, which will shorten overall filtration by the overlap amount.

### PURGE CYCLES

In order to maintain sanitary conditions, as well as protect against freezing, secondary water devices will purge water from their respective plumbing by running briefly at the beginning of each filter cycle. (Some systems will run a certain number of purge cycles per day, independent of the number of filter cycles per day. In this case, the purge cycles may not coincide with the start of the filter cycle.)

If the Filter Cycle 1 duration is set for 24 hours, enabling Filter Cycle 2 will initiate a

purge when Filter Cycle 2 is programmed to begin.

#### MEANING OF THE FILTER CYCLES

1. The heating pump always runs during the filter cycle\*.
2. In Rest Mode, heating only occurs during the filter cycle.
3. Purges happen at the start of each filter cycle.

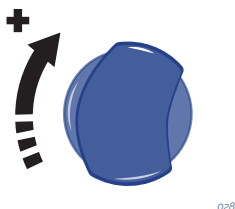
\* For example, if your spa is set up for 24/hour circulation except for shutting off when the water temperature is 3°F/1.3°C above the set temperature, that shutoff does not occur during filter cycles.

## 6.4. Jets operation

The water jets provide a hydrotherapy pressure jet. It is a closed circuit, where the water is absorbed by 1 or 2 pumps (depending on the SPA model) through the drain and driven to the jets.

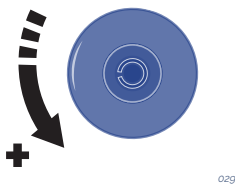
The hydromassage effect is provided by the jet, when the circuit water mixes with the outside air, in the so-called Venturi effect.

To adjust the amount of air driven into the jets, simply turn the air input tab (venturis) as follows.



Each air inlet activates a certain group of jets.

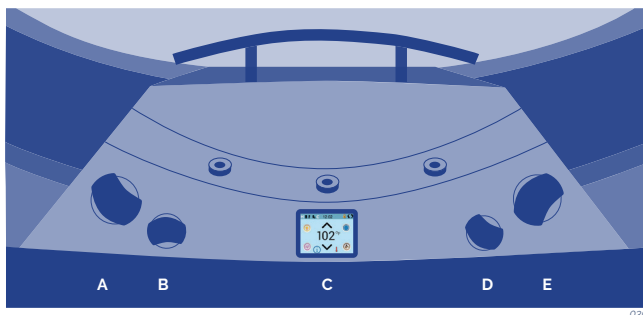
Some jets can also adjust the flow intensity on opening and closing the water flow. To do this, proceed as follows:



### **! ATTENTION**

Do not attempt to turn the outer ring of the jet, forcing it because you could damage it.

## 6.5. Swimspa control



### A - JETSTREAM CONTROL

With the jetstream control you can choose the power of the bottom jetstream and the massage.

### B - FOUNTAINS CONTROL

Turning the fountains control you can regulate the flow of the three fountain jets. The fountain only runs when the filtration circuit is running or the spa is in heating process.

### C - MAIN CONTROL PANEL

With the electronic main control panel you can turn on or turn off the Jets, Blower (optional) and Light, set the Temperature, the filtration cycles and Time.

### D - AIR CONTROL

With the air input valve you can adjust the air turbulence of the jetstream.

### E - JETSTREAM CONTROL

With the jetstream control you can choose the power of the top jetstream and the massage.

## 7. MAINTENANCE

The Spas are built with maximum quality and with the hardest wearing materials available. Proper care and maintenance will ensure a long life-span of the Spa and its components.

### 7.1. Maintenance warnings

- Before carrying out any electrical or mechanical maintenance work, make sure that the machine is disconnected from the mains, and that the start-up devices are blocked.
- Do not handle the equipment with wet feet.
- Before carrying out any work on the Spa, it should be switched off from the electrical supply (differential in the OFF position, or disconnect the mains cable).

- Remember that this equipment can not be connected to a normal plug.
- This equipment requires suitable electrical installation. This should be performed by a qualified person following the electrical safety standards of each country.
- The electrical supply of the Spa should always be protected by a highly sensitive differential. A 30 mA differential is recommended.
- Earth connection is essential. The earthing circuit of the building should always be in perfect condition to guarantee the safety of the Spa user. If you have any doubts on this, ensure that the earth circuit is checked by a qualified person. The manufacturer is not responsible for possible damage caused by unsuitable maintenance of the earth circuit.
- Do not connect the electrical equipment (differential in the ON position), if the Spa is empty of water.
- Use a cable of a section suitable to the power of the Spa and the distance to the panel.
- Always observe the instructions included in Safety Warnings chapter of this manual.
- Never try to access an electrical component unless you are qualified or are the Head of Maintenance.
- Never handle electrical elements with wet feet.
- Means must be incorporated to disconnect the spa from the electrical network as part of the fixed installation, according to the current regulations.

## 7.2. Filter washing

When "lowflow" errors are indicated or when the pressure indicated by the filter pressure gauge exceeds 1 bar, the filter should be washed.

Follow these steps to do it:

1. Outside the filtering cycle, with the filtering pump off, place the selector valve in the WASHING position. If there is a valve between the filter and the drain in the installation, it should be open.
2. Start-up the filtering pump, by placing the selector in the Manual position for not more than 1 minute.
3. Turn off the pump by placing the selector once again in the OFF position.
4. Place the selector valve in the RINSING position and start-up the filtering pump for 30 seconds.
5. Place the selector valve in the FILTERING position.
6. Turn on the filtering pump and check that the pressure and errors do not persist. If they do, repeat the procedure.

### **! ATTENTION**

While the filter is being washed, dirty water is emptied through the drain reducing the water level of the Spa. Once washing has been completed, check the level and fill the Spa if necessary. The Spa will not work properly if there is insufficient water, and may even cause a breakdown.

During the filter washing process, messages may appear on the control panel display, such as HL or LF. These do not affect the operation as long as washing and rinsing times are not exceeded. The equipment will become seriously damaged if washing lasts longer than the set time.

## **7.3. Pre-filter of the pump cleaning**

It is recommended to periodically check the condition of the pre-filter of the pump to avoid it from blocking. If debris has accumulated, the pre-filter should be opened and cleaned.

Follow these steps to clean the pre-filter:

1. Turn off the Filtering Pump by placing the selector in the OFF position.
2. Close the valve of the filtering circuit that connects the pump to the Spa.
3. Using the key supplied with the equipment, turn the upper cover of the pre-filter anticlockwise until it becomes loose. Remove the basket of the pre-filter to clean it.
4. Put the basket back into place. Place the joint of the cover to close it using the key.
5. Open the filtering circuit valve.

## **7.4. Maintenance in periods of non-use or absence**

Read the following advices to take care of your spa when you are not using it or you are absent.

### SHORT PERIODS (3-5 days)

- Adjust the pH and treat the water (see Water Maintenance section)
- Cover the spa.
- Before using the Spa again, readjust the pH and treat the water again.

### PROLONGED PERIODS (5-14 days)

- Set the temperature at its lowest level.

- Adjust the pH and treat the water (see Water Maintenance section).
- Cover the Spa.
- Before using the Spa again, reset the temperature as required, readjust the pH and treat the water again.

#### PREPARING FOR THE WINTER PERIOD

If it is not planned to use the Spa through the winter season or for prolonged periods of time, the following operations should be done:

- Disconnect the electrical equipment, placing the differential switch tab in the OFF position.
- Locate the drain valve (see Drainage of the Spa) and turn the red lever of the valve to the OPEN position. The Spa will empty by gravity through the general drain.
- Leave the drain valve open.
- Remove the filter cartridge/s from the filter (See Maintenance of the filter) and keep in a dry place.
- Clean and dry the Spa.
- Cover the Spa.

Do not leave water in the Spa without electrical connection at temperatures below 0°C, as the pipes can freeze and damage the spa.

#### **! ATTENTION**

Remember that when you drain your spa not all of the water runs off. If your spa is not going to be used for long periods, especially in winter, remove any stagnant water on the seats and on the bottom of the spa with a sponge. Any water remaining in the pipes can be sucked out through the water and air nozzles using a liquid suction pump. The pumps must also be emptied through the drain plug.

### **7.5. Anti-freeze protection**

If the temperature sensors detect a drop in temperature to below 6.7°C, the heating element and filter pump will connect automatically to prevent the water from freezing and the damage this could cause the Spa.

The equipment will remain connected for 4 minutes after the temperature reaches 7.2°C.

In colder climates, an additional temperature sensor can be added as a precaution and to avoid freezing conditions not detected by the standard sensor.

If the pump turns off in this situation, empty the Spa and contact your authorised dealer or Technical Assistance Service.

## 8. ERROR MESSAGES

Message	Meaning	Action required
<b>Water Temperature is Unknown</b>		After the pump has been running for 1 minute, the temperature will be displayed.
<b>Possible freezing condition</b>	A potential freeze condition has been detected, or the Aux Freeze Switch has closed.	All water devices are activated. In some cases, pumps may turn on and off and the heater may operate during Freeze Protection.  This is an operational message, not an error indication.
<b>The water is too hot – M029</b>	The system has detected a spa water temp of 110°F (43.3°C) or more, and spa functions are disabled.	System will auto reset when the spa water temp is below 108°F (42.2°C). Check for extended pump operation or high ambient temp.
<b>The water level is too low</b>	This message can only appear on a system that uses a water level sensor. It appears whenever the water level get too low (or the water level sensor is disconnected)	Automatically disappears when the water level is adequate. Pumps and the heater turn OFF when this message appears.
<b>The water flow is low – M016</b>	There may not be enough water flow through the heater to carry the heat away from the heating element.	Heater start up will begin again after about 1 min. See: "".
<b>The water flow has failed – M017</b>	There is not enough water flow through the heater to carry the heat away from the heating element and the heater has been disabled.	See: "".
<b>The heater may be dry – M028</b>	Possible dry heater, or not enough water in the heater to start it. The spa is shut down for 15 min.	See: "".
<b>The heater is dry – M027</b>	There is not enough water in the heater to start it. The spa is shut down.	After the problem has been resolved, you must reset the message to restart heater start up. See: "".
<b>The heater is too hot – M030</b>	One of the water temp sensors has detected 118°F (47.8°C) in the heater and the spa is shut down.	You must reset the message when water is below 108°F (42.2°C). See: "".
<b>Flow-Related Checks</b>		Check for low water level, suction flow restrictions, closed valves, trapped air, too many closed jets and pump prime.
<b>Sensors are out of sync – M015</b>	The temperature sensors MAY be out of sync by 3°F.	Call for Service if this message does not disappear within a few minutes.



<b>Sensors are out of sync -- Call for service -- M026</b>	The temperature sensors are out of sync	The fault above has been established for at least an hour. Call for service. See **
<b>Sensor A Fault, Sensor B Fault – Sensor A: M031, Sensor B: M032</b>	A temperature sensor or sensor circuit has failed.	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.  See: **
<b>Communications error</b>	The control panel is not receiving communication from the System.	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>Test software installed</b>	The Control System is operating with test software.	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>Program memory failure – M022</b>	At Power-Up, the system has failed the Program Checksum Test.	This indicates a problem with the firmware (operation program) and requires a service call.  See: **
<b>The settings have been reset (Persistent Memory Error) – M021</b>		Contact your service organization if this message appears on more than one power-up.  See: **
<b>The clock has failed – M020</b>		If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.  See: **
<b>Configuration error (Spa will not Start Up)</b>		If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>A pump may be stuck on – M034</b>	Water may be overheated.	POWER DOWN THE SPA. DO NOT ENTER THE WATER. Contact your dealer or service organization.
<b>Hot fault – M035</b>	A Pump Appears to have been Stuck ON when spa was last powered POWER DOWN THE SPA.	DO NOT ENTER THE WATER.  If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.

\*\* Some messages can be reset from the panel. Messages that can be reset will appear with a Clear Icon at the bottom of the Message Screen. Press the Clear Icon text to reset the message.

## 9. EVIDENCE OF CONFORMITY



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d'Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/UE (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovenstående produkter å i överensstämmelse med: Direktiv 2014/30/UE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/UE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglich 2014/30/UE, der Niederspannungs Richtlinien 2014/35/UE, und der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÖRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 2014/30/UE, lavpenningdirektiv 2014/35/UE, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovennämnte varer er i överensstämmelse med: Direktiv 2014/30/UE (Elektromagnetisk förenlighet), Direktiv 2014/35/UE (Lavspänning) og i överensstämmelse med den europeiske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica), Direttiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/UE (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/UE (Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΔΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Καانونισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :

Signature/Qualification :

Unterschrift/Qualifizierung :

Signature/Qualification :

Firma/Qualifica :

Assinatura/Título :

Handtekening/Hoedanigheid :

Namnteckning/Befattning :

Underskrift/Stilling :

Signatur/Tilstand :

Allekirjoitus/Virka-asema :

Υπογραφή/Θεση:

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy

### **! ATENCIÓN**

El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el Instalador como el Usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha..

## CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN .....	39
2. ADVERTENCIAS GENERAL .....	39
3. COMPONENTES .....	40
4. INSTALACIÓN.....	40
4.1. Advertencias en los trabajos de instalación y montaje .....	40
4.2. Ubicación del equipo compacto .....	41
4.3. Conexiones generales .....	41
4.4. Conexión eléctrica .....	44
5. PUESTA EN MARCHA .....	48
5.1. Filtro .....	48
6. INSTRUCCIONES DE USO.....	49
6.1. Funcionamiento .....	49
6.2. Sistemas.....	51
6.3. Control de sistemas y configuración .....	53
6.4. Uso de los jets .....	61
6.5. Control del swimspa.....	62
7. MANTENIMIENTO .....	62
7.1. Advertencias .....	62
7.2. Lavado del filtro .....	63
7.3. Limpieza del prefiltro de la bomba .....	64
7.4. Mantenimiento en periodos de no utilización o ausencia .....	64
7.5. Protección anticongelación .....	65
8. MENSAJES DE ERROR.....	67
9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	69



## 1. INTRODUCCIÓN

Este manual tiene toda la información necesaria para poder gozar en plenitud de su KIT. Le sugerimos que dedique un tiempo a repasar los puntos que le detallamos a continuación.

Si usted tiene cualquier pregunta o duda en el funcionamiento o mantenimiento de este producto, contacte con el instalador o distribuidor de su zona. Ellos son profesionales especializados, sus conocimientos le facilitarán y le ayudarán a disfrutar de este producto.

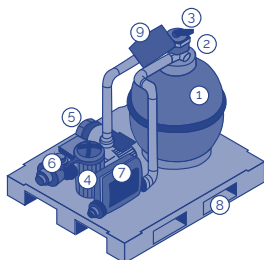
## 2. ADVERTENCIAS GENERAL

- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- Cualquier modificación que se pretenda efectuar en el equipo requiere la previa autorización del fabricante. Los repuestos originales y los accesorios autorizados por el fabricante sirven para garantizar una mayor seguridad. El fabricante del equipo queda eximido de toda responsabilidad de los daños ocasionados por repuestos o accesorios no autorizados.
- Durante el funcionamiento algunas partes del equipo están a voltajes eléctricos peligrosos. El trabajo sobre cada elemento o los equipos a ellos ligados sólo podrá efectuarse después de haberlos desconectado de la red eléctrica de alimentación y después de haber desconectado los dispositivos de arranque.
- El usuario debe asegurarse que los trabajos de montaje y mantenimiento se llevan a cabo por personal adulto y cualificado, y que éstos hayan leído previamente de forma detenida las instrucciones de instalación y servicio.
- Los valores límite que figuran en el cuadro eléctrico no deben sobrepasarse en ningún caso.
- En caso de funcionamiento defectuoso o avería, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica del fabricante, o de la representación del fabricante más próxima.
- Se deben cumplir las normas vigentes en cada país.

### 3. COMPONENTES

Este conjunto ha sido diseñado para ser usado específicamente en Spas de uso privado. El conjunto dispone de los elementos necesarios para filtrar y calentar el agua, así como proporcionar el masaje en el Spa.

Los principales componentes del equipo son:



1. Filtro
2. Manómetro del filtro
3. Válvula selectora
4. Bomba de filtración
5. Bomba de masaje de aire (soplante)
6. Bomba/s de masaje de agua
7. Sistema Digital - Calentador
8. Peana del conjunto
9. Automático - Selector manual de la bomba de filtración

040\_ES

### 4. INSTALACIÓN

#### 4.1. Advertencias en los trabajos de instalación y montaje

- Durante la conexión de los cables eléctricos al equipo, cuidar la disposición en el interior de la caja de conexiones, verificar que no queden trozos de cable en el interior después del cierre y que el conductor de tierra esté correctamente conectado.
- Hay que prestar particular atención a que, de ninguna manera, entre agua en las bombas y en las partes eléctricas en tensión.

#### ! ATENCIÓN

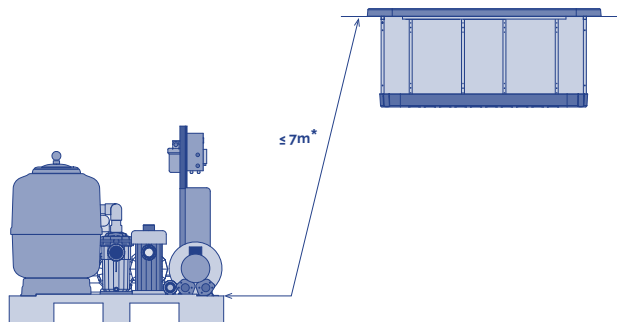
- Este equipo no puede conectarse a un simple enchufe.
- Este equipo requiere de una instalación eléctrica adecuada.
- Es imprescindible realizar la conexión a la toma de tierra.
- Seguir el Reglamento Electrotécnico de baja tensión.

Evitar cualquier ubicación en la que pueda haber una entrada de agua al compartimento del equipo eléctrico.

Debe dejar un acceso libre, para poder realizar los trabajos de mantenimiento.

## 4.2. Ubicación del equipo compacto

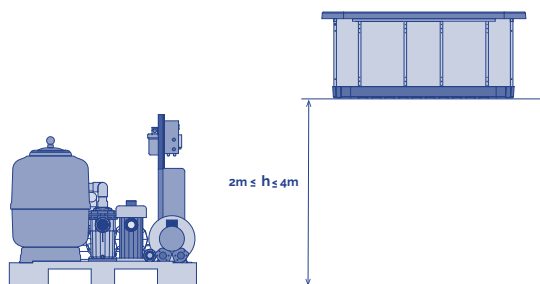
Colocar el equipo en una habitación cercana al Spa. La distancia máxima a la que puede instalarse el equipo respecto al Spa es de 7 metros. La mínima distancia son 2 metros en vertical. Si en algún caso no se pudieran respetar estas medidas, habrá que consultar con su proveedor.



O41

\* Atención dichas distancias máximas son las del recorrido de la tubería de conexión entre el equipo y el Spa.

El equipo compacto tiene que estar por debajo del nivel del Spa. Con ello se evita tener que encebar las bombas. El desnivel máximo debe de ser entre 3 y 4 metros por debajo del Spa.



O42

## 4.3. Conexiones generales

### TUBERÍAS

Para el conexionado se deberá usar el siguiente tipo de tuberías:

- Circuito de filtración: PN 10 diámetro 50 mm\*
- Circuito de masaje (jets): PN 10 diámetro 63 mm\*
- Circuito de masaje de aire: PN 10 diámetro 50 mm\*

*\*En distancias standard (máximo 7 m) y sin exceso de pérdida de carga.*



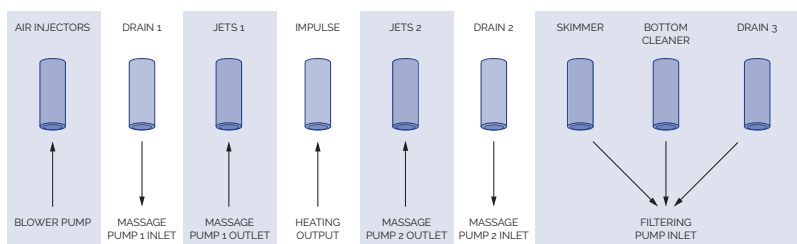
Siga los siguientes esquemas e indicaciones de montaje para cada circuito.

En cualquier caso se deberá minimizar la instalación de codos y tubería de cara a reducir la pérdida de carga de la instalación.

Para las conexiones de la válvula selectora, utilizar siempre accesorios de plástico, junta de estanqueidad y cinta teflón. En ningún caso se debe utilizar accesorios ni tubería de hierro ya que podría dañar seriamente los componentes de plástico.

## DETALLE CIRCUITOS

### DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE CONEXIÓN DEL SPA



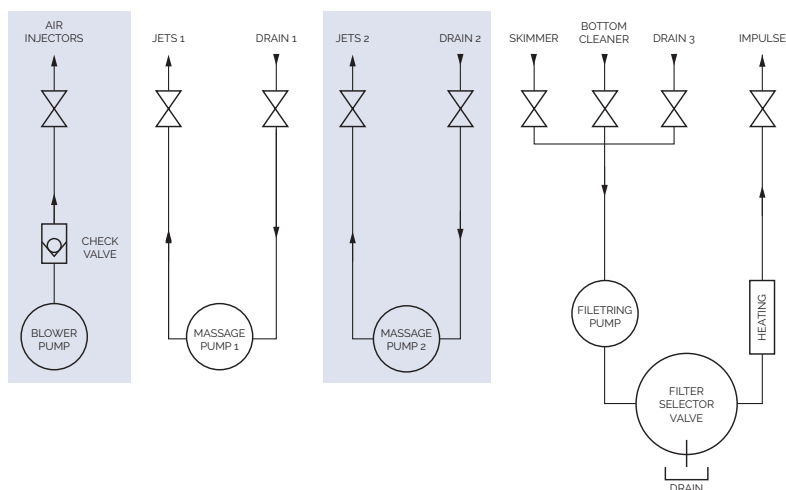
043

## CIRCUITO DE FILTRACIÓN

Conectar la aspiración de la bomba de filtración a la salida del Skimmer del Spa, colocando dos válvulas de bola para poder cerrar el caudal de agua en caso necesario.

Conectar la el retorno de filtración, salida del calentador, a la entrada Impulsión del Spa, colocando dos válvulas de bola para poder cerrar el caudal de agua en caso necesario.

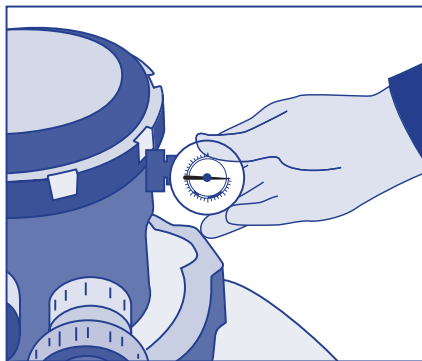
Realizar una derivación en el circuito de retorno de filtración al desagüe, para poder vaciar dicho circuito en caso de avería del calentador, también se usará para el vaciado del spa.



044

## MANÓMETRO

Para montar el manómetro, no es necesario utilizar cinta de teflón, ya que la estanqueidad se hace con la junta. No apretar la T del manómetro con ninguna herramienta, con la fuerza de las manos es suficiente.

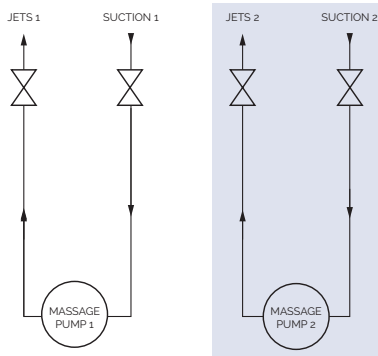


045

## CIRCUITO DE MASAJE POR AGUA

Conectar la aspiración de la bomba de masaje a la salida Sumidero del Spa, colocando dos válvulas de bola para poder cerrar el caudal del agua en caso necesario.

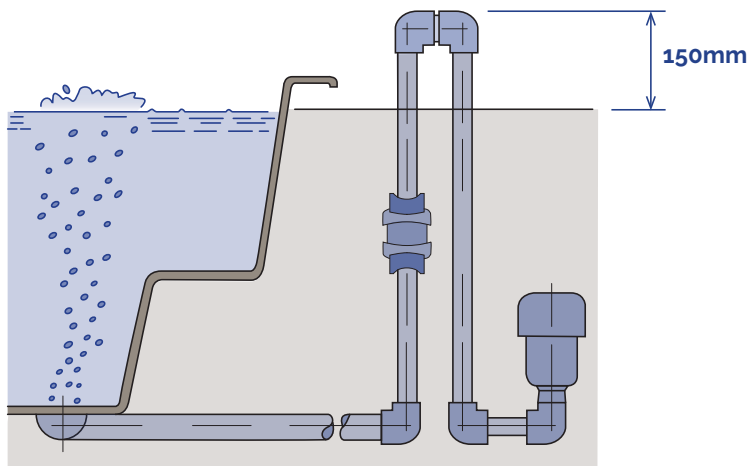
Conectar le retorno del masaje a la entrada Jets del Spa, colocando dos válvulas de bola para poder cerrar el caudal del agua en caso necesario.



046

## CIRCUITO DE MASAJE POR AIRE

La tubería del circuito de aire deberá incorporar un sifón de 150 mm por encima del máximo nivel del agua del Spa y colocar una válvula antiretorno entre dicho sifón y el Spa como se indica en el esquema de conexiones.



047

### 4.4. Conexión eléctrica

- Este equipo no puede conectarse a un simple enchufe.
- Este equipo requiere de una instalación eléctrica adecuada. Ésta debe ser realizada por una persona especializada siguiendo las normativas eléctricas de seguridad vigentes en cada país.
- La alimentación eléctrica del Spa debe estar siempre protegida por un diferencial de alta sensibilidad. Se recomienda un diferencial de 30 mA.
- Es imprescindible realizar la conexión a la toma de tierra.
- Utilizar un cable de sección apropiada a la potencia del Spa y distancia al cuadro.
- Cumplir en todo momento las indicaciones del capítulo: Advertencias De Seguridad de este manual
- No conecte el equipo eléctrico (diferencial en posición ON) si el Spa está vacío de agua

#### **IMPORTANTE**

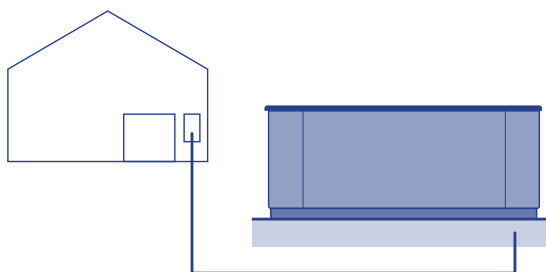
No intente acceder a ningún componente eléctrico si no es una persona técnicamente formada o el Responsable de Mantenimiento.  
Nunca acceda a los elementos eléctricos con los pies mojados.

## INSTALACIÓN DEL DIFERENCIAL

La instalación eléctrica debe incorporar un diferencial de alta sensibilidad de 2 polos en el cuadro de entrada de corriente general (el diferencial no se suministra con el Spa).

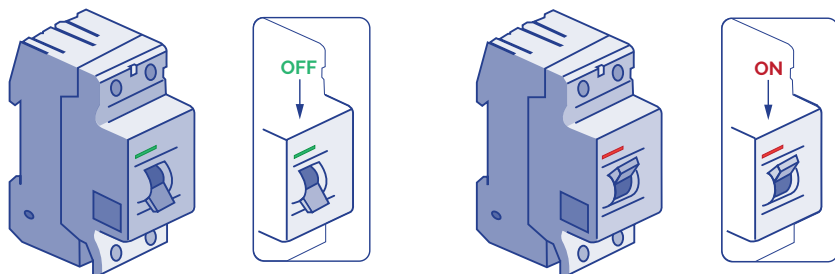
### ! ATENCIÓN

Es imprescindible que el propietario del Spa pruebe y restablezca el interruptor diferencial periódicamente para verificar el buen funcionamiento del mismo. Se aconseja realizar esta operación como mínimo una vez al mes.



048

Comprobar que el diferencial esté en posición OFF (Cerrado). No sitúe el diferencial en la posición ON (abierto) hasta que el Spa esté lleno de agua.



049

### Realizar la conexión del diferencial al Kit

Antes de realizar cualquier trabajo en el kit, debe desconectarse la alimentación eléctrica (diferencial en posición OFF, o bien desconexión del cable de la red).

Utilizar un cable adecuado dependiendo del tipo de local donde se instale el kit y la legislación vigente que le sea de aplicación, desde el diferencial hasta el armario eléctrico del kit. La sección del cable será diferente según el modelo de kit y la distancia de la instalación.

### CONFIGURACIÓN HIGH AMP / LOW AMP

En función de la configuración del kit el consumo eléctrico puede variar considerablemente, y en consecuencia, el tipo de instalación adecuada para hacer frente a la demanda de potencia eléctrica.

#### LOW AMP


Esta configuración desconecta el calentador eléctrico cuando se pone en marcha cualquier bomba de masaje. Con esta configuración se consigue limitar el consumo eléctrico.

*Nota: LOW AMP es la configuración por defecto de fábrica.*

#### HIGH AMP

Esta configuración posibilita que todos los elementos del kit puedan funcionar a la vez. Esta configuración requiere una instalación con mayor consumo eléctrico.

El cambio de configuración LOW AMP / HIGH AMP se consigue mediante interruptores del cuadro eléctrico. Las opciones de configuración de su cuadro eléctrico se muestran más adelante en este Manual. Para High Amp, debe configurar A2-A3-A4 en la posición ON y A5 en OFF como se muestra en la imagen siguiente:

 230V 1φ 1x32A	BANCO INTERRUPTORES S1 OFF		BANCO INTERRUPTORES S1 ON	
	NO AÑADIR 1 BOMBA HS C/HTR	A2 ►	AÑADIR 1 BOMBA HS CON CALOR	
	NO AÑADIR 2 BOMBA HS C/HTR	◄ A3	AÑADIR 2 BOMBA HS CON CALOR	
	NO AÑADIR 4 BOMBA HS C/HTR	◄ A4	AÑADIR 4 BOMBA HS CON CALOR	
	AMPERAJE ESPECIAL NORMA A	◄ A5	AMPERAJE ESPECIAL NORMA B	

### LISTA DE SECCIONES, DISTANCIA Y POTENCIA REQUERIDA

Para determinar la sección de los conductores de la instalación eléctrica se deben tener en cuenta los valores que se reflejan en dicha Hoja de Especificaciones Eléctricas junto con la siguiente tabla:

	KW requeridos										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
Distancia		Sección nominal del cable en mm <sup>2</sup>									
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

*Para distancias mayores habrá que incrementar la sección del cable proporcionalmente.*

Pueden existir configuraciones que obliguen a instalar 1 línea de 16 A, 1 línea de 32A para atender a la demanda de potencia del Spa.

Las opciones de configuración de su cuadro eléctrico se muestran mas adelante en este Manual.

Recuerde que la instalación y los cambios de configuración eléctrica los debe realizar personal debidamente cualificado y respetando en todo momento la normativa vigente en cada país.

El fabricante no se responsabiliza en ningún caso por posibles daños ocasionados por una instalación inadecuada o realizada por personal no cualificado.

### ! ATENCIÓN

Tener en cuenta la posición del Switch de consumo máximo.

Si no se usa el cable apropiado para la distancia y potencia del Kit, éste no funcionará correctamente; pudiendo provocar un excesivo calentamiento de los circuitos eléctricos con el consiguiente riesgo de accidente eléctrico. Utilice siempre el cable con la sección adecuada al consumo máximo. En caso de duda entre dos valores, utilice siempre el cable de mayor sección.

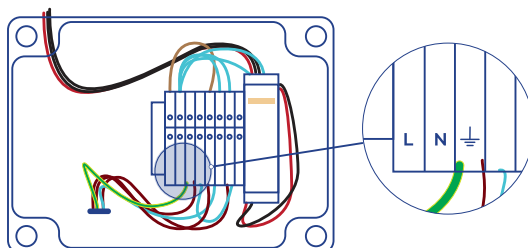
Para realizar la alimentación del Kit, localizar el prensaestopa libre situado a uno de los lados del cuadro del Selector Automático – Manual .

Asegurarse de que no exista corriente eléctrica en el cable de conexión (interruptor del diferencial está en posición OFF)

Llevar el cable hasta el cuadro del Kit.

### LÍNEA SIMPLE (1 X 16 A) LOWAMP Ó (1 X 32 A) HIGHAMP:

Abrir el armario del Selector Automático – Manual, entrar el cable por el prensaestopa libre y conectar el Neutro al borne indicado con N, la línea o fase al borne indicado con L y el tierra en el borne especial de tierra de color verde y amarillo.



050

Con la opción HIGH AMP se consigue que el calentador del compacto actúe siempre que haya demanda de temperatura (implica un consumo eléctrico elevado).

Con la opción LOW AMP se limita el calentador a los ciclos de filtración (minimizando el consumo eléctrico).

### **IMPORTANTE**

Es imprescindible una correcta conexión de tierra.

El circuito de toma de tierra del edificio, debe encontrarse en todo momento en perfectas condiciones para garantizar la seguridad del usuario del Spa. Si tiene dudas al respecto haga revisar su circuito de tierras por personal debidamente cualificado. El fabricante no se responsabilizará de posibles daños o perjuicios ocasionados por un mantenimiento inadecuado del circuito de toma de tierra.

## **5. PUESTA EN MARCHA**

### **ATENCIÓN**

Antes de llenar el filtro de arena, es conveniente llenar el Spa y poner en marcha el sistema para comprobar que todos los componentes funcionan correctamente y no existen pérdidas.

### **5.1. Filtro**

Para obtener el máximo rendimiento del filtro, se recomienda poner arena de una granulometría de 0,4 a 0,8 mm. La cantidad a poner figura en la placa de características del filtro.

Para el correcto llenado proceder de la siguiente manera:

1. Quitar la tapa y la junta del filtro, procurando no dañar la junta.
2. Comprobar que todos los brazos colectores se hallan en buen estado.
3. Llenarlo cuidadosamente de agua hasta la mitad.
4. Verter en su interior el contenido de arena indicado en la etiqueta, teniendo la precaución de proteger el difusor y con cuidado para evitar que los brazos colectores resulten dañados.
5. Retirar la protección del difusor y colocar la tapa habiendo antes limpiado de arena y residuos la zona de cierre.
6. Llenar el Spa de agua.
7. Realizar una operación de lavado del filtro para dejar el filtro listo para su funcionamiento.

### ! ATENCIÓN

Durante el proceso de llenado se debe evitar el acceso de agua a las partes eléctricas.

El uso de agua de mar en el Spa, produce en breve tiempo, un deterioro generalizado en todos los componentes del circuito.

No llenar el Spa con agua caliente a más de 50 °C , pues podría disparar el termostato de seguridad y dañar los equipos y conexiones.

Una vez lleno el Spa de agua, conectar el equipo eléctrico a la toma de corriente (Ver apartado Conexión eléctrica).

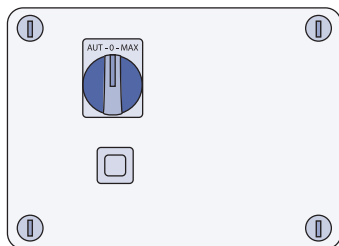
Compruebe que el interruptor diferencial funciona correctamente. Presionando el botón de testeo, el interruptor del diferencial debería ir automáticamente de la posición ON a la posición OFF.

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### 6.1. Funcionamiento

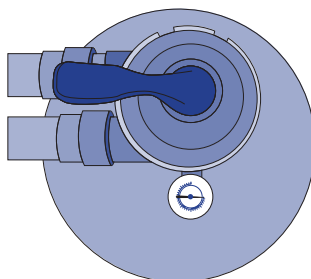
El equipo compacto permite realizar diversas operaciones. Todas ellas se controlan mediante el Selector Automático-Manual y la válvula selectora del filtro.

SELECTOR AUTOMÁTICO-MANUAL



051

VÁLVULA SELECTORA DEL FILTRO



052



## **! ATENCIÓN**

- No hay piezas que pueda reparar el usuario.
- No intente reparar este armario de maniobra. Llame a su vendedor o personal de mantenimiento para solicitar asistencia técnica. La instalación debe efectuarla un electricista autorizado que deberá seguir todas las instrucciones de conexión eléctrica de este mismo manual.
- El selector esta dotado de un fusible para proteger la bomba de filtración de sobre tensiones.
- En el caso que el fusible salte, se reconoce porque sobresale el botón y se distingue una banda de color blanco, se debe de rearmar pulsándolo.

## **CONEXIÓN / DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO**

Para conectar el equipo a la alimentación eléctrica debe conectar-lo a la alimentación eléctrica, situando el interruptor del diferencial en la posición ON. Para desconectar sitúelo en posición OFF.

## **FILTRACIÓN DEL AGUA**

Al ser un sistema digital la filtración se controla automáticamente, mediante ciclos de filtrado preprogramados o cuando el sistema detecta una falta de temperatura y activa el sistema para calentar el agua.

En funcionamiento normal del kit el Selector Automático-Manual siempre debe de estar en posición automático.

El Selector Automático-Manual siempre debe de estar en posición automático en funcionamiento normal del kit, en caso contrario el sistema digital presentara errores e incluso se producirán daños importantes en el equipo.

Para que el filtro realice la operación de filtración deberá situar la válvula selectora en posición FILTRACIÓN..

## **VACIADO DEL SPA**

El equipo compacto permite vaciar el Spa. Para ello hay que seguir los siguientes pasos:

- Abrir las válvulas de los circuitos que derivan el agua al desagüe.
- Desactivar la Bomba de Filtración colocando el selector en posición OFF.
- Situar la válvula selectora en la posición de VACIADO.
- Activar la Bomba de Filtración colocando el selector en posición Manual.
- Una vez el Spa este vacío parar la bomba de filtración colocando el selector en posición

OFF y desconectar el equipo de la alimentación eléctrica.

- Para volver a llenar el spa colocar las válvulas en su posición normal.

### ! ATENCIÓN

Cuando el nivel de agua en el Spa sea insuficiente para que la bomba aspire agua por los sumideros deberá apagar la bomba colocando el selector en posición OFF. Si la bomba trabajase sin agua padecería daños importantes. El vaciado seguirá por medio del desagüe.

## 6.2. Sistemas

### ! ATENCIÓN

- No hay piezas que pueda reparar el usuario.
- No intente reparar este control. Llame a su vendedor para solicitar asistencia técnica.
- No encienda la luz con el Spa vacío. La lámpara se fundiría por falta de refrigeración.
- Su Spa está diseñado para uso privado y funcionamiento discontinuo. No se aconseja más de 2 sesiones de masaje de 15 minutos por día.
- Siga todas las instrucciones de conexión eléctrica de este mismo manual.
- La instalación debe efectuarla un electricista autorizado.

Su spa está equipado con un sistema de control electrónico que le permitirá regular la temperatura del agua, escoger el ciclo de filtración que mejor se adapte a sus necesidades y accionar las bombas de masaje y la bomba soplante. También le permitirá encender y cambiar el color y la secuencia de la iluminación de su spa.

En función del nivel de equipamiento su spa tiene uno de los siguientes sistemas.:

#### • TP600



2 Bombas de velocidad  
Calefactor  
Foco

020

· TP600



021

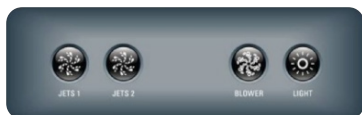
Bomba de circulación  
Bomba de masaje  
Bomba Turbo-Soplador  
Calefactor  
Foco



022

Bomba de circulación  
2 Bombas de masaje  
Calefactor  
Foco

· AUX



023

2 Bomba de masajes  
Bomba  
Foco (s)



024

Bomba de masajes  
Foco (s)

Panel táctil



028

## 6.3. Control de sistemas y configuración

### CONTROL DEL SISTEMA PARA TP600

Después de dar la corriente en el cuadro de distribución principal, la pantalla del cuadro superior procederá con secuencias específicas. Estas secuencias son normales y ofrecen una serie de datos relativos a la configuración del control del jacuzzi.

#### MODO DE CEBADO - M019 | TP600

Este modo durará 4-5 minutos o usted podrá salir de él manualmente cuando la(s) bomba(s) se haya(n) cebado.



Con independencia de si el modo de cebado se completa automáticamente o de si usted sale de él manualmente, el sistema volverá automáticamente a la climatización y el filtrado normales al final del modo de cebado. Durante el modo de cebado, el calentador se desactiva para permitir que se complete el proceso de cebado sin que sea posible la activación del calentador en condiciones de flujo bajo o nulo. Nada sucede automáticamente, pero se puede(n) activar la(s) bomba(s) pulsando los botones «Jet». Si el spa cuenta con una bomba de circulación, esta se puede activar pulsando el botón «Light» durante el modo de cebado.

Se puede salir manualmente del modo de cebado si se pulsa un botón «Temp» (arriba o abajo). Tenga presente que, si usted no sale manualmente del modo de cebado en la forma descrita, este modo terminará automáticamente tras 4-5 minutos. Compruebe que la(s) bomba(s) se haya(n) cebado una vez transcurrido este plazo.

Una vez que el sistema haya salido del modo de cebado, el cuadro superior mostrará momentáneamente la temperatura elegida pero la pantalla no indicará aún la temperatura, como se muestra a continuación. Esto se debe a que el sistema necesita aproximadamente un minuto de flujo de agua a través del calentador para determinar la temperatura del agua y mostrarla.



#### AJUSTE DE LA TEMPERATURA | TP600

Al utilizar un cuadro con botones arriba y abajo (botones de temperatura), si se pulsa uno de ellos la temperatura parpadeará. Al volver a pulsar el botón de la temperatura se modificará la temperatura elegida en la dirección indicada en el botón. Cuando la pantalla LCD deje de parpadear, el spa se calentará hasta alcanzar la nueva temperatura elegida, cuando corresponda.

Si se mantiene pulsado un botón de temperatura cuando la temperatura está parpadeando, la temperatura seguirá cambiando hasta que suelte el botón.

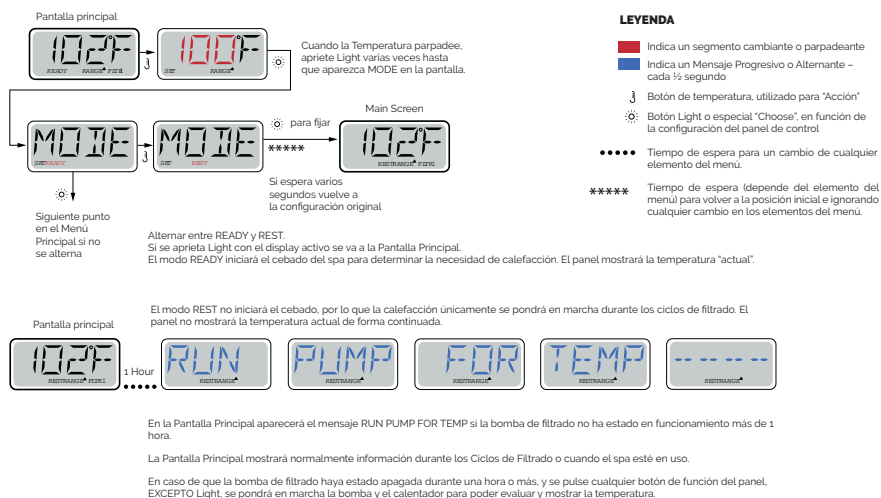
## MODO READY Y REST / MODO READY en REST | TP600

Para que el spa se caliente, la bomba debe hacer circular el agua por el calentador. La bomba que realiza esta función se conoce como «bomba del calentador». La bomba del calentador puede ser una bomba de dos velocidades o una bomba de circulación. Si la bomba del calentador es una bomba de dos velocidades, el modo READY hará circular el agua cada media hora, usando la bomba 1 Baja, para mantener una temperatura constante del agua, el calor necesario y actualizar la pantalla de temperatura. Es lo que se conoce como «polling».

El modo REST solo permitirá la climatización durante los ciclos de filtrado programados. Puesto que el polling no tiene lugar, la pantalla de temperatura no puede mostrar una temperatura actual hasta que la bomba del calentador haya estado funcionando uno o dos minutos.

Si el spa se configura en circulación las 24 h, la bomba del calentador suele funcionar de manera continua. Puesto que la bomba del calentador está siempre funcionando, el spa mantendrá la temperatura elegida y el calor necesario en el modo Ready, sin polling.

En el modo Rest, el spa solo calentará hasta la temperatura elegida durante los tiempos programados de filtración, incluso aunque el agua se esté filtrando constantemente cuando esté en modo Circulación.



## MODO READY-IN-REST | TP600

En pantalla aparece READY/REST si el spa está en modo Rest y se pulsa Jet 1. Se asume que se está utilizando el spa y se calentará hasta la temperatura elegida.



## SIGNIFICADO CICLOS DE FILTRADO | TP600

1. La bomba de calor siempre está en funcionamiento durante el ciclo de filtrado\*
2. En el modo Rest, la climatización solo tiene lugar durante el ciclo de filtrado
3. El purgado se realiza al inicio de cada ciclo de filtrado

\* Por ejemplo, si su spa está configurado para que circule las 24 horas excepto para apagarse cuando la temperatura del agua supere en 1,3 °C la temperatura elegida, ese apagado no se produce durante los ciclos de filtrado.

## SISTEMA CONTROL PARA PANEL TÁCTIL

Llene el spa hasta el nivel de funcionamiento correcto. Asegúrese de abrir todas las válvulas y los chorros de agua antes del llenado para purgar la máxima cantidad de aire de las tuberías y del sistema de control durante el proceso de llenado.

Después de encender el dispositivo en el panel principal, el panel lateral superior mostrará una pantalla de bienvenida o pantalla de inicio.

### PANTALLA PRINCIPAL | PANEL TÁCTIL



1. H = Rango de temperatura alta. L = Rango temperatura baja
2. R = Modo listo. RR= Modo listo y en espera. |R= Modo en espera.
3. F1= Modo Filtro 1. F2 = Modo Filtro 2. F+ = Modo filtro 1 y 2.
4. O3=Tratamiento de agua (Ozono o UV, dependiendo del sistema instalado) está funcionando. Si no ve el icono que significa que la Desinfección (Ozono o UV) está desactivada.
5. C= Ciclo de limpieza en funcionamiento.

Nota: no todos los sistemas con Ciclo de limpieza muestran este icono.



6.  = El icono de wifi simplemente indica que la conexión inalámbrica está conectada. No señala la fuerza de la señal.

Nota: no todos los sistemas compatibles con wifi muestran este icono.

7. Icono de bloqueo: cuando se muestra este icono, indica que la pantalla está en



modo bloqueo. Para desbloquear y bloquear un ajuste o bloquear un panel, pulse en primer lugar el icono correspondiente en la pantalla de bloqueo, a continuación pulse la palabra "Bloqueo" durante más de cinco segundos hasta que el texto y el icono pasen al estado contrario.

Hay dos iconos de bloqueo que se pueden mostrar en la barra superior de la mayoría de las pantallas.

Por un lado, un icono estrecho y alto  que indica el bloqueo de los ajustes. Aparece en pantallas afectadas por el bloqueo de los ajustes. Y por otro lado el icono de bloqueo estándar  que indica que el panel está bloqueado. Si tanto los ajustes como el panel están bloqueados, únicamente aparecerá el bloqueo del panel, dado que el bloqueo de los ajustes no tiene sentido en este caso. Cuando el panel esté bloqueado, la pantalla de ajustes únicamente mostrará los elementos afectados por dicho bloqueo (información del sistema y pantallas de bloqueo).

8.  = Invertir (o dar la vuelta a) la pantalla.

9.  = Luz encendida.  = Luz inactiva  = Light deshabilitada.

10.  = Music activada.  = Music inactiva.  = Music deshabilitada.

11. Indicador de mensaje en espera:

El indicador de mensaje en espera mostrará uno de los siguientes iconos:

 = Error grave (el spa no se puede utilizar hasta que esté arreglado)

 = Error normal o advertencia



 = Recordatorio

 = Mensaje de información.

Algunos mensajes incluirán el texto "Llamar al servicio de asistencia", si es necesario un técnico del servicio de asistencia para arreglar el problema. Si el panel está bloqueado y aparece un mensaje de alerta, deberá ir a la pantalla de DESBLOQUEO antes de poder eliminar el mensaje.



Clicando el icono de Error/Aviso/Advertencia/Información en la pantalla de mensajes accederá a la pantalla de información del sistema que le permitirá solucionar cualquier problema a través del teléfono o le enviará un técnico de asistencia, quien le podrá explicar mejor cuál es el problema. Si sale de la pantalla de información del sistema, volverá a la pantalla de mensaje en la situación que se encuentre.

12. Sube la temperatura establecida.

13.  = Icono de control del equipo del spa. Lleva a una pantalla donde se pueden controlar los chorros del spa, los ventiladores y otros equipamientos. Si está en la pantalla de equipamiento del spa, puede pulsar una vez el botón de chorros si lo quiere a baja velocidad. Si está configurado, púlselo de nuevo para ajustarlo a velocidad alta.  = El chorro está inactivo. Indica si una bomba está funcionando o no.

14. Indica si la temperatura está en °F = Fahrenheit o °C = Celsius.

15. Temperatura actual del agua.

16. Icono de ajustes.  = Los ajustes están activos.  = Los ajustes están inactivos (cuando se activa el bloqueo). Lleva a la pantalla de ajustes, donde se pueden



determinar las características específicas disponibles que pueden ser ajustadas para el control. Lo mismo ocurre con la pantalla de herramientas y la pantalla de análisis (usada por los técnicos del spa).

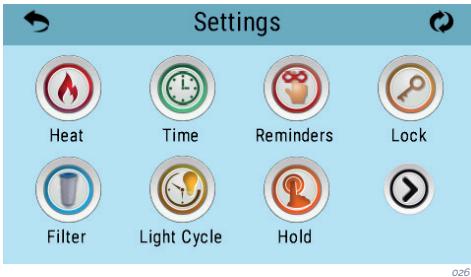
17. Indica que el calentador del spa está encendido.

18. Baja la temperatura establecida.

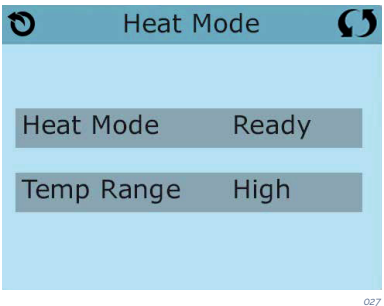
Note: pasados 30 minutos\* la pantalla pasará automáticamente a modo reposo y se apagará. Se trata de una operación normal. Toque cualquier parte de la pantalla para activar el panel.

## PANTALLA DE CONFIGURACIÓN | PANEL TÁCTIL

En la pantalla de configuración es donde toda la programación y otras funciones del spa se pueden controlar. Cada icono de la pantalla de ajuste le llevara a una pantalla diferente, donde una o más funciones se podrán ver y/o editar.



El símbolo calentar  le lleva a la pantalla donde podrá controlar el modo calor y el rango de temperatura.



## RANGO TEMPERATURA DUAL (Alto vs Bajo) | PANEL TÁCTIL

Este Sistema incorpora dos rangos de temperaturas configurables con independientes temperaturas fijas. El rango específico puede ser seleccionado en la pantalla de ajuste y es visible en la pantalla principal en la esquina superior izquierda

del display.

Estos rangos se pueden usar por varias razones, para una la utilización más común "listo para usar" o para la configuración "vacaciones".

Cada rango mantiene su propia temperatura fija tal como la ha programado el usuario. De esta manera, cuando se elige un rango de temperatura, el spa calentará hasta la temperatura fija asociada con este rango.

El Rango Alto puede ser fijado entre 80°F y 104°F. (27°C and 40°C)

El Rango Bajo puede ser fijado entre 50°F y 99°F. (10°C and 37°C)

Más especificaciones de temperatura pueden ser determinadas por el fabricante.

La protección contra heladas está activa en ambos rangos.

#### MODO CALENTAR - A PUNTO vs REPOSO | PANEL TÁCTIL

Para que se caliente el spa es necesario que una bomba haga circular el agua a través del calentador. La bomba que lleva a cabo esta función se llama "bomba de circulación".

La bomba de circulación puede ser una bomba de dos velocidades o una bomba de filtración.

El Modo de Reposo (Rest Mode), solamente calentará durante los ciclos de filtrado programados. Hasta que la purga no se realice, la temperatura de la pantalla no se actualizará hasta que la bomba de filtración haya funcionado durante uno o dos minutos.

#### CIRCULATION MODE | PANEL TÁCTIL

Si el spa se configura en circulación las 24 h, la bomba del calentador suele funcionar de manera continua. Puesto que la bomba del calentador está siempre funcionando, el spa mantendrá la temperatura elegida y el calor necesario en el modo Ready, sin polling.

En el modo Rest, el spa solo calentará hasta la temperatura elegida durante los tiempos programados de filtración, incluso aunque el agua se esté filtrando constantemente cuando esté en modo Circulación.


#### READY-IN-REST MODO | PANEL TÁCTIL

En pantalla aparece READY/REST si el spa está en modo Rest y se pulsa Jet 1. Se asume que se está utilizando el spa y se calentará hasta la temperatura elegida. Mientras que la bomba 1 Alta se puede encender y apagar, la bomba 1 Baja estará en marcha hasta alcanzar la temperatura elegida o hasta que haya transcurrido 1 hora. Después, el sistema volverá al modo Rest. Este modo también se puede restablecer accediendo al menú Modo y cambiándolo.

## FILTRACIÓN | PANEL TÁCTIL

### FILTRACIÓN PRINCIPAL

Usando el mismo modo de navegación y ajuste que cuando se configura la hora, los ciclos de filtrado se configuran usando una hora de comienzo y una duración. Cada opción puede ajustarse mediante incrementos de 15 minutos. El panel calcula la hora de fin de filtración y la muestra automáticamente.

El icono de filtración  de la pantalla de configuración le llevará a una pantalla donde podrá controlar los ciclos de filtración.

### CICLO DE FILTRADO 2 - FILTRACIÓN OPCIONAL

El ciclo de filtrado 2 está desactivado por defecto. Pulse "1" para ver Filtro 1. Pulse "2" una vez para ver Filtro 2. Pulse "2" otra vez para encender o apagar el ciclo de Filtrado 2. Cuando el Ciclo de Filtrado 2 este Encendido, se podrá ajustar de la misma manera que el Ciclo de Filtrado 1. Se pueden solapar los ciclos de filtrado 1 y 2, lo que acortará el tiempo de filtración.

### CICLOS DE PURGADO

Para mantener una buena higiene del spa, así como proteger contra la congelación, las bombas secundarias, purgarán el agua de sus tuberías, poniéndose en marcha durante un instante al inicio de cada ciclo de filtración. (Algunos sistemas pondrán en funcionamiento algunos ciclos de purga por día, independientemente del número de ciclos de filtrado. En este caso, puede que el ciclo de purga no coincida con el inicio del ciclo de filtrado. Si el ciclo 1 de filtrado está configurado de manera continua (24 horas), activando el ciclo de filtrado 2 se realizará una purga cuando el ciclo de filtrado 2 esté programado para empezar.

### SIGNIFICADO DE LOS CICLOS DE FILTRADO

1. El calentador siempre está en marcha durante el ciclo de filtrado\*.
2. En el modo reposo, el spa sólo calentará durante los ciclos de filtrado.
3. La purga se produce al principio de cada ciclo de filtrado

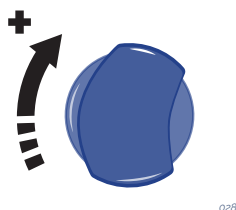
\*Por ejemplo, si su spa está configurado para filtrar 24h; por seguridad, si la temperatura de su spa supera en 3°F/1.3°C la temperatura programada, no se cortará el calentador durante los ciclos de filtrado.

## 6.4. Uso de los jets

Los jets de agua proporcionan un chorro de hidroterapia a presión. Se trata de un circuito cerrado, en donde el agua es absorbida mediante 1 o 2 bombas (dependiendo del modelo del SPA) a través de sumideros y llevada a los diferentes jets.

El efecto de hidromasaje es provocado en el jet, al mezclarse el agua del circuito con aire del exterior, en un efecto llamado Venturi.

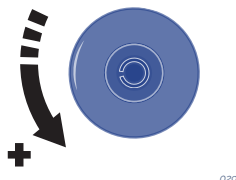
Para graduar la cantidad de aire impulsada en los jets, bastará con hacer girar la pestaña de las tomas de aire (venturis) de la siguiente manera:



028

Cada toma de aire acciona un determinado grupo de jets.

Algunos jets también pueden regular la intensidad del caudal al abrir y cerrar el paso de agua. Para ello, proceder de la siguiente manera:

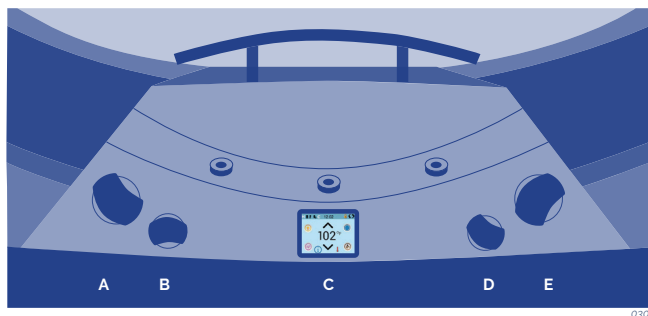


029

### ! ATENCIÓN

No intente forzar el giro del aro exterior del jet, pues puede provocar un mal funcionamiento del mismo.

## 6.5. Control del swimspa



### A – CONTROL CONTRACORRIENTE

Con este control podrá seleccionar la potencia de los jets contracorriente inferiores y del masaje.

### B – CONTROL DE FUENTES

Con este dispositivo podrá controlar el caudal de las fuentes. Las fuentes sólo funcionan si el ciclo de filtración está activado o el spa se está calentando.

### C – PANEL CONTROL PRINCIPAL

Con este panel se puede poner en marcha o parar los jets, bomba soplante (opcional), la luz y programar la temperatura.

### D – CONTROL DE AIRE

Mediante este control podrá seleccionar la cantidad de aire que se inyecta a través de los jets contracorriente pudiendo aumentar o disminuir su potencia.

### E – CONTROL CONTRACORRIENTE

Con este control podrá seleccionar la potencia de los jets del contracorriente superiores y del masaje.

## 7. MANTENIMIENTO

Los Spas están contruidos con la máxima calidad, y con los materiales de mayor durabilidad, disponibles. Un cuidado y mantenimiento correcto determinará la larga vida de su Spa y sus componentes.

### 7.1. Advertencias

- Antes de proceder a realizar cualquier intervención de mantenimiento eléctrico o mecánico, asegúrese que la máquina haya sido desconectada de la red de alimentación y de que los dispositivos de puesta en marcha estén bloqueados.
- No manipular el equipo con los pies mojados.

- Antes de realizar cualquier trabajo en el Spa, debe desconectarse la alimentación eléctrica (diferencial en posición OFF, o bien desconexión del cable de la red).
- Este equipo puede conectarse a un simple enchufe.
- Este equipo requiere de una instalación eléctrica adecuada. Ésta debe ser realizada por una persona especializada siguiendo las normativas eléctricas de seguridad vigentes en cada país.
- La alimentación eléctrica del Spa debe estar siempre protegida por un diferencial de alta sensibilidad. Se recomienda un diferencial de 30 mA.
- Es imprescindible realizar la conexión a la toma de tierra. El circuito de toma de tierra del edificio, debe encontrarse en todo momento en perfectas condiciones para garantizar la seguridad del usuario del Spa. Si tiene dudas al respecto haga revisar su circuito de tierras por personal debidamente cualificado. El fabricante no se responsabilizará de posibles daños o perjuicios ocasionados por un mantenimiento inadecuado del circuito de toma de tierra.
- No conecte el equipo eléctrico (diferencial en posición ON) si el Spa está vacío de agua.
- Utilizar un cable de sección apropiada a la potencia del Spa y distancia al cuadro.
- Cumplir en todo momento las indicaciones del capítulo: Advertencias de Seguridad de este manual.
- No intente acceder a ningún componente eléctrico si no es una persona técnicamente formada o el Responsable de Mantenimiento.
- Nunca acceda a los elementos eléctricos con los pies mojados
- Se debe incorporar medios para desconectar el spa de la red eléctrica como parte de la instalación fija, de acuerdo a la reglamentación vigente.

## 7.2. Lavado del filtro

Cuando se detecten o muestren errores de "lowflow" o cuando la presión indicada por el manómetro del filtro sobrepase 1 bar, se deberá realizar la operación de lavado del filtro .

Siga los siguientes pasos para hacerlo:

1. Fuera de ciclo de filtrado, con la bomba de filtración parada. Sitúe la válvula selectora en posición LAVADO. Si la instalación consta de una válvula entre el filtro y el desagüe, esta deberá estar abierta.
2. Ponga en marcha la bomba de filtración, colocando el selector en posición Manual, durante un tiempo no superior a 1 minutos.
3. Pare la bomba colocando nuevamente el selector en posición OFF.
4. Sitúe la válvula selectora en posición de ENJUAGUE y ponga en marcha la bomba de filtración durante 30 segundos.

5. Vuelva a situar la válvula selectora en su posición de FILTRACIÓN.
6. Active la bomba de filtración y compruebe que la presión o los errores no persisten, en caso contrario repetir el procedimiento.

### **! ATENCIÓN**

Durante el lavado del filtro se evacua agua sucia por el desagüe, reduciendo el nivel de agua del Spa. Una vez finalizado el lavado comprobar el nivel y rellenar el Spa si es necesario. Un nivel insuficiente de agua en el Spa provoca un mal funcionamiento del equipo, pudiendo incluso provocar averías.

Durante el lavado del filtro pueden aparecer mensajes en el display del panel de control como HL y LF que no afectan al funcionamiento siempre que no se superen los tiempos de lavado y enjuague. Si se realizara un lavado con un tiempo superior al establecido se provocarían daños importantes en el equipo.

## **7.3. Limpieza del prefiltro de la bomba**

Es conveniente revisar periódicamente el estado del prefiltro de la bomba para evitar la obturación de éste. Si se observa suciedad acumulada habrá que abrirlo y limpiarlo.

Para limpiar el prefiltro proceder como sigue:

1. Desactivar la Bomba de Filtración colocando el selector en posición OFF.
2. Cerrar la válvula del circuito de filtración que conecta la bomba con el Spa.
3. Con la ayuda de la llave suministrada con el equipo, girar la tapa superior del prefiltro en sentido antihorario hasta liberarla, retirar la tapa y sacar la cesta del prefiltro para limpiarla.
4. Vuelva a situar la cesta en su posición. Colocar correctamente la junta de la tapa para cerrarla con la ayuda de la llave.
5. Abrir nuevamente la válvula del circuito de filtración.

## **7.4. Mantenimiento en periodos de no utilización o ausencia**

Lea los consejos siguientes para cuidar su spa cuando no lo use o este ausente.

PERIODOS CORTOS (3-5 días)

- Ajustar el pH y tratar el agua (ver apartado Mantenimiento del agua).
- Cubrir el Spa.

- A la vuelta, reajustar el pH y tratar de nuevo el agua.

#### PERIODOS LARGOS (5-14 días)

- Programar la temperatura a su nivel más bajo.
- Ajustar el pH y tratar el agua (ver apartado Mantenimiento del agua).
- Cubrir el Spa.
- A su retorno, restablecer la temperatura a su punto deseado, y reajustar el pH y tratar de nuevo el agua.

#### PREPARACIÓN PARA EL PERIODO DE INVIERNO

En caso de no utilización del Spa, durante periodos de invierno o muy prolongados debe realizar las siguientes operaciones:

- Desconectar el equipo eléctrico, pestaña del interruptor del diferencial en posición OFF.
- Localizar la válvula de desagüe, (ver apartado Desagüe del Spa), y girar la manecilla roja de la válvula para que quede en posición ABIERTA. De esta manera el Spa se vaciará por gravedad a través del desagüe general.
- Dejar la válvula de desagüe abierta.
- Retirar fuera del filtro el cartucho/s filtrantes (Ver apartado Mantenimiento del filtro) y guardar en un lugar seco.
- Limpiar y secar el Spa.
- Cubrir el Spa.

No se debe dejar el Spa con agua, y sin conexión eléctrica en el exterior a temperaturas inferiores a 0°C, pues se podrían congelar las tuberías y dañar el Spa.

#### **! ATENCIÓN**

Recuerde que el vaciado del spa no es completo.

Para largos periodos de inactividad y especialmente en invierno elimine el agua estancada en los asientos y en el fondo del spa con una esponja.

Los restos de agua de las tuberías se pueden aspirar a través de las boquillas de agua y aire con una bomba aspirante para líquidos.

Es necesario también vaciar las bombas a través del tapón de drenaje.

### **7.5. Protección anticongelación**

En el caso de que los sensores de temperatura detecten una caída de ésta por debajo de 6.7°C, la resistencia y la bomba de filtración se conectarán automáticamente para evitar la congelación del agua y los daños que esto podría causar a su Spa.



El equipo se mantendrá conectado durante 4 minutos después de que la temperatura vuelva a subir por encima de los 7.2°C.

En climas más fríos se puede añadir un sensor de temperatura adicional como precaución y así evitar congelamientos no detectados por los sensores estándar.

Si no se observase funcionamiento de la bomba en ésta situación, vacíe su Spa y póngase en contacto con su distribuidor autorizado o con el Servicio de Asistencia Técnica.

## 8. MENSAJES DE ERROR

Mensaje	Significado	Acción requerida
<b>Temperatura del agua desconocida</b>		Después de que la bomba haya estado funcionando durante un minuto se mostrará la temperatura del agua.
<b>Posibilidad de condiciones de heladas</b>	Se han detectado condiciones de posible helada, o el interruptor "auxiliar helada" ("Aux Freeze") se ha cerrado.	Todos los elementos hidráulicos están activados. En algunos casos, las bombas pueden encenderse y apagarse y el calentador puede funcionar durante Protección contra Heladas ("Freeze Protection"). Este es un mensaje de operación, no un mensaje de error.
<b>El agua está demasiado caliente – M029</b>	El sistema ha detectado una temperatura del agua del spa de 110°F (43.3°C) o más, y se desactivan las funciones del spa.	El sistema se auto-reiniciará cuando la temperatura del agua esté por debajo de 108°F (42.2°C). Compruebe si la bomba ha funcionado mucho tiempo o la temperatura ambiente es muy alta.
<b>El nivel del agua es demasiado bajo</b>	Este mensaje aparecerá en los sistemas equipados con un sensor de nivel del agua. El mensaje aparecerá cuando el nivel del agua del spa es demasiado bajo (o cuando el sensor de nivel está desconectado)	Desaparecerá automáticamente cuando el nivel de agua del spa sea el adecuado. Cuando aparezca este mensaje, las bombas y el calentador se apagaran.
<b>El flujo del agua es bajo – M016</b>	Puede no haber suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del elemento caliente.	El proceso de encendido del calentador empezará de nuevo después de un minuto aprox.  Vea: "".
<b>El flujo del agua ha fallado – M017</b>	No hay suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del calentador y éste se ha inhabilitado.	Vea: "".
<b>Puede que el calentador esté seco – M028</b>	El calentador puede haberse secado o puede que no haya suficiente agua en el calentador para encenderlo. El spa se desconecta durante 15 minutos. Pulse cualquier botón para reiniciar el calentador.	Vea: "".
<b>El calentador está seco – M027</b>	No hay suficiente agua en el calentador para ponerlo en marcha. El spa se desconecta.	Después de solucionar el problema, debe cancelar el mensaje para poder reiniciar el calentador.  Vea: "".
<b>El calentador está demasiado caliente – M030</b>	Una de las sondas de temperatura del agua ha detectado 118°F (47.8°C) en el calentador y el spa se desconecta.	Debe usted cancelar el mensaje cuando el agua esté por debajo de 108°F (42.2°C).  Vea: "".
<b>Comprobaciones relacionadas con el flujo</b>		Compruebe el nivel de agua, las tomas de succión del agua de las distintas bombas, válvulas cerradas, burbujas de aire en el circuito, demasiados chorros cerrados (salida del agua bloqueada) y cebado de la bomba
<b>Las sondas no están sincronizadas – M015</b>	Las sondas de temperatura puede que estén desequilibradas de 3°F entre ellas.	Póngase en contacto con un servicio técnico.

<b>Las sondas no están sincronizadas - Llame al Servicio Técnico - M026</b>	Las sondas de temperatura no están sincronizadas	Este error persiste desde hace al menos una hora. Llame al servicio técnico.  Vea: **
<b>Fallo de la sonda A, fallo de la sonda B – Sonda A: M031, Sonda B: M032</b>	Ha habido un fallo en la sonda de temperatura o el circuito de la sonda.	Llame al servicio técnico.
<b>Error de comunicaciones</b>	El panel de control no recibe ninguna comunicación del Sistema.	Llame al servicio técnico.
<b>Software de prueba instalado</b>	El Sistema de control está funcionando con el software de prueba.	Llame al servicio técnico.
<b>Fallo de memoria del programa – M022</b>	Al poner el sistema en marcha, éste no ha superado el programa de chequeo completo.	Esto indica un problema de programación electrónica (programa de funcionamiento) y requiere la intervención de un servicio técnico.  Vea: **.
<b>Se ha reseteado la configuración (Error de Memoria Constante) – M021</b>		Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico si este mensaje aparece en más de una ocasión al poner el spa en marcha.  Vea: **.
<b>Fallo en el reloj – M020</b>		Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.  Vea: **.
<b>Error de configuración (el Spa no se pone en marcha)</b>		Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.
<b>Una bomba puede estar atascada – M034</b>	Puede que el agua se haya sobrecalentado. Apague el spa. NO ENTRE EN EL AGUA.	Apague el spa. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico
<b>Error de sobrecalentamiento – M035</b>	Parece que una bomba se atascó la última vez que se encendió el spa.	APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

\*\* Algunos mensajes pueden resetearse desde el panel. Estos mensajes aparecerán con un icono "Limpieza" ( "Clear") al final de la pantalla de mensajes. Pulse este icono para eliminar el mensaje the message.

## 9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d' Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a : Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with : 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/EU (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovanstående produkter är i överensstämmelse med : Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/EU (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungs Richtlinien 2014/35/EU, und der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÖRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU, lavspenningsdirektiv 2014/35/EU, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux : Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovenn/vnte varer er i overensstemmelse med : Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv 2014/35/EU (Lavsp/nding) og i overensstemmelse med den europ/iske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti : Directiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica), Directiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/EU (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/UE (Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a : Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΦΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :	Handtekening/Hoedanigheid :
Signature/Qualification :	Naamteckning/Befattning :
Unterschrift/Qualifizierung :	Underskrift/Stilling :
Signature/Qualification :	Signatur/Tilstand :
Firma/Qualifica :	Alekkirjoitus/Virka-asema :
Assinatura/Título :	Υπογραφή/Θεση :

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy

### **! ATTENTION**

Le manuel d'instructions que vous avez entre les mains renferme des informations fondamentales sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est donc indispensable que l'installateur ainsi que l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche de cet appareil.

## CONTENU

1. INTRODUCTION .....	73
2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX .....	73
3. COMPOSANTS .....	74
4. INSTALLATION.....	74
4.1. Mises en garde pour les travaux d'installation et de montage .....	74
4.2. Emplacement de l'équipement compact .....	75
4.3. Connexions générales .....	75
4.4. Branchement électrique .....	78
5. MISE EN MARCHÉ.....	82
5.1. Filtre .....	82
6. MODE D'EMPLOI .....	83
6.1. Fonctionnement .....	83
6.2. Systèmes .....	85
6.3. Contrôle et configuration des systèmes.....	87
6.4. Fonctionnement des jets .....	95
6.5. Contrôles du swimspa.....	96
7. ENTRETIEN.....	96
7.1. Remarques.....	96
7.2. Lavage du filtre .....	97
7.3. Nettoyage du préfiltre de la pompe.....	98
7.4. Entretien en périodes de non utilisation ou d'absence prolongée .....	98
7.5. Protection antigel.....	99
8. MESSAGES DE DIAGNOSTIC .....	101
9. PREUVE DE CONFORMITÉ .....	103



## 1. INTRODUCTION

Ce manuel renferme toutes les informations nécessaires pour pouvoir profiter au maximum de votre SPA. Veuillez consacrer le temps nécessaire à lire tous les points que nous vous détaillons ci-après. De plus, il vous faut lire le Manuel d'installation qui vous est fourni avec ce manuel.

Si vous avez une question ou un doute quelconque sur le fonctionnement ou l'entretien de ce produit, veuillez vous mettre en rapport avec le distributeur de votre zone. Ce sont des professionnels spécialisés qui vous apporteront leurs connaissances et vous aideront à profiter au maximum de cet appareil.

## 2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

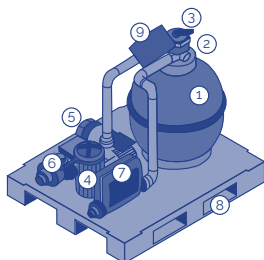
- Il faut éviter d'entrer au contact de la tension électrique.
- Il faut respecter les normes en vigueur en matière de prévention d'accidents.
- Toute modification que vous prétendez effectuer sur l'équipement requiert l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant permettent de garantir une plus grande sécurité. Le fabricant de l'appareil est libéré de toute responsabilité des dommages occasionnés par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'équipement sont sous voltages électriques dangereux. Le travail réalisé sur chaque élément ou sur les équipements connexes ne pourra être effectué qu'après les avoir débranchés du réseau électrique d'alimentation et après avoir déconnecté les dispositifs de démarrage.
- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et de maintenance sont effectués par du personnel adulte et qualifié, et que ces personnes ont lu préalablement et attentivement les instructions d'installation et de mise en service.
- Les valeurs limites figurant sur le tableau électrique ne doivent, en aucun cas, être dépassées.
- En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, veuillez vous adresser auprès du Service d'assistance technique du fabricant ou de la représentation du fabricant la plus proche.
- À ce propos, il faut respecter les normes en vigueur dans chaque pays.



### 3. COMPOSANTS

Cet ensemble a été conçu pour être utilisé spécifiquement dans les Spas à usage privé. L'ensemble est équipé des éléments nécessaires pour filtrer et chauffer l'eau, ainsi que pour fournir le massage dans le Spa.

Les principaux composants de l'équipement sont les suivants:



1. Filtre
2. Manomètre du filtre
3. Soupape de sélection
4. Pompe de filtration
5. Pompe de massage à air (soufflante)
6. Pompe de massage à eau
7. Système numérique - Chauffe-eau électrique
8. Socle de l'ensemble
9. Sélecteur automatique - Manuel activation pompe de filtration

040\_FR

### 4. INSTALLATION

#### 4.1. Mises en garde pour les travaux d'installation et de montage

- Pendant la connexion des câbles électriques à l'appareil, faire très attention à la disposition à l'intérieur de la boîte de connexions, vérifier qu'il ne reste pas de morceaux de câble à l'intérieur après la fermeture et que le conducteur de terre est connecté correctement.
- Il faut veiller tout particulièrement à ce qu'il n'entre, en aucune façon, d'eau dans les pompes et dans les parties électriques sous tension

#### ! ATTENTION

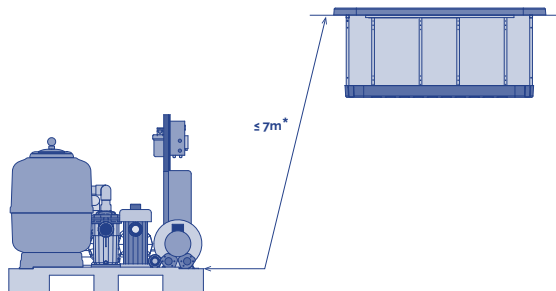
- Cet équipement ne peut pas être branché à une simple prise de courant.
- Cet équipement requiert une installation électrique appropriée.
- Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre.

Éviter tout emplacement où il pourrait y avoir une entrée d'eau dans le compartiment du dispositif électrique.

Il faut laisser un accès libre pour pouvoir réaliser les travaux d'entretien.

## 4.2. Emplacement de l'équipement compact

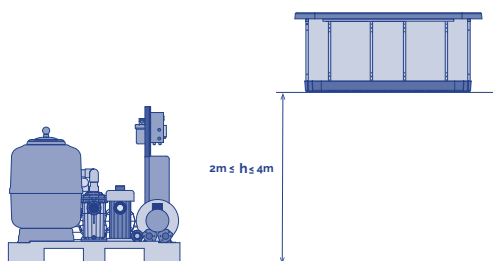
Placer l'équipement dans une salle proche du Spa. La distance maximum à laquelle peut être installé l'équipement par rapport au Spa est de 7 mètres. La distance minimum est de 2 mètres vertical. Si, pour quoi que ce soit, ces distances ne pouvaient pas être respectées, il faudrait consulter votre fournisseur.



041

\* Ces distances maximums sont celles du parcours de la tuyauterie de connexion entre l'équipement et le Spa.

L'appareil compact doit être placé au-dessous du niveau du Spa, ce qui vous évite d'avoir à amorcer les pompes. Il doit être posé au maximum entre 3 et 4 mètres au-dessous du Spa.



042

## 4.3. Connexions générales

### TUYAUX

Pour établir la connexion, il faudra utiliser le type suivant de tuyaux:

- Circuit de filtration: PN 10 diamètre 50 mm\*
- Circuit de massage (jets): PN 10 diamètre 63 mm\*
- Circuit de massage d'air: PN 10 diamètre 50 mm\*

*\*Une distance standard (maximum 7 m) et sans pertes de charge importantes.*

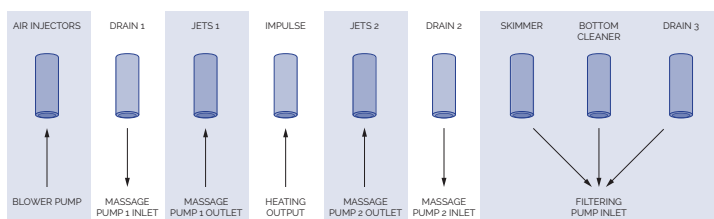
Suivez les schémas et les indications de montage que vous trouverez ci-après pour chaque circuit.

Dans tous les cas, il faudra minimiser l'installation de coudes et de tuyaux en vue de réduire la perte de charge de l'installation.

Pour les connexions de la soupape de sélection, utilisez toujours des accessoires en matière plastique, un joint d'étanchéité et du ruban Téflon. Il ne faut, en aucun cas, utiliser d'accessoires ni de tuyaux en fer car vous pourriez abîmer sérieusement les composants en plastique.

## DÉTAIL DES CIRCUITS

### DESCRIPTION DU SYSTÈME DE CONNEXION DU SPA



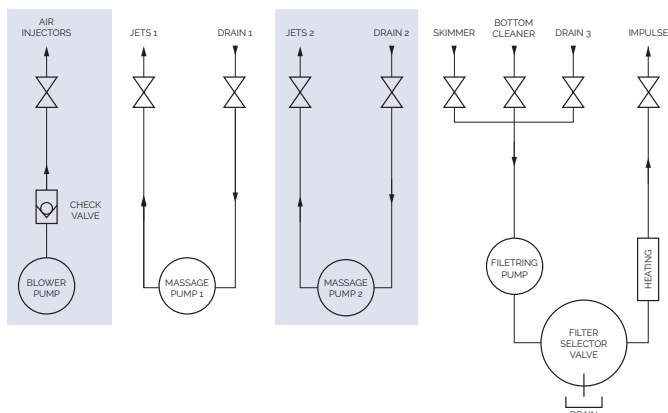
043

## CIRCUIT DE FILTRATION

Connectez l'aspiration de la pompe de filtration à la sortie du Skimmer du Spa, en posant les deux soupapes à bille pour pouvoir fermer le débit de l'eau, en cas de besoin.

Connectez la valve de retour de filtration, sortie du chauffe-eau, à l'entrée Impulsion du Spa, en mettant deux soupapes à bille pour pouvoir fermer le débit de l'eau, en cas de besoin.

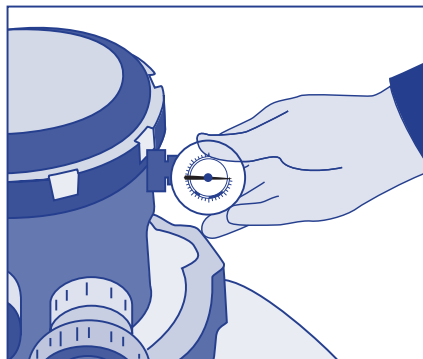
Réalisez une dérivation sur le circuit de retour de filtration à la vidange, pour pouvoir vider ce circuit en cas de panne du chauffe-eau; elle est également utilisée pour vider le spa



044

## MANOMÈTRE

Monter le manomètre. Il n'est pas nécessaire d'utiliser du ruban Téflon pour le monter, puisque l'étanchéité à cet endroit est assurée par le joint. N'utiliser aucun outil pour serrer le té du manomètre, il suffit de le faire en forçant avec les mains.

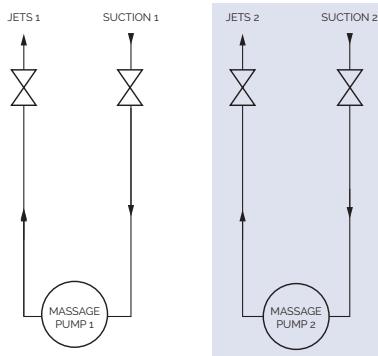


045

## CIRCUIT DE MASSAGE PAR EAU

Connectez l'aspiration de la pompe de massage à la sortie Trop-plein du Spa, en posant deux soupapes à bille pour pouvoir fermer le débit de l'eau, en cas de besoin.

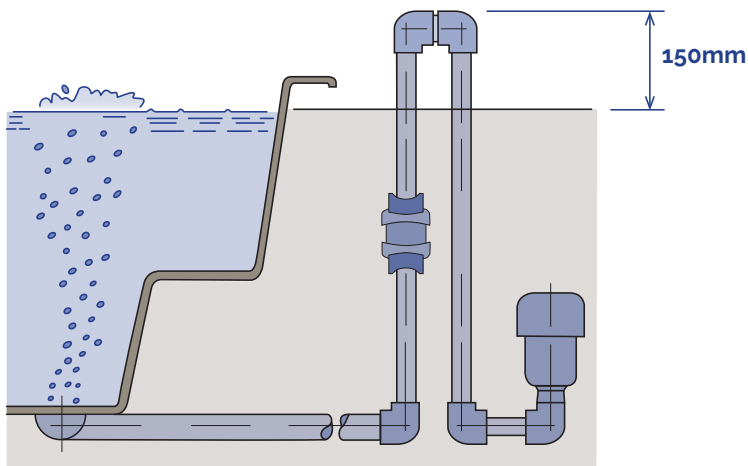
Connectez le retour du massage à l'entrée Jets du Spa, en mettant deux soupapes à bille pour pouvoir fermer le débit de l'eau, en cas de besoin.



046

## CIRCUIT DE MASSAGE PAR AIR

La tuyauterie du circuit d'air doit incorporer un siphon de 150 mm au-dessus du niveau maximum de l'eau du Spa et posez une soupape anti-retour entre ce siphon et le Spa comme il est indiqué sur le schéma des connexions.



### 4.4. Branchement électrique

- Cet équipement ne peut être branché à une simple prise de courant.
- Cet équipement requiert une installation électrique appropriée. Celle-ci devra être réalisée par une personne spécialisée, dans le respect des normes électriques de sécurité en vigueur dans chaque pays.
- Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre.
- Utiliser un câble de section appropriée à la puissance du Spa et à la distance du tableau.
- Respecter à tout moment les indications du chapitre: Mises en garde de Sécurité de ce manuel.
- Ne branchez pas le dispositif électrique (différentiel sur la position ON) si le Spa est sans eau.

#### IMPORTANT

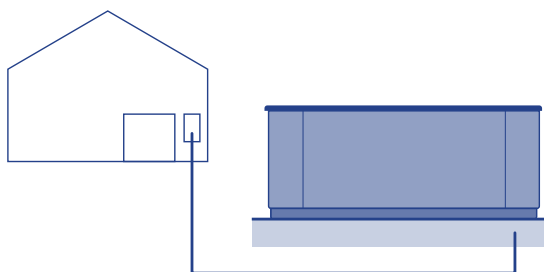
N'essayez pas d'accéder à un composant électrique, quel qu'il soit, si vous n'êtes pas une personne formée techniquement ou le Responsable d'Entretien. N'accédez jamais aux éléments électriques si vous avez les pieds mouillés.

## INSTALLATION DU DIFFÉRENTIEL

L'installation électrique doit incorporer un différentiel de haute sensibilité à 2 pôles sur le tableau d'entrée de courant général (le différentiel n'est pas fourni avec le Spa).

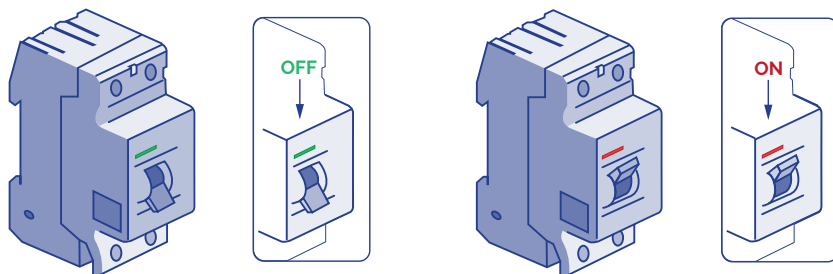
### ! ATTENTION

Il est indispensable que le propriétaire du Spa examine et fasse fonctionner périodiquement l'interrupteur différentiel pour en vérifier le bon fonctionnement. Il est conseillé de réaliser cette opération au moins une fois par mois.



048

Vérifiez que le différentiel est bien en position OFF (Fermé). Ne placez pas le différentiel sur la position ON (ouvert) tant que le Spa n'est pas rempli d'eau.



049

### Réalisation de la connexion du différentiel au kit

Avant de faire des travaux, quels qu'ils soient, sur le kit, il faut déconnecter l'alimentation électrique (différentiel en position OFF, ou bien débrancher le câble du réseau).

Utilisez un câble approprié en fonction du type de salle où est installé le kit et de la législation en vigueur lui étant applicable, pour relier le différentiel à l'armoire électrique du kit. La section du câble est différente selon le modèle de kit et la distance de l'installation.

## CONFIGURATION HIGH AMP / LOW AMP

La consommation électrique peut varier considérablement en fonction de la configuration du kit et, en conséquence, le type d'installation appropriée pour faire face à la demande de puissance électrique.

### LOW AMP

Cette configuration déconnecte le chauffe-eau électrique quand une pompe de massage se met en route. Cette configuration vous permet de limiter la consommation électrique.

*REMARQUE: LOW AMP est la configuration par défaut d'usine.*

### HIGH AMP

Cette configuration permet à tous les éléments du kit de pouvoir fonctionner en même temps. Cette configuration requiert une installation demandant une plus grande consommation électrique.

Le changement de configuration LOW AMP / HIGH AMP s'obtient en utilisant les interrupteurs du tableau électrique. Vous trouverez les options de configuration de votre tableau électrique ciaprès dans ce manuel. Pour High Amp, vous devez mettre A2-A3-A4 en position On et A5 en position Off comme sur l'image ci-dessous

INTERRUPTORES BANCAIRES S1 OFF		INTERRUPTORES BANCAIRES S1 ON	
↑ 230V 1φ 1x32A	NE PAS AJOUTER 1 POMPE HS C / HTR	A2 ▶	AJOUTER 1 POMPE HS AVEC CHALEUR
	NE PAS AJOUTER 2 POMPE HS C / HTR	◀ A3	AJOUTER 2 POMPE HS AVEC CHALEUR
	NE PAS AJOUTER 4 POMPE HS C / HTR	◀ A4	AJOUTER 4 POMPE HS AVEC CHALEUR
	NORME SPÉCIALE D'AMPÉRAGE A	◀ A5	AMPLIFICATION SPÉCIALE STANDARD B

## TABLEAU DE RELATION DE SECTIONS, DISTANCE ET PUISSANCE REQUISES

Pour déterminer la section des conducteurs de l'installation électrique, il faut tenir compte des valeurs qui figurent sur la Feuille des Spécifications électriques ainsi que sur le tableau suivant:

	KW requis										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
Distance	Section nominale du câble en mm²										
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

*Pour de plus grandes distances, il faut augmenter proportionnellement la section du câble.*

Il peut exister des configurations qui vous obligent à installer 1 ligne de 16 A ou 1 ligne de 32 A pour répondre à la demande de puissance du Spa.

Les options de configuration de votre tableau électrique figurent ci-après dans ce manuel.

N'oubliez pas que l'installation et les changements de configuration électrique doivent être réalisés par des professionnels dûment qualifiés et dans le respect à tout moment de la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Le fabricant n'assume en aucun cas la responsabilité de possibles dommages occasionnés par une installation incorrecte ou réalisée par du personnel non qualifié.

### ! ATTENTION

Tenez compte de la position de l'interrupteur de consommation maximale. Si vous n'utilisez pas le câble approprié à la distance et à la puissance du Kit, celui-ci ne fonctionnera pas correctement, pouvant provoquer une surchauffe excessive des circuits électriques avec le risque conséquent d'accident électrique. Utilisez toujours un câble ayant la section appropriée à la consommation maximale. En cas de doute entre deux valeurs, choisissez toujours le câble de plus grande section.

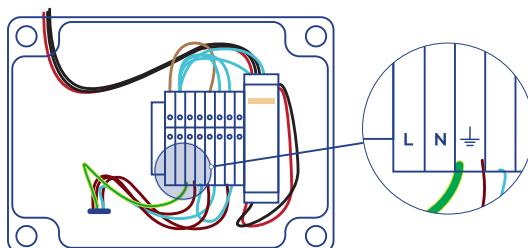
Pour faire arriver l'alimentation du Kit, localisez le presse-étoupe libre se trouvant sur un des côtés du tableau du Sélecteur automatique - manuel.

Assurez-vous que le câble de connexion n'est pas sous courant électrique (l'interrupteur du différentiel doit être en position OFF).

Faites arriver le câble jusqu'au tableau du Kit.

### LIGNE SIMPLE (1 X 16 A) LOWAMP OU (1 X 32 A) HIGHAMP:

Ouvrez l'armoire du Sélecteur automatique - manuel, introduisez le câble dans le presse-étoupe libre, puis connectez le Neutre à la borne marquée N, la ligne ou phase à la borne marquée L et la prise de terre à la borne spéciale de terre de couleur verte et jaune.



050



L'option HIGH AMP permet au chauffe-eau de l'appareil compact de s'activer chaque fois qu'il y a demande de température (ce qui implique une consommation électrique élevée) ; en revanche, grâce à l'option LOW AMP, vous limitez le chauffe-eau aux cycles de filtration (ce qui minimise la consommation électrique).

### **IMPORTANT**

Il est indispensable d'avoir une connexion de terre correcte  
Le circuit de prise de terre du bâtiment doit à tout moment être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faites réviser votre circuit de terre par des professionnels dûment qualifiés. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou dégâts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.

## **5. MISE EN MARCHÉ**

### **ATTENTION**

Avant de mettre le Spa en marche, lisez attentivement les points suivants :  
Une fois le montage de toute l'installation terminé et avant de remplir le filtre de sable, il convient de mettre le système en marche afin de vérifier que tous les composants fonctionnent correctement et qu'il n'existe pas de pertes.

### **5.1. Filtre**

Pour obtenir le rendement maximum du filtre, il est recommandé de mettre du sable d'une granulométrie de 0,4 à 0,8 mm. La quantité à mettre figure sur la plaque des caractéristiques du filtre.

Pour réaliser correctement le remplissage, procéder de la façon suivante:

1. Enlever le couvercle et le joint du filtre, en veillant à ne pas abîmer le joint.
2. Vérifier que tous les bras collecteurs sont en bon état.
3. Le remplir soigneusement d'eau jusqu'à la moitié.
4. Verser à l'intérieur le contenu de sable indiqué sur l'étiquette, en veillant à bien protéger le diffuseur et en faisant très attention de ne pas abîmer les bras collecteurs.
5. Retirer la protection du diffuseur et remettre le couvercle à sa place, après avoir nettoyé la zone de fermeture en enlevant le sable et les saletés qui s'y trouvent.
6. Remplir le Spa d'eau.
7. Réaliser une opération de lavage du filtre pour laisser le filtre prêt pour fonctionner.

**! ATTENTION**

Pendant le processus de remplissage, il faut veiller à ce que l'eau n'arrive pas aux parties électriques.

L'utilisation de l'eau de mer dans le Spa entraîne, très rapidement, une détérioration généralisée de tous les composants du circuit.

Ne pas remplir le Spa d'eau chaude à plus de 50° C, car cela pourrait dérégler brusquement le thermostat de sécurité et abîmer les dispositifs et les raccordements.

Après avoir rempli le Spa d'eau, brancher le dispositif électrique en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel sur la position ON (Cf. paragraphe Branchement électrique).

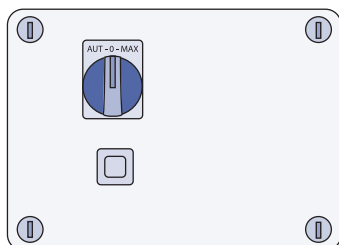
Vérifier que le différentiel fonctionne correctement : pour cela, appuyez sur le bouton de test, le différentiel devant sauter automatiquement de la position ON à la position OFF.

## 6. MODE D'EMPLOI

### 6.1. Fonctionnement

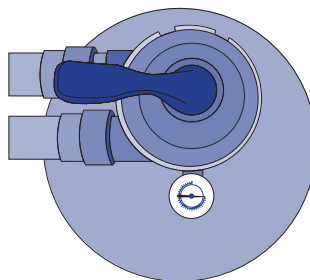
L'appareil compact vous permet d'effectuer diverses opérations, étant toutes contrôlées au moyen du Sélecteur automatique - manuel et de la soupape de sélection du filtre.

SÉLECTEUR AUTOMATIQUE – MANUEL



051

SOUPAPE DE SÉLECTION



052

## **! ATTENTION**

- Aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.
- N'essayez pas de réparer cette armoire de manoeuvre. Mettez-vous en rapport avec votre revendeur ou le personnel d'entretien pour demander leur assistance technique. L'installation doit être effectuée par un électricien agréé qui devra observer toutes les instructions de connexion électrique figurant dans ce manuel.
- Le sélecteur est doté d'un fusible afin de protéger la pompe de filtration de surtensions.
- Si le fusible saute, vous le verrez tout de suite car le bouton est désenfoncé et vous observerez une bande blanche ; vous devez alors le remettre en position initiale en appuyant dessus.

## **CONNEXION / DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION DE L'APPAREIL**

Pour brancher l'appareil sur le courant électrique, il faut le connecter à l'alimentation électrique, en mettant l'interrupteur du différentiel en position ON. Pour débrancher, il faut le mettre en position OFF.

## **FILTRATION DE L'EAU**

Puisqu'il s'agit d'un système numérique, la filtration est automatiquement contrôlée, par des cycles de filtrage préprogrammés ou lorsque le système détecte un manque de température et active le système pour réchauffer l'eau (Veuillez consulter le manuel de votre Spa pour obtenir davantage de renseignements à ce sujet). Lorsque le kit fonctionne normalement, le Sélecteur automatique - manuel doit toujours être en position Automatique.

Le Sélecteur automatique - manuel doit toujours être en position automatique en fonctionnement normal du kit ; dans le cas contraire, le système numérique présentera des erreurs, ceci pouvant même produire des dommages importants sur l'appareil.

Le filtre est l'élément filtrant. L'eau passe à travers le sable en retenant les particules. Pour que le filtre réalise l'opération de filtration, il faut mettre la soupape de sélection en position FILTRATION.

## **VIDANGE DU SPA**

L'appareil compact vous permet de vider le Spa. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Ouvrez les soupapes des circuits qui dérivent l'eau vers l'orifice de vidange.
- Désactivez la pompe de filtration en mettant le sélecteur en position OFF.
- Mettez la soupape de sélection sur la position de VIDANGE.
- Activez la pompe de filtration en mettant le sélecteur en position Manuel.

- Une fois le Spa vidé, arrêtez la pompe de filtration en mettant le sélecteur en position OFF, puis déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Pour remplir votre spa, remettez les soupapes sur leur position normale.

### ! ATTENTION

Quand le niveau d'eau dans le Spa est insuffisant pour que la pompe aspire l'eau par les troppleins, il faut éteindre la pompe en mettant le sélecteur en position OFF. Si la pompe travaillait sans eau, elle s'abîmerait gravement. Le vidage du spa continue de se faire par l'orifice de vidange.

## 6.2. Systèmes

### ! ATTENTION

- Aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.
- N'essayez pas de réparer cette commande.
- Contactez votre revendeur pour demander une assistance technique.
- N'allumez pas la lumière lorsque le Spa est vide. L'ampoule grillerait par manque de réfrigération.
- Votre Spa est conçu pour une utilisation privée et un fonctionnement discontinu. Il est déconseillé d'effectuer plus de 2 sessions de massage de 15 minutes par jour.
- Suivez toutes les instructions de branchement électrique indiquées dans cette notice.
- L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.

Votre spa est équipé d'un système de contrôle électronique qui vous permet de régler la température de l'eau, de choisir le cycle de filtration qui convient le mieux à vos besoins et d'actionner les pompes de massage et la pompe soufflante. Ce système de contrôle vous permet également d'allumer l'éclairage et de changer la couleur ainsi que la séquence d'éclairage de votre Spa.

En fonction du niveau d'équipement choisi, votre Spa est doté de l'un des systèmes suivants:

#### • TP600



0270

2 Speed pump  
Réchauffeur  
Spot(s)



021

Pompe de filtration  
Pompe de massage  
Pompe turbosoufflante  
Réchauffeur  
Spot(s)



022

Pompe de filtration  
2 Pompe de massage  
Réchauffeur  
Spot(s)

## · AUX



023

2 Pompe de massage  
Pompe  
Spot(s)



024

Pompe de massage  
Spot(s)

## Panneau tactile



018

## 6.3. Contrôle et configuration des systèmes

### CONTROL DEL SISTEMA PARA TP600

Remplissez le spa jusqu'au niveau de fonctionnement correct. Assurez-vous d'ouvrir toutes les vannes et les jets d'eau dans le système de tuyauterie, avant le remplissage pour purger la quantité maximum d'air dans les tuyaux et du système de contrôle durant le processus de remplissage.

Après avoir allumé le dispositif sur le panneau principal, le panneau latéral supérieur affichera un écran de bienvenue ou un écran d'accueil.

#### MODE D'AMORÇAGE - M019 | TP600



Peu importe si le mode d'amorçage s'arrête automatiquement ou si vous le quittez manuellement, le système repassera automatiquement au chauffage et au filtrage normaux à la fin du mode d'amorçage. Pendant le mode d'amorçage, le chauffage est désactivé afin de permettre au processus d'amorçage de se dérouler sans que le chauffage puisse se mettre en route alors que le débit est bas ou nul. Aucun élément ne se met en marche automatiquement, mais la ou les pompes peuvent être activées en appuyant sur les boutons « Jet ». Si le spa est équipé d'une pompe de circulation, vous pouvez activer cette dernière en appuyant sur le bouton « Light » pendant le mode d'amorçage.

Vous quittez le mode d'amorçage manuellement en appuyant sur un des boutons de température (bouton d'augmentation ou de réduction). Si vous ne quittez pas le mode d'amorçage manuellement comme décrit ci-dessus, le mode d'amorçage se terminera automatiquement au bout de 4-5 minutes. Assurez-vous que la ou les pompes ont bien été amorcées à ce moment-là.

Une fois que le système a quitté le mode d'amorçage, le panneau supérieur affichera momentanément la température programmée, mais l'écran n'affichera pas encore la température, comme indiqué ci-dessous, car le système nécessite que l'eau coule



inute pour pouvoir en déterminer la température et

#### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE | TP600

Lorsque vous utilisez un panneau doté des boutons d'augmentation et de réduction de la température, si vous appuyez sur le bouton d'augmentation ou de réduction, la température clignote. Si vous appuyez à nouveau sur un bouton de température, vous pouvez régler la température programmée, l'augmenter ou la diminuer, selon le bouton. Lorsque la température cesse de clignoter, le spa sera chauffé à la nouvelle température programmée lorsque nécessaire.

Si vous appuyez sur un bouton de température et le maintenez enfoncé lorsque la température clignote, cette dernière continuera de changer jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton.

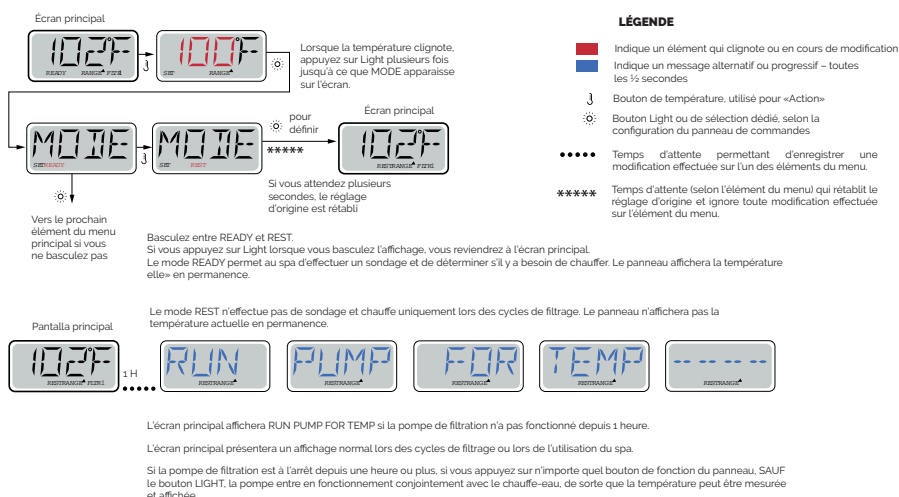
## MODE READY Y REST / MODE READY en REST | TP600

Afin que le spa chauffe, une pompe doit faire circuler l'eau à travers le chauffe-eau. La pompe chargée de cette fonction est appelée « pompe à chaleur ». La pompe à chaleur peut être soit une pompe 1 à 2 vitesses soit une pompe de circulation. Si la pompe à chaleur est une pompe 1 à 2 vitesses, le mode READY fera circuler l'eau toutes les 1/2 heures, à l'aide de pompe 1 basse vitesse, pour maintenir une température d'eau constante, chauffera le cas échéant et actualisera l'affichage de la température. Ce processus est nommé « sondage ».

Le mode REST déclenchera le chauffage uniquement pendant les cycles de filtrage programmés. Puisque le sondage n'est pas effectué, l'affichage de la température n'indique pas la température réelle tant que la pompe à chaleur n'a pas fonctionné au moins une minute ou deux.

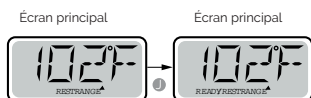
Si le spa est configuré pour fonctionner 24 h, la pompe à chaleur fonctionne généralement sans interruption. Puisque la pompe à chaleur fonctionne sans interruption, le spa maintiendra la température programmée et chauffera en conséquence en mode READY, sans sondage.

En mode REST, le spa chauffera pour atteindre la température programmée uniquement pendant les temps de filtrage programmés, même si l'eau est filtrée de façon continue en mode de circulation.

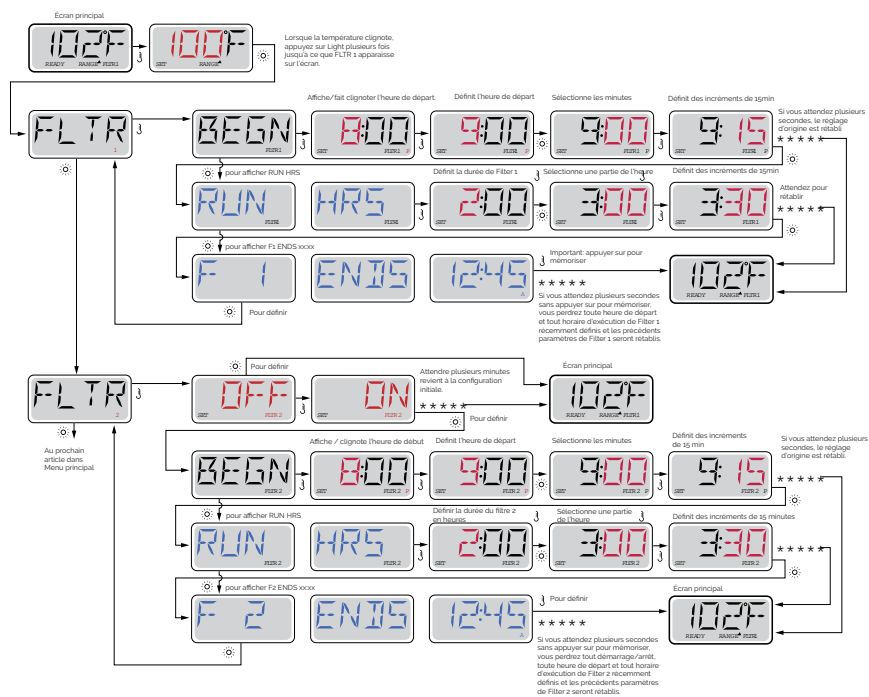


## READY EN MODE REST | TP600

READY/REST s'affiche si le spa est en mode REST et si vous appuyez sur Jet 1. On suppose que le spa est utilisé et chauffé à la température programmée. La pompe 1 grande vitesse peut être activée ou désactivée, tandis que la pompe 1 basse vitesse fonctionnera jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte ou au bout d'une heure de fonctionnement. Au bout d'une heure, le système repasse en mode REST. Vous pouvez également réinitialiser ce mode grâce au menu Mode où vous pouvez modifier le mode.



## PRE-SET FILTER CYCLES | TP600



## CYCLES DE PURGE | TP600

Pour maintenir de bonnes conditions d'hygiène, ainsi que protéger du gel, des dispositifs de traitement d'eau secondaires purgeront l'eau à partir de leur plomberie



respective en fonctionnant brièvement au début de chaque cycle de filtrage. (Certains systèmes effectueront un certain nombre de cycles de purge par jour, indépendamment du nombre de cycles de filtrage par jour. Dans ce cas, il se peut que les cycles de purge ne coïncident pas avec le début du cycle de filtrage.) La durée du cycle de filtrage 1 est défini sur 24 heures et le cycle de filtrage 2 activé débutera une purge selon l'heure de début programmée.

## LE SENS DES CYCLES DE FILTRAGE | TP600

1. La pompe à chaleur fonctionne toujours pendant le cycle de filtrage\*
2. En mode REST, le chauffage s'effectue uniquement pendant le cycle de filtrage
3. Les purges sont exécutées au début de chaque cycle de filtrage

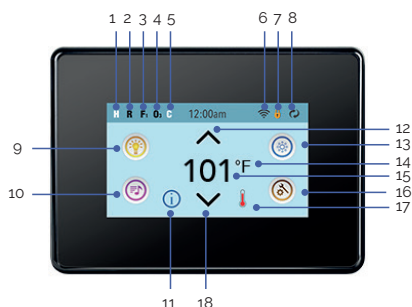
\* Par exemple, si votre spa est programmé pour une circulation de 24 heures excepté un arrêt lorsque la température est supérieure à la température programmée de 3°F/1,3 °C, cet arrêt n'a pas lieu pendant les cycles de filtrage.

## SYSTÈME DE COMMANDE DU PANNEAU TACTILE

Remplissez le spa jusqu'au niveau de fonctionnement correct. Assurez-vous d'ouvrir toutes les vannes et les jets d'eau dans le système de tuyauterie, avant le remplissage pour purger la quantité maximum d'air dans les tuyaux et du système de contrôle durant le processus de remplissage.

Après avoir allumé le dispositif sur le panneau principal, le panneau latéral supérieur affichera un écran de bienvenue ou un écran d'accueil.

## ÉCRAN PRINCIPAL | PANNEAU TACTILE



025

1. H = Niveau de température élevé. L = Niveau de température bas
2. R= Mode prêt. RR = Mode prêt et en attente. |R = Mode en attente.
3. F1= ModE Filtro 1. F2 = ModE Filtro 2. F+ = ModE filtro 1 et 2.
4. O3=Le traitement de l'eau (Ozone ou UV, selon le système installé) est en cours d'exécution. Si vous ne voyez pas l'icône qui signifie que la Désinfection (Ozone ou UV) est désactivée.



## 5. C= Cycle de nettoyage en fonctionnement.

Note: tous les systèmes avec un Cycle de nettoyage n'affichent pas cette icône..

## 6. = L'icône du WiFi indique simplement que la connexion sans fil est connectée. Ne signale pas la force du signal.

Note : tous les systèmes compatibles avec le Wifi n'affichent pas cette icône.

## 7. Icône de blocage : lorsque cette icône est affichée, elle indique que le panneau est en mode blocage. Pour débloquer et bloquer un réglage ou bloquer un panneau, appuyez d'abord sur l'icône correspondante sur l'écran de blocage, puis appuyez sur le mot « Blocage » pendant plus de cinq secondes, jusqu'à ce que le texte et l'icône passent au statut contraire.

Il existe deux icônes de blocage, qui peuvent être montrées sur la barre supérieure de la plupart des écrans. D'une part, une icône fine et grande  indiquant le blocage des réglages. Elle apparaît sur les écrans concernés par le blocage des réglages. Et d'autre part, l'icône de blocage standard  qui indique que le panneau est bloqué. Si les réglages comme le panneau sont bloqués, seul le blocage du panneau apparaîtra, le blocage des réglages n'ayant pas de sens dans ce cas. Lorsque le panneau est bloqué, l'écran des réglages ne montre que les éléments affectés par ce blocage (informations du système et écrans de blocage).

## 8. = Inverser (ou faire tourner) l'écran.

## 9. = Lumière allumée. = Lumière interactive = Lumière désactivée.

## 10. = Music activée = Music inactive. = Music désactivée.

## 11. Indicateur de message en attente:

L'indicateur de message en attente affichera l'une des icônes suivantes:

 = Erreur grave (le spa ne peut pas être utilisé jusqu'à ce qu'il soit réparé)

 = Erreur normale ou notification

 = Message d'avertissement

 = Message d'information.

Certains messages incluront le texte « Appeler le service d'assistance », car un technicien du service d'assistance est nécessaire pour remédier au problème. Si le panneau est bloqué, et qu'un message d'alerte apparaît, il faudra se rendre sur l'écran de DÉBLOCAGE avant de pouvoir éliminer le message.

En cliquant sur l'icône Erreur/Notification/Avertissement/Information de l'écran de messages, vous accéderez à l'écran d'information du système qui vous permettra de résoudre n'importe quel problème par téléphone ou un technicien assistance vous sera envoyé, il pourra alors mieux vous expliquer quel est le problème. Si vous sortez de l'écran d'information du système, vous retournerez à l'écran de message de la situation dans laquelle vous vous trouvez.



## 12. Augmentez la température établie.

## 13. = Icône de contrôle de l'appareil du spa. Conduit à un écran où peuvent être contrôlés les jets du spa, les ventilateurs et autres équipements. Si vous vous trouvez sur l'écran de l'équipement du spa, vous pouvez appuyer une fois sur le bouton des jets si vous préférez une vitesse faible. S'il est paramétré, appuyez de nouveau pour

le régler à la vitesse élevée  = Le jet est inactif. Indique si une pompe fonctionne ou pas.

14. Indique si la température est en °F = Fahrenheit ou en °C = Celsius.

15. Température actuelle de l'eau..

16. Icône de réglages.  = Les réglages sont activés.  = es réglages sont inactifs (lorsque le blocage est activé). Conduit à l'écran des réglages où peuvent être déterminées les caractéristiques spécifiques disponibles pouvant être réglées pour le contrôle. La même chose se produit avec l'écran d'outils et l'écran d'analyse (utilisé par les techniciens du spa).

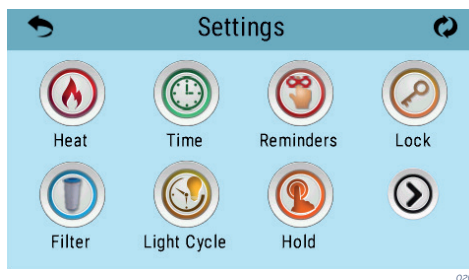
17. Indique que le caléfacteur du spa est allumé.


18. Abaisse la température établie.

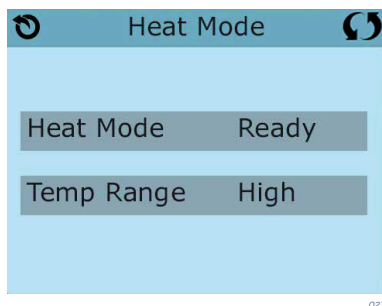
Nota : après 30 minutes\* l'écran passera automatiquement en mode suspension et s'éteindra. Il s'agit d'une opération normale. Touchez une des parties de l'écran pour activer le panneau.

## ÉCRAN DES PROGRAMMES | PANNEAU TACTILE

L'écran des programmes est l'endroit où tous les programmes et les autres fonctions du spa sont contrôlés. Chaque fonction sur l'écran des programmes vous conduit à un écran différent, ou un ou plusieurs programmes peuvent être vus et/ou édités.



La fonction  Chauffage vous conduit à un écran où vous contrôlez le Mode de Chauffage et la plage de Température.



## DOUBLE PLAGE DE TEMPÉRATURE (Élevé vs faible) | PANNEAU TACTILE

Ce système inclus 2 réglages de plage de température avec des températures programmées indépendamment.

La plage spécifique peut être sélectionnée sur l'écran de réglages et est visible sur l'écran principal dans le coin supérieur gauche de l'affichage. Ces plages peuvent être utilisées pour des raisons variées, avec un réglage normal « prêt à l'utilisation » ou un réglage «vacances ».

Ainsi, quand la plage de température est choisie, le spa chauffera à la température réglée correspondante à cette plage.

La plage haute peut être réglée entre 80 ° F et 104 ° F. (27°C et 40°C)

La plage basse peut être réglée entre 50 ° F et 99 ° F. (10°C et 37°C)

Plus de spécifications de température peuvent être déterminées par le fabricant.

La protection antigel est active dans les deux gammes.

## MODE CHAUFFAGE – PRÊT OU REPOS | PANNEAU TACTILE

Pour que le spa à la chaleur, une pompe doit circuler l'eau dans le chauffe-eau . La pompe qui remplit cette fonction qui est connu comme la "pompe de chauffage ».

La pompe de chauffage peut être soit une pompe à deux vitesses ( pompe 1 ) ou d'une pompe de circulation.

Mode de repos ne permettra le chauffage pendant les cycles de filtration programmés . L'interrogation ne se produit pas , l'affichage de la température ne peut pas montrer une température actuelle jusqu'à ce que la pompe de chauffage a fonctionné pendant une minute ou deux.

## MODE CIRCULATION | PANNEAU TACTILE

Si le spa est configuré pour la circulation 24HR , la pompe de chauffage fonctionne généralement en continu. Comme la pompe de chauffage est toujours en cours d'exécution , le spa maintiendra la température réglée et la chaleur au besoin en mode Prêt , sans vote.

En mode repos , le spa sera seulement de la chaleur pour régler la température pendant les périodes de filtrage programmés, même si l'eau est filtrée en permanence en mode de circulation 24HR.


## PRÊT-À-REST MODE | PANNEAU TACTILE

Le Mode Prêt-Repos apparait dans l'affichage si le spa est dans le mode Repos et la Touche Jets 1 est pressée. Quand la pompe du réchauffeur se déclenche automatiquement (par ex. pour chauffer), vous pouvez inverser entre la vitesse basse et la vitesse haute mais vous ne pouvez pas éteindre la pompe du réchauffeur. Après 1 heure, le Système reviendra dans le mode Repos. Ce mode peut aussi être renversé en sélectionnant la ligne du Mode Chauffage sur l'écran comme indiqué ici.

## FILTRATION | PANNEAU TACTILE

### FILTRATION PRINCIPALE

Utilisant le même ajustement que le réglage du temps, les cycles de Filtration sont réglés utilisant une heure de départ et une durée. Chaque réglage peut être ajusté par des augmentations de 15 minutes. Le panneau calcule la fin du temps et l'affiche automatiquement.

La fonction filtration  Sur l'écran des réglages vous conduit à un écran où vous contrôlez les cycles de Filtration.

### FILTRE CYCLE 2 – FILTRATION OPTIMALE

Filtre Cycle 2 est désactivé par défaut. Pressez "1" pour voir le Filtre 1. Pressez "2" une fois pour voir le Filtre 2. Pressez "2" à nouveau pour activer ou désactiver le filtre 2. Quand le cycle du filtre 2 est activé, il peut être ajusté de la même façon que le Cycle du filtre 1. C'est possible de juxtaposer le cycle du filtre 1 et le cycle du filtre 2, ce qui réduira la filtration globale par le temps de chevauchement.

### CYCLE DE VIDANGE

Afin de maintenir des conditions sanitaires, et aussi pour protéger contre le gel, les pompes secondaires purgeront l'eau à partir de leurs tuyaux respectifs en fonctionnant rapidement en début de chaque cycle de filtration. (Certains systèmes fonctionneront un certain nombre de cycles de vidange par jour. Dans ce cas, les cycles de vidange ne correspondront pas forcément avec le début du cycle de filtration). Si la durée du cycle de Filtration 1 est programmée pour 24 heures, le filtre du Cycle 2 initiera une vidange quand le filtre du Cycle 2 est programmé pour démarrer.

### LA SIGNIFICATION DES CYCLES DE FILTRATION

1. La pompe chauffante fonctionne toujours pendant le cycle de filtration\*
2. En Mode "Repos", le chauffage se produit seulement pendant le cycle de filtration.
3. Les Purges se font en début de chaque cycle de filtration.

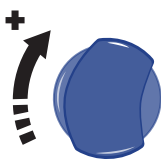
\*Par exemple, si votre spa est programmé pour une circulation de 24 heures excepté pour le verrouillage quand la température de l'eau est 3°F/1.5°C au-dessus de la température demandée, cet arrêt ne se produira pas pendant les cycles de filtration.

## 6.4. Fonctionnement des jets

Les jets d'eau fournissent un jet d'hydrothérapie à pression. Il s'agit d'un circuit fermé, où l'eau est absorbée au moyen de 1 ou 2 pompes (en fonction du modèle du SPA) à travers les trop-pleins et renvoyée aux différents jets.

L'effet d'hydromassage est provoqué dans le jet, grâce au mélange de l'eau du circuit avec l'air de l'extérieur, dans un effet que l'on connaît sous le nom de Venturi.

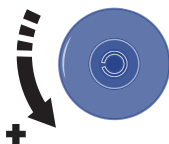
Pour régler la quantité d'air lancée dans les jets, il suffit de tourner la languette des prises d'air (venturis) de la façon suivante:



028

Chaque prise d'air actionne un certain groupe de jets.

Certains jets peuvent également régler l'intensité du débit en ouvrant et fermant le passage de l'eau. Pour ce faire, procéder de la façon suivante:

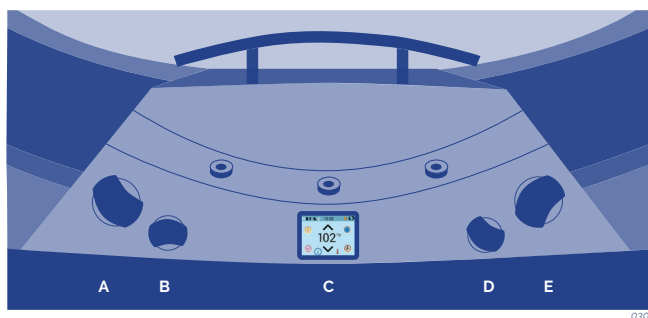


029

### ! ATTENTION

N'essayez pas de forcer en tournant l'anneau extérieur du jet, car cela pourrait provoquer le mauvais fonctionnement de ce dernier.

## 6.5. Contrôles du swimspa



### A - CONTRÔLE CONTRE-COURANT

Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets contrecourant inférieurs et du massage.

### B – CONTRÔLE DES FONTAINES

Ce dispositif vous permet de contrôler le débit des fontaines. Les fontaines ne fonctionnent que si le cycle de filtration est activé ou si le spa est en train de chauffer l'eau.

### C – PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL

Avec ce panneau de commande, les jets, la pompe du ventilateur (en option) et la lumière sont démarrés et arrêtés et la température peut être programmée.

### D – CONTRÔLE D'AIR

En utilisant ce dispositif de contrôle, vous pouvez sélectionner la quantité d'air qui est injectée par les jets contre-courant, en pouvant augmenter ou diminuer leur puissance.

### E – CONTRÔLE CONTRE-COURANT

Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets supérieurs du contre-courant et du massage.

## 7. ENTRETIEN

La fabrication des Spas est de très haute qualité, utilisant les matériaux de plus grande durabilité qui soient disponibles. Les soins et l'entretien corrects favoriseront une longue durée de vie de votre Spa et de ses composants.

### 7.1. Remarques

- Avant d'effectuer une intervention de maintenance électrique ou mécanique, quelle qu'elle soit, vérifiez que l'appareil est débranché du réseau d'alimentation et que les dispositifs de mise en marche sont bloqués.
- Ne manipulez jamais l'équipement si vous avez les pieds mouillés.

- Avant de faire des travaux, quels qu'ils soient, sur le Spa, il faut débrancher l'alimentation électrique (différentiel en position OFF) ou bien débrancher le câble du secteur.
- Cet appareil ne peut être branché à une simple prise de courant.
- Cet appareil requiert une installation électrique appropriée. Celle-ci doit être faite par une personne spécialisée dans le respect des normes de sécurité en matière d'électricité en vigueur dans chaque pays.
- L'alimentation électrique du Spa doit toujours être protégée par un différentiel à haute sensibilité. Nous recommandons d'installer un différentiel de 30 mA.
- Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre. Le circuit de prise de terre du bâtiment doit à tout moment être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faites réviser votre circuit de terre par du personnel dûment qualifié. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou torts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.
- Ne branchez pas l'appareil électrique (différentiel en position ON) s'il n'y a pas d'eau dans le Spa.
- Utilisez un câble de section appropriée à la puissance du Spa et à la distance du tableau électrique.
- Respectez à tout moment les indications du chapitre : Mises en garde de sécurité de ce manuel.
- N'essayez pas d'accéder à un composant électrique, quel qu'il soit, si vous n'êtes pas une personne formée techniquement ou le Responsable de Maintenance.
- N'accédez jamais aux éléments électriques si vous avez les pieds mouillés.
- Il devrait incorporer des moyens pour déconnecter spa du réseau dans le cadre de l'installation fixe, conformément à la réglementation en vigueur.

## 7.2. Lavage du filtre

Quand vous détectez des signes d'erreurs de "lowflow" ou lorsque la pression indiquée par le manomètre du filtre dépasse 1 bar, il faut réaliser l'opération de lavage du filtre.

Pour ce faire, suivez les étapes suivantes::

1. Hors du cycle de filtrage, la pompe de filtration étant arrêtée, mettez la soupape de sélection en position LAVAGE. Si l'installation est équipée d'une soupape entre le filtre et la vidange, celle-ci devra être ouverte.
2. Mettez la pompe de filtration en route, en mettant le sélecteur en position Manuel, pendant une durée maximum de 1 minute.
3. Arrêtez la pompe en mettant de nouveau le sélecteur en position OFF.
4. Placez la soupape de sélection en position de RINÇAGE, puis mettez la pompe de filtration en route pendant 30 secondes.
5. Remettez la soupape de sélection sur sa position de FILTRATION.



6. Activez la pompe de filtration et vérifiez que la pression ou les erreurs ne persistent pas ; si celles-ci persistaient, il faudrait répéter toutes ces opérations.

### **! ATTENTION**

Pendant le lavage du filtre, de l'eau sale sort par l'orifice de vidange, réduisant le niveau d'eau du Spa. Lorsque le lavage est achevé, vérifiez le niveau de l'eau et remplissez le Spa en cas de besoin. Un niveau insuffisant d'eau dans le Spa fait que l'appareil fonctionne mal, pouvant même provoquer des pannes. Pendant le lavage du filtre, peuvent s'afficher des messages sur le visuel du panneau de contrôle tels que HL et LF qui n'affectent en rien le fonctionnement tant que vous ne dépassez pas les temps de lavage et de rinçage. Si vous faites un lavage pendant une durée de temps supérieure à celle établie, ceci provoquerait des dommages importants sur l'appareil.

## **7.3. Nettoyage du préfiltre de la pompe**

Il convient de réviser périodiquement l'état du préfiltre de la pompe afin d'en éviter l'obturation. Si vous y observez des impuretés accumulées, il faudra l'ouvrir et le nettoyer.

Pour nettoyer le préfiltre, procédez comme suit:

1. Désactivez la pompe de filtration en mettant le sélecteur en position OFF.
2. Fermez la soupape du circuit de filtration qui relie la pompe au Spa.
3. À l'aide de la clé qui vous est fournie avec l'appareil, tournez le couvercle supérieur du préfiltre dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez le dégager, enlevez ce couvercle, puis retirez le panier du préfiltre pour le nettoyer.
4. Remettez le panier dans sa position initiale. Posez correctement le joint du couvercle pour bien le fermer à l'aide de la clé.
5. Ouvrez de nouveau la soupape du circuit de filtration.

## **7.4. Entretien en périodes de non utilisation ou d'absence prolongée**

COURTES PÉRIODES (3 - 5 jours)

- Réglez le pH et traitez l'eau (Cf. paragraphe Entretien de l'eau).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

### LONGUES PÉRIODES (5 - 14 jours)

- Programmez la température à son niveau le plus bas.
- Réglez le pH et traitez l'eau (Cf. paragraphe Entretien de l'eau).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, rétablissez la température au degré voulu, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

### PRÉPARATION POUR LA PÉRIODE D'HIVER

En cas de non utilisation du Spa, pendant l'hiver ou pendant des périodes très prolongées, il faut exécuter les opérations suivantes:

- Débrancher l'appareil électrique, en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel en position OFF.
- Localiser la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe Vidange du Spa) et tourner la manette rouge de la soupape pour la mettre en position OUVRETE. De cette façon, le Spa va se vider par gravité dans le tout-à-l'égout général.
- Laisser la soupape d'écoulement ouverte.
- Retirer hors du filtre la/les cartouche/s filtrante/s (Cf. paragraphe Entretien du filtre) et ranger dans un endroit sec.
- Nettoyer et sécher le Spa.
- Couvrir le Spa.

Il ne faut jamais laisser le Spa avec de l'eau et sans connexion électrique à l'extérieur à des températures de moins de 4 °C, car les tuyaux pourraient se congeler, ce qui abîmerait le Spa.

### **! ATTENTION**

Ne pas oublier que la vidange du spa n'est pas complète.

Pour les longues périodes d'inactivité et surtout en hiver, enlever l'eau demeurant dans les sièges et sur le fond du spa avec une éponge.

Les restes d'eau dans les conduites peuvent être aspirés au travers des buses d'eau et d'air avec une pompe à vide pour les liquides.

Il faut aussi vidanger les pompes au travers du bouchon de vidange.

## 7.5. Protection antigel

Au cas où les capteurs de température détecteraient une baisse de cette dernière au-dessous de 6,7 °C, la résistance et la pompe de filtration se connecteraient automatiquement pour éviter la congélation de l'eau et les dommages que cela pourrait causer sur votre Spa.

L'équipement va rester connecté pendant 4 minutes après que la température soit remontée au-dessus de 7,2 °C.

Dans les régions où le climat est plus froid, il est conseillé, comme précaution, d'ajouter un capteur de température supplémentaire afin d'éviter des congélations non détectées par les capteurs standard.

Si vous constatez que la pompe ne fonctionne pas dans ces conditions, videz votre Spa et prenez contact avec votre revendeur agréé ou avec le Service d'assistance technique.

## 8. MESSAGES DE DIAGNOSTIC

Message	Signification	Action requise
<b>La température de l'eau est inconnue</b>		Après que la pompe fonctionne pour 1 minute, la température s'affichera.
<b>Possibilité de gel</b>	Une condition potentielle de gel a été détectée, ou l'interrupteur auxiliaire Gel est fermé	Toutes les pompes sont activées.  Dans certains cas, les pompes peuvent s'allumer ou s'éteindre et le réchauffeur peut fonctionner pendant la protection anti gel. C'est un message opérationnel, pas une indication d'erreur.
<b>L'eau est trop chaude – M029</b>	Le système a détecté une température de l'eau à 110°F (43.3°C) ou plus, et les fonctions du spa sont désactivées.	Le système se rebranchera quand la température de l'eau passe en-dessous de 108°F (42.2°C). Peut-être dû à une opération prolongée de la pompe ou à une température ambiante trop enlevée.
<b>Le niveau d'eau est trop bas</b>	Ce message apparaît seulement sur un système qui utilise un senseur de niveau d'eau. Il apparaît quand le niveau d'eau est trop bas (ou que le senseur du niveau d'eau est déconnecté)	Disparaît automatiquement quand le niveau de l'eau remonte. Les pompes et le réchauffeur s'arrêtent quand ce message apparaît.
<b>L'écoulement de l'eau est faible – M016</b>	L'écoulement de l'eau dans le réchauffeur n'est pas assez fort pour éloigner la chaleur loin de l'élément chauffant.	Le démarrage du réchauffeur recommencera après 1 minute environ. Voir "Contrôles des écoulements" ci-dessous.
<b>L'écoulement de l'eau est insuffisant – M017</b>	Il n'y a pas assez d'eau à travers le réchauffeur pour éloigner la chaleur loin de l'élément chauffant and le réchauffeur a été désactivé.	Voir « Contrôles des écoulements » ci-dessous. Voir: ""
<b>Le réchauffeur peut être à sec – M028</b>	Possibilité d'un réchauffeur à sec. Le spa est arrêté pour 15 minutes. Réinitialisez ce message* pour programmer le démarrage du réchauffeur.	Voir « Contrôles des écoulements » ci-dessous. Voir: ""
<b>Le réchauffeur est à sec – M027</b>	Il n'y a pas assez d'eau dans le réchauffeur pour le démarrer. Le spa est arrêté.	Après avoir résolu le problème, vous devez réinitialiser le message* pour programmer le démarrage du réchauffeur. Voir « contrôles des écoulements » ci-dessous. Voir: ""
<b>Le Réchauffeur est trop chaud – M030</b>	Une des sondes de température de l'eau a été détectée à 118°F (47.8°C) dans le réchauffeur et le spa est éteint.	Vous devez réinitialiser le message* quand l'eau atteint 108°F (42.2°C). Voir "Contrôles des écoulements" ci-dessous. Voir: ""
<b>Contrôles liés aux écoulements</b>		Vérifiez le niveau de l'eau, les restrictions de débit d'aspiration, les valves fermées, l'air coincé dans la tuyauterie, trop de jets et ou une pompe mal amorcée.
<b>Les Sondes sont désynchronisées – M015</b>	Les sondes de température sont peut-être désynchronisées de 3 F (1.5C).	Appelez pour service si ce message ne disparaît pas après quelques minutes.

<b>Les sondes sont désynchronisées – Appeler un technicien – M026</b>	Les sondes de température sont désynchronisées.	Le problème existe depuis au moins 1 heure.
<b>Probleme Sonde A, Probleme Sonde B– Sonde A: M031, Sonde B: M032</b>	Une sonde de température ou le circuit de la sonde est cassé.	Appelez un technicien.
<b>Erreur de communication</b>	Le panneau de contrôle ne reçoit pas d'information du Système.	Appelez un technicien.
<b>Test du logiciel installé</b>	Le système de contrôle comprends un test du logiciel.	Appelez un technicien.
<b>Défaut de programmation – M022</b>	Au branchement, le système a échoué le test du programme.	Cela indique un problème avec le programme d'opération et exige l'intervention d'un technicien.
<b>Les réglages ont été réinitialisés (erreur de la Mémoire Persistante)* – M021</b>		Contactez votre revendeur ou le service clientèle si ce message apparaît après la mise sous tension.
<b>L'horloge ne fonctionne plus – M020</b>		Contactez votre vendeur ou le service clientèle.
<b>Erreur de Configuration (le spa ne démarre pas)</b>		Contacter votre vendeur ou le service clientèle.
<b>Une pompe peut être coincée– M034</b>	L'eau peut être surchauffée.	ETEIGNEZ LE SPA. NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Contactez votre vendeur ou le service clientèle.
<b>Problème de surchauffe– M035</b>	Une pompe semble s'être coincée la dernière fois que le spa a été branché.	ETEIGNEZ LE SPA. NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Contactez votre revendeur ou service clientèle.

\*\* Certains messages peuvent être réinitialisés à partir de ce panneau. Les messages qui peuvent être réinitialisés avec une "flèche droite" à la fin du message. Pressez le texte de message pour le réinitialiser.

## 9. PREUVE DE CONFORMITÉ



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d' Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/EU (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovanstående produkter å i överensstämmelse med: Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/EU (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungs Richtlinien 2014/35/EU, un der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÖRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU, lavspenningsdirektiv 2014/35/EU, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovenn/vnte varer er i overensstemmelse med: Direktiv- 2014/30/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 2014/35/EU (Lavsp/nding) og i overensstemmelse med den europ/iske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Directiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnética), Directiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/EU (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/EU (Matalajännite)sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΦΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :	Handtekening/Hoedanigheid :
Signature/Qualification :	Namnteckning/Befatning :
Unterschrift/Qualifizierung :	Underskrift/Stilling :
Signature/Qualification :	Signatur/Tilstand :
Firma/Qualifica :	Alekkirjoitus/Virka-asema :
Assinatura/Título :	Υπογραφή/Θεση :

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy

### **! ACHTUNG**

Die Bedienungsanleitung, die Sie in Händen haben, enthält grundlegende Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten sind. Deshalb ist es unerlässlich, dass sowohl der Monteur als auch der Benutzer diese Anweisungen lesen, bevor Sie die Montage und Inbetriebnahme durchführen.

## INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG.....	107
2. ALLGEMEINE WARNHINWEISE.....	107
3. KOMPONENTEN.....	108
4. INSTALLATION.....	108
4.1. Hinweise für installations- und montagearbeiten .....	108
4.2. Aufstellung des kompaktgeräts .....	109
4.3. Allgemeine verbindungen.....	109
4.4. Elektrischer anschluss .....	112
5. INBETRIEBNAHME.....	116
5.1. Filter .....	116
6. GEBRAUCHSANWEISUNG .....	117
6.1. Fonctionnement .....	117
6.2. Systeme.....	119
6.3. Systemsteuerung und Konfiguration .....	121
6.4. Funktionweise der jets .....	129
6.5. Steuerungen des swimspa.....	130
7. WARTUNGSANLEITUNGEN .....	130
7.1. Warnungen.....	130
7.2. Filterwäsche .....	131
7.3. Reinigung des vorfilters der pumpe.....	132
7.4. Wartung im falle von nichtbenutzung oder abwesenheit .....	132
7.5. Gefrierschutz.....	134
7. DIAGNOSEMELDUNGEN .....	135
9. KONFORMITÄTSNACHWEIS.....	137





## 1. EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, damit Sie Ihren Whirlpool wirklich genießen können. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, um alle Punkte durchzulesen, die im folgenden genannt werden. Außerdem sollten Sie sich das Montagehandbuch durchlesen, das dieser Bedienungsanleitung beiliegt.

Falls Sie eine Frage oder Zweifel über die Funktion und die Wartung dieses Produktes haben, nehmen Sie mit einem der Monteure oder Verkäufer in Ihrer Region Kontakt auf. Sie werden von Fachleuten beraten, deren Kenntnisse es Ihnen ermöglichen, dieses Produkt wirklich zu genießen.

## 2. ALLGEMEINE WARNHINWEISE

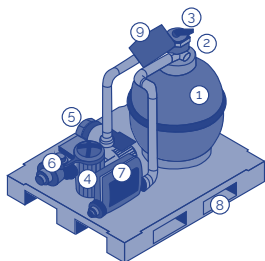
- Es muss der Kontakt mit elektrischer Spannung vermieden werden.
- Die gültigen Normen zur Unfallverhütung müssen beachtet werden.
- Jegliche Veränderung, die an der Anlage vorgenommen werden soll, muss vom Hersteller genehmigt werden. Die Benutzung von Originalersatzteilen und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden, garantieren mehr Sicherheit. Der Hersteller der Anlage übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör entstehen.
- Bei der Funktion des Gerätes stehen einige Teile der Ausrüstung unter gefährlich hoher Spannung. Arbeiten an den verschiedenen Elementen und Geräteteilen, die mit ihnen verbunden sind, dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Gerät vom Stromkreislauf getrennt wurde und die Starteinrichtungen ausgeschaltet sind.
- Der Benutzer muss dafür sorgen, dass die Montage- und Instandhaltungsarbeiten von erwachsenem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, und dass diese vorher sorgfältig die Montage- und Betriebsanleitungen durchgelesen haben.
- Die sichere Funktion der Anlage kann nur garantiert werden, wenn die Montage- und Betriebsanleitungen berücksichtigt werden.
- Falls es zu Fehlfunktionen und Schäden kommt, wenden Sie sich an die Servicetechniker des Herstellers, oder an den nächstgelegenen Repräsentanten des Herstellers.
- Es müssen die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsnormen beachtet werden.

### 3. KOMPONENTEN

Diese Baugruppe wurde spezifisch für die Verwendung in Whirlpools für den privaten Gebrauch konzipiert. Die Baugruppe besteht aus den erforderlichen Elementen für die Filterung und

Erwärmung des Wassers sowie für die Massagefunktionen im Whirlpool.

Die Hauptkomponenten des Geräts sind:



1. Filter
2. Filterdruckmesser
3. Mehrwegeventil
4. Filtrationspumpe
5. Luftmassagepumpe (Gebläse)
6. Wassermassagepumpe
7. Digitalsystem - Erhitzer
8. Unterlage der Baugruppe
9. Auswahlschalter automatisch  
manuell aktivierung der filtrationspumpe

040\_DEU

### 4. INSTALLATION

#### 4.1. Hinweise für installations- und montagearbeiten

- Beim Anschluss der elektrischen Kabel an das Gerät muss auf die Anordnung im Inneren des Schaltkastens geachtet werden. Prüfen Sie, dass nach dem Verschluss keine Kabelstücke liegen geblieben sind und dass der Erdleiter richtig angeschlossen ist.
- Achten Sie besonders darauf, dass keinesfalls Wasser in die Pumpen und in die unter Strom stehenden Teilen eindringen kann.

#### **! ACHTUNG**

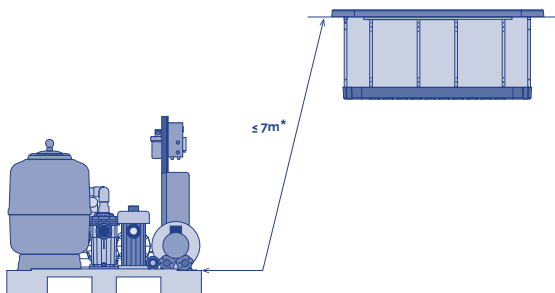
- Dieses Gerät darf nicht an eine einfache Steckdose angeschlossen werden.
- Dieses Gerät benötigt eine angemessene elektrische Installation.
- Es muss unbedingt an eine Erdung angeschlossen werden.
- Die elektrotechnische Verordnung für NIEDERSpannung ist einzuhalten.

Vermeiden Sie die Aufstellung an einem Ort, an dem es zum Wassereintritt in den Bereich des elektrischen Geräts kommen kann.

Das Gerät muss für Wartungsarbeiten frei zugänglich sein.

## 4.2. Aufstellung des kompaktgeräts

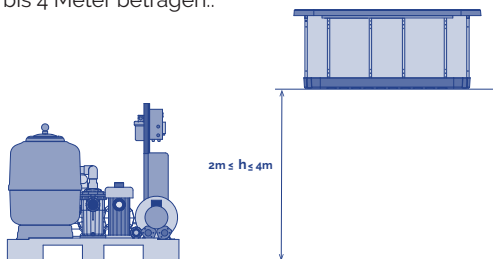
Stellen Sie das Gerät in einem Raum in der Nähe des Whirlpools auf. Der maximale Abstand zwischen dem Gerät und dem Whirlpool beträgt 7 Meter. Der Mindestabstand beträgt 2 Meter. Wenn im Einzelfall diese Abstände nicht eingehalten werden können, wenden Sie sich an den Anbieter.



041

\* Bei diesen maximalen Abständen handelt es sich um den Verlauf des Verbindungsrohres zwischen dem Gerät und dem Whirlpool.

Das Kompaktgerät muss unterhalb des Whirlpoolniveaus aufgestellt sein. Somit ist es nicht erforderlich, die Pumpen anzugießen. Der maximale Höhenunterschied zum Whirlpool darf 3 bis 4 Meter betragen..



042

## 4.3. Allgemeine verbindungen

### PIPELINES

Für die Anschlüsse müssen die folgenden Rohrtypen verwendet werden:

- Filtrationskreislauf: PN 10 Durchmesser 50 mm\*
- Massagekreislauf (Jets): PN 10 Durchmesser 63 mm\*
- Luftmassagekreislauf: PN 10 Durchmesser 50 mm\*

\*Für Standardabstände (maximal 7 Meter) und ohne zu großen Lastverlust.

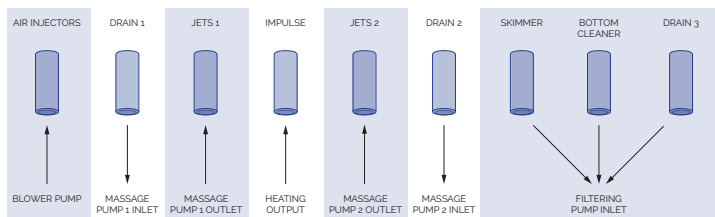
Befolgen Sie die folgenden Schemata und Angaben für die Montage der einzelnen Kreisläufe.

Verwenden Sie so wenig Kurven- und Rohrteile wie möglich, um den Lastverlust der Anlage zu reduzieren.

Verwenden Sie für die Anschlüsse des Mehrwegeventils immer Kunststoffzubehör, Dichtringe und Teflonband. Verwenden Sie in keinem Fall Zubehör oder Rohrteile aus Eisen, da dadurch die Kunststoffkomponenten ernsthaft beschädigt werden können.

## DETAIL KREISLÄUFE

### BESCHREIBUNG DES SPA ANSCHLUSS SYSTEMS



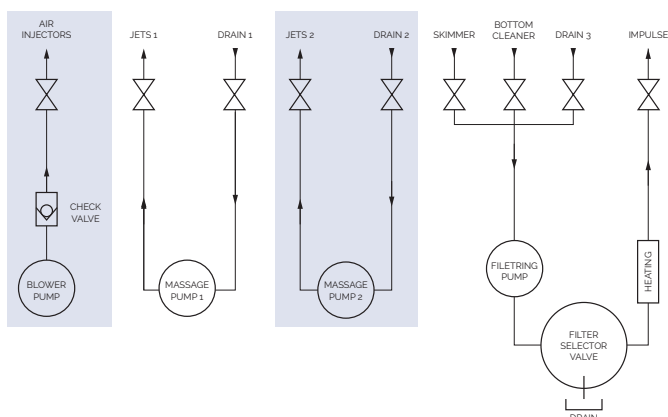
043

## FILTRATIONSKREISLAUF

Schließen Sie die Ansaugung der Filtrationspumpe an den Ausgang des Whirlpool-Skimmers an. Bringen Sie zwei Kugelhähne an, um den Wasserfluss bei Bedarf schließen zu können.

Schließen Sie den Filtrationsrücklauf, den Ausgang des Erhitzers, an den Antriebseingang des Whirlpools an. Bringen Sie zwei Kugelhähne an, um den Wasserfluss bei Bedarf schließen zu können.

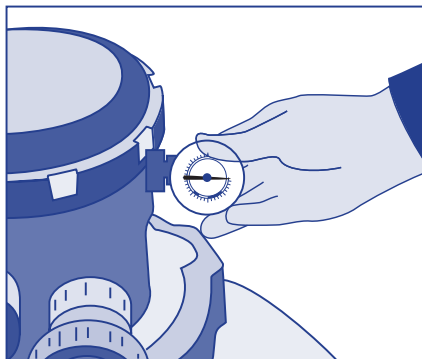
Legen Sie einen Abzweig im Filtrations-Rücklaufkreislauf zum Abfluss, um den Kreislauf bei einer Störung des Erhitzers leeren zu können. Er wird auch zum Entleeren des Whirlpools verwendet.



044

## DRUCKMESSER

Montieren Sie den Druckmesser. Die Verwendung von Teflonband ist nicht erforderlich, da an dieser Stelle die Dichtigkeit durch die Dichtung gewährleistet wird. Drücken Sie das T des Druckmessers nicht mit einem Werkzeug zu; die Kraft der Hände reicht aus.

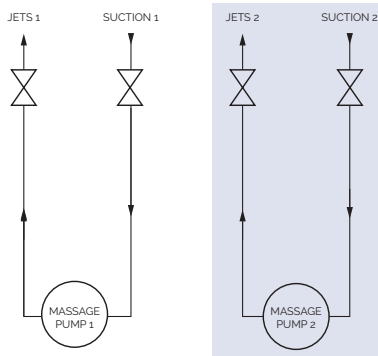


045

## WASSERMASSAGEKREISLAUF

Schließen Sie die Ansaugung der Massagepumpe an den Ausgang des Whirlpool-Ablaufs an. Bringen Sie zwei Kugelhähne an, um den Wasserfluss bei Bedarf schließen zu können.

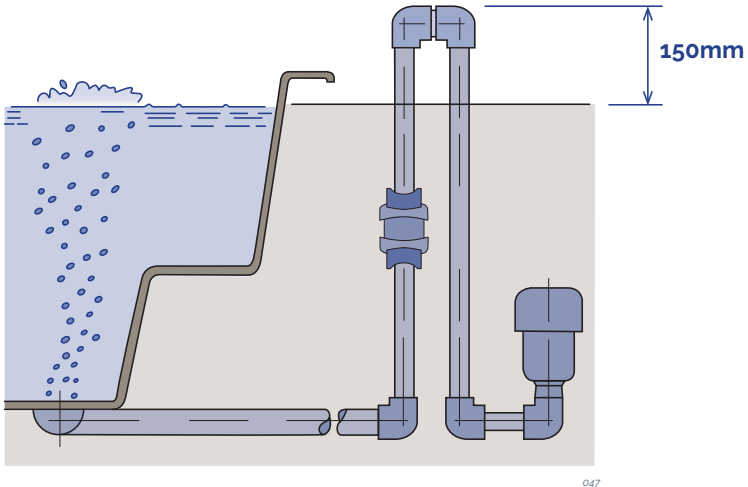
Schließen Sie den Massagerücklauf an den Eingang der Whirlpool-Jets an. Bringen Sie zwei Kugelhähne an, um den Wasserfluss bei Bedarf schließen zu können.



046

## LUFTMASSAGEKREISLAUF

In das Rohr des Luftkreislaufs muss ein Siphon von 150 mm oberhalb des höchsten Wasserstands des Whirlpools eingebaut werden, und zwischen dem Siphon und dem Whirlpool muss ein Rückschlagventil angebracht werden (siehe Anschlussschema).



047

### 4.4. Elektrischer Anschluss

- Dieses Gerät darf nicht an eine einfache Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät benötigt eine angemessene elektrische Installation.
- Sie muss von einem Elektriker gemäß den elektrischen Sicherheitsvorschriften des betreffenden Landes vorgenommen werden.
- Die Stromversorgung des Whirlpools muss immer durch einen hochempfindlichen Differenzialschalter geschützt werden.
- Es wird ein Differenzialschalter von 30 mA empfohlen.
- Schließen Sie das elektrische Gerät nicht an (Differenzialschalter auf Position ON), wenn kein Wasser im Whirlpool ist.

#### WICHTIG

Nur ausgebildete Elektriker oder Wartungsfachleute dürfen auf elektrische Komponenten zugreifen.

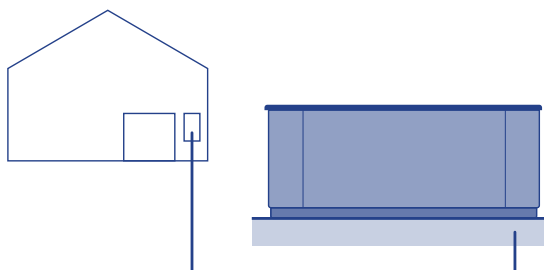
Körper auf die elektrischen Elemente zu, insbesondere mit nassen Füßen.

## INSTALLATION DES DIFFERENZIALSCHALTERS

Die elektrische Installation muss einen hochempfindlichen Differenzialschalter mit zwei Polen im Schaltfeld des Hauptstromeingangs umfassen (der Differenzialschalter ist nicht im Lieferumfang des Whirlpools enthalten).

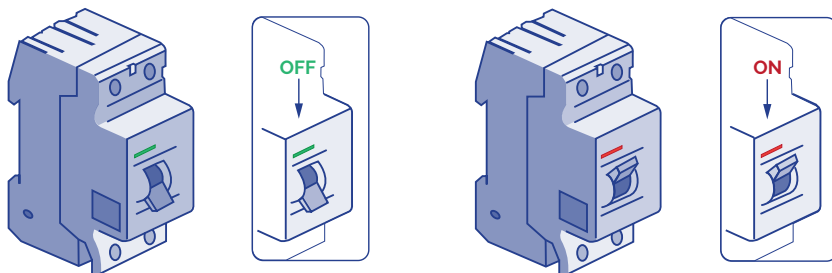
### ! ACHTUNG

Der Besitzer des Whirlpools muss den Differenzialschalter von Zeit zu Zeit testen und zurücksetzen, um sicherzustellen, dass er korrekt funktioniert. Es wird empfohlen, dies mindestens einmal im Monat zu tun.



048

Prüfen Sie, ob der Differenzialschalter auf Position OFF (Geschlossen) steht. Schalten Sie den Differenzialschalter erst dann auf Position ON (Geöffnet), wenn der Whirlpool mit Wasser gefüllt ist.



049

### Anschluss des Differenzialschalters an das Kit

Vor jeglichen Arbeiten am Kit muss die Stromversorgung unterbrochen werden (Differenzialschalter auf Position OFF, bzw. Netzstecker ziehen).

Verwenden Sie ein passendes Kabel (abhängig vom Aufstellungsort des Kits und der geltenden Gesetzgebung) vom Differenzialschalter bis zum Schaltschrank des Kits. Der Kabelquerschnitt kann je nach Modell des Kits und Abstand von der Installation variieren.



KONFIGURATION HIGH AMP / LOW AMP

Je nach der Kit-Konfiguration kann der Stromverbrauch erheblich variieren, und damit auch die Anforderungen an die Belastbarkeit der elektrischen Anlage.

LOW AMP

Bei dieser Konfiguration wird der Elektroerhitzer ausgeschaltet, sobald eine Massagepumpe in Betrieb genommen wird. Damit lässt sich der Stromverbrauch einschränken.

HINWEIS: LOW AMP ist standardmäßig werkseitig eingestellt..

HIGH AMP

In dieser Konfiguration können alle Bestandteile des Kits gleichzeitig betrieben werden. Dafür ist eine elektrische Installation erforderlich, die höheren Stromverbrauch zulässt.

Der Wechsel zwischen den Konfigurationen LOW AMP / HIGH AMP erfolgt über Schalter auf der elektrischen Schalttafel. Die Konfigurationsoptionen für die elektrische Schalttafel werden weiter unten in diesem Handbuch beschrieben.

SWITCHBANK S1 OFF		SWITCHBANK S1 ON	
↑ 230V 1ϕ 1x32A	DON'T ADD 1HS PUMP W/HTR	A2 ▶	ADD 1HS PUMP WITH HEAT
	DON'T ADD 2HS PUMPS W/HTR	◀ A3	ADD 2HS PUMPS WITH HEAT
	DON'T ADD 4HS PUMPS W/HTR	◀ A4	ADD 4HS PUMPS WITH HEAT
	SPECIAL AMPERAGE RULE A	◀ A5	SPECIAL AMPERAGE RULE B

TABELLE FÜR QUERSCHNITTE, ABSTÄNDE UND ERFORDERLICHE STROMSTÄRKE

Zur Bestimmung des Querschnitts der Leiter der elektrischen Anlage müssen die Werte auf diesem Blatt der elektrischen Spezifikationen beachtet werden, zusammen mit der folgenden Tabelle:

	Erforderliche KW										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
Abstand	Kabelnennquerschnitt in mm²										
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Für größere Abstände muss der Kabelquerschnitt entsprechend erhöht werden.

Es können Konfigurationen vorliegen, bei denen 1 Linie mit 16 A und 1 Linie mit 32 A installiert werden muss, um den Leistungsanforderungen des Whirlpools zu entsprechen.

Die Konfigurationsoptionen für die elektrische Schalttafel werden weiter unten in diesem Handbuch beschrieben.

Beachten Sie, dass die Installation und die elektrischen Konfigurationsänderungen von ausgebildeten Elektrikern vorgenommen werden müssen und dass jederzeit die gesetzlichen Vorschriften des Landes einzuhalten sind.

Der Hersteller haftet in keinem Fall für mögliche Schäden aufgrund einer nicht sachgerechten Installation bzw. einer Installation, die von unqualifizierten Personen vorgenommen wurde.

### **! ACHTUNG**

Beachten Sie die Position des Schalters für Höchstverbrauch.

Wenn nicht das passende Kabel für den Abstand und die Leistung des Kits verwendet wird,

funktioniert letzteres nicht richtig. Es kann zu einer Überhitzung der elektrischen Schaltkreise

und somit zur Gefahr von elektrischen Unfällen kommen. Verwenden Sie immer ein Kabel mit passendem Querschnitt für den Höchstverbrauch. Verwenden Sie im Zweifelsfall immer das Kabel mit dem größeren Querschnitt.

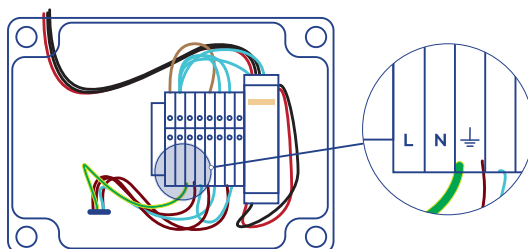
Pour faire arriver l'alimentation du Kit, localisez le presse-étoupe libre se trouvant sur un des côtés du tableau du Sélecteur automatique - manuel.

Assurez-vous que le câble de connexion n'est pas sous courant électrique (l'interrupteur du différentiel doit être en position OFF).

Faites arriver le câble jusqu'au tableau du Kit.

### **EINFACHE LEITUNG (1 X 16 A) LOWAMP BZW. (1 X 32 A) HIGHAMP:**

Öffnen Sie den Schrank des Auswahl Schalters Automatisch-Manuell, führen Sie das Kabel durch die freie Stopfbuchse, und schließen Sie den Neutralleiter an die mit N bezeichnete Klemme, den Außen- bzw. Phasenleiter an L und den Erdleiter an die spezielle Erdungsklemme in grün und gelb an.



050

Bei Verwendung von HIGH AMP reagiert der Erhitzer des Kompaktgeräts immer bei Temperaturbedarf (was einen hohen Stromverbrauch bedeutet); mit der Option LOW AMP wird die Erhitzung auf die Filtrationszyklen beschränkt (was den Stromverbrauch minimiert).

### **WICHTIG**

Es muss unbedingt richtig geerdet werden

Der Erdungsschaltkreis des Gebäudes muss sich jederzeit in perfektem Zustand befinden, um die Sicherheit des Whirlpool-Benutzers garantieren zu können. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihren Erdungsschaltkreis von entsprechenden Fachleuten überprüfen. Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden, die durch eine unzureichende Wartung des Erdungsschaltkreises entstanden sind.

## **5. INBETRIEBNAHME**

### **ACHTUNG**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Whirlpools die folgenden Punkte aufmerksam durch. Nach Abschluss der Montage der gesamten Anlage und vor Befüllung des Sandfilters sollte der Whirlpool gefüllt und in Betrieb gesetzt werden, um zu überprüfen, ob alle Komponenten korrekt funktionieren, und um sicherzustellen, dass keine Lecks vorhanden sind.

### **5.1. Filter**

Für eine maximale Filterleistung wird empfohlen, Sand mit einer Granulometrie von 0,4 bis 0,8 mm einzufüllen. Die benötigte Menge entnehmen Sie dem Typenschild des Filters.

Gehen Sie für eine korrekte Befüllung wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Deckel und die Filterdichtung ab. Achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu beschädigen.
2. Prüfen Sie, ob sich alle Sammelarme in gutem Zustand befinden.
3. Füllen Sie vorsichtig bis zur Hälfte Sand ein.
4. Füllen Sie ins Innere die auf dem Etikett angegebene Sandmenge ein, und achten Sie darauf, den Diffusor zu schützen und die Sammelarme nicht zu beschädigen.
5. Nehmen Sie den Schutz des Diffusors ab, und legen Sie den Deckel auf, nachdem Sie Sand und Schmutzreste aus dem Verschlussbereich entfernt haben.
6. Füllen Sie den Whirlpool mit Wasser.
7. Führen Sie einen Filterwaschgang durch, um den Filter in Betriebsbereitschaft zu versetzen.

**! ACHTUNG**

Während der Befüllung muss verhindert werden, dass Wasser in die elektrischen Teile gelangt.

Bei Verwendung von Meereswasser werden alle Komponenten des Kreislaufs in kurzer Zeit beschädigt.

Füllen Sie den Whirlpool nicht mit wärmerem Wasser als maximal 50 Grad, da ansonsten der Sicherheitsthermostat ausgelöst und die Geräte und Anschlüsse beschädigt werden können.

Nachdem der Whirlpool mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie das elektrische Gerät an den Netzanschluss an (Siehe Abschnitt Elektrischer Anschluss).

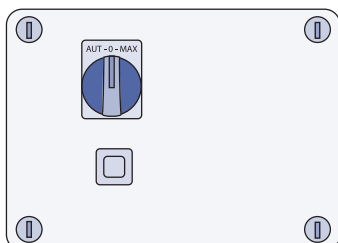
Verwenden Sie den Whirlpool erst, nachdem Sie das Whirlpool-Handbuch gelesen haben.

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

### 6.1. Fonctionnement

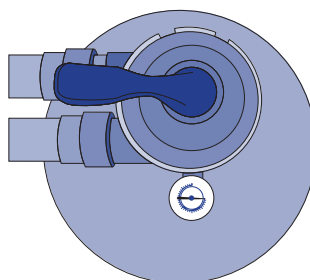
Mit dem Kompaktgerät sind verschiedene Vorgänge möglich. Alle werden über den Auswahlschalter Automatisch-Manuell und das Mehrwegeventil des Filters gesteuert.

AUSWAHL AUTOMATISCH-MANUELL



051

MEHRWEGEVENTIL



052

## **! ACHTUNG**

- Es sind keine vom Benutzer reparierbaren Teile vorhanden.
- Versuchen Sie nicht, diesen Schaltschrank zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Instandhaltungspersonal, um technischen Beistand zu erhalten.
- Die Installation muss durch einen zugelassenen Elektriker erfolgen, der alle Anweisungen zum elektrischen
- Anschluss aus diesem Handbuch befolgen muss.
- Der Auswahlschalter verfügt über eine Sicherung, um die Filtrationspumpe vor Überspannung zu schützen.
- Wenn die Sicherung herausfährt, steht der Schaltknopf hervor, und es ist ein weißer Streifen zu sehen. Drücken Sie den Knopf, um die Sicherung zurückzusetzen.

## **ANSCHLUSS AN/TRENNUNG VON DER STROMVERSORGUNG DES GERÄTS**

Um das Gerät mit Strom zu versorgen, müssen Sie es an das Stromnetz anschließen, indem Sie den Differenzialschalter auf Position ON schalten. Schalten Sie ihn zum Trennen von der Stromversorgung auf Position OFF.

## **WASSERFILTRATION**

Da es sich um ein digitales System handelt, wird die Filtration automatisch über vorprogrammierte Filterzyklen gesteuert, bzw. wenn das System einen Temperaturmangel feststellt und das System aktiviert, um das Wasser zu erhitzen (im Whirlpool-Handbuch finden Sie weitere Informationen). Bei normalem Betrieb des Kits muss der Auswahlschalter Automatisch-Manuell immer auf die automatische Position geschaltet sein.

Der Auswahlschalter Automatisch-Manuell muss bei normalem Betrieb des Kits immer auf automatischer Position stehen. Andernfalls gibt das digitale System Fehler zurück, und es können erhebliche Schäden am Gerät auftreten.

Der Filter ist das Filterelement. Das Wasser läuft durch den Sand, und die Partikel werden zurückgehalten. Damit der Filter den Filtrationsvorgang durchführt, muss das Mehrwegeventil auf Position FILTRATION stehen.

## **ENTLEEREN DES WHIRLPOOLS**

Über das Kompaktgerät kann der Whirlpool entleert werden. Führen Sie hierzu die folgenden Schritte aus:

- Öffnen Sie die Ventile der Kreisläufe, die das Wasser zum Abfluss leiten.
- Deaktivieren Sie die Filtration, indem Sie den Auswahlschalter auf OFF stellen.
- Stellen Sie das Mehrwegeventil auf Position ENTLEEREN.

- Aktivieren Sie die Filtrationspumpe, indem Sie den Auswahlschalter auf Manuell stellen.
- Wenn der Whirlpool geleert ist, halten Sie die Filtrationspumpe an, indem Sie den Schalter auf Position OFF stellen. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Um den Whirlpool wieder zu füllen, stellen Sie die Ventile auf ihre normale Position zurück.

### ! ACHTUNG

Wenn der Wasserstand im Whirlpool nicht ausreicht, damit die Pumpe Wasser durch die Abläufe ansaugt, müssen Sie die Pumpe abschalten, indem Sie den Auswahlschalter auf OFF stellen. Wenn die Pumpe ohne Wasser läuft, kann sie schwer beschädigt werden. Die Entleerung erfolgt über den Abfluss.

## 6.2. Systeme

### ! ACHTUNG

- Es sind keine vom Benutzer reparierbaren Teile vorhanden.
- Versuchen Sie nicht, diese Steuerung zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um technischen Beistand zu erhalten.
- Schalten Sie das Licht nicht bei leerem Spa-Becken ein. Aufgrund fehlender Kühlung würde die Lampe schmelzen.
- Ihr Spa ist für die Verwendung im Privatbereich und nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Von mehr als zwei 15-minütigen Massagesitzungen am Tag wird abgeraten.
- Befolgen Sie allen Anweisungen zur Elektroinstallation in diesem Handbuch.
- Die Installation muss durch einen zugelassenen Elektriker erfolgen.

Ihr Spa ist mit einem elektronischen Steuerungssystem ausgestattet, mit dem Sie die Wassertemperatur regeln, den Ihren Bedürfnissen am besten entsprechenden Filterzyklus auswählen und die Massagepumpen und die Luftsprudelpumpe betätigen können. Zudem können Sie damit die Beleuchtung des Spa einschalten und dessen Farbe und Abfolge ändern.

Je nach dem Ausstattungsgrad enthält Ihr Spa die folgenden Systeme:

#### • TP600



0270

2 Speed pump  
Heizung  
Strahler(s)



021

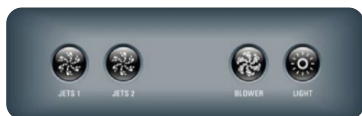
Filterpumpe  
Massagepumpen  
Turbo-Luftsprudelpumpe  
Heizung  
Strahler(s)



022

Filterpumpe  
2 Massagepumpen  
Heizung  
Strahler(s)

## · AUX



023

2 Massagepumpen  
Pumpe  
Strahler(s)



024

Massagepumpen  
Strahler(s)

## Touch-bedienfeld



018

## 6.3. Systemsteuerung und Konfiguration

### BEDIENFELDER TP600 AUSFÜLLEN

Füllen Sie den Spa bis zum richtigen Wasserstand für den Betrieb. Öffnen Sie vor dem Füllen alle Ventile und Jets an den Leitungen, damit während des Füllvorgangs so viel Luft wie möglich aus den Leitungen und dem Steuersystem entweichen kann.

Nachdem Sie an der Hauptstromtafel den Strom eingeschaltet haben, zeigt das obere Bedienfeld einen Begrüßungs- oder Startbildschirm.

Nach dem Einschalten des Geräts im Hauptfenster wird auf dem oberen Seitenfeld ein Begrüßungsbildschirm oder ein Startbildschirm angezeigt.

#### FÜLLMODUS - Mo19 | TP600

Dieser Modus dauert 4-5 Minuten, bzw. Sie können den Füllmodus manuell beenden, nachdem die Pumpen gefüllt sind.



Unabhängig davon, ob der Füllmodus automatisch endet oder ob Sie ihn manuell beenden, kehrt das System nach Ende des Füllmodus automatisch zum normalen Heizen und Filtern zurück. Während des Füllmodus ist das Heizgerät deaktiviert, damit der Füllprozess abgeschlossen werden kann, ohne dass es zu einem Betrieb des Heizgeräts bei Bedingungen mit geringem oder keinem Fluss kommen kann. Es wird nichts automatisch eingeschaltet, aber die Pumpen können durch Drücken der "Jet"-Tasten in Betrieb gesetzt werden. Wenn der Spa über eine Umwälzpumpe verfügt, kann diese aktiviert werden, indem Sie während des Füllmodus die Lichttaste drücken.

Sie können den Füllmodus manuell beenden, indem Sie die Taste "Temp" (nach oben oder nach unten) drücken. Hinweis: Wenn Sie den Füllmodus nicht wie oben beschrieben beenden, endet dieser automatisch nach 4-5 Minuten. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpen dann gefüllt sind.

Nachdem das System den Füllmodus beendet hat, zeigt das obere Bedienfeld kurz die Solltemperatur an, aber auf dem Display ist noch nicht die Temperatur zu sehen (siehe Abbildung unten). Das liegt daran, dass das System ca. 1 Minute Wasserdurchfluss durch das Heizgerät benötigt, um die Wassertemperatur zu bestimmen und anzuzeigen



#### ANPASSEN DER SOLLTEMPERATUR | TP600

Wenn ein Bedienfeld mit Tasten nach oben und nach unten (Temperaturtasten) verwendet wird, blinkt die Temperatur nach Drücken dieser Tasten. Nach erneutem



Wenn eine Temperaturtaste gedrückt und gehalten wird, während die Temperatur blinkt, wird die Temperatur so lange geändert, bis die Taste losgelassen wird.

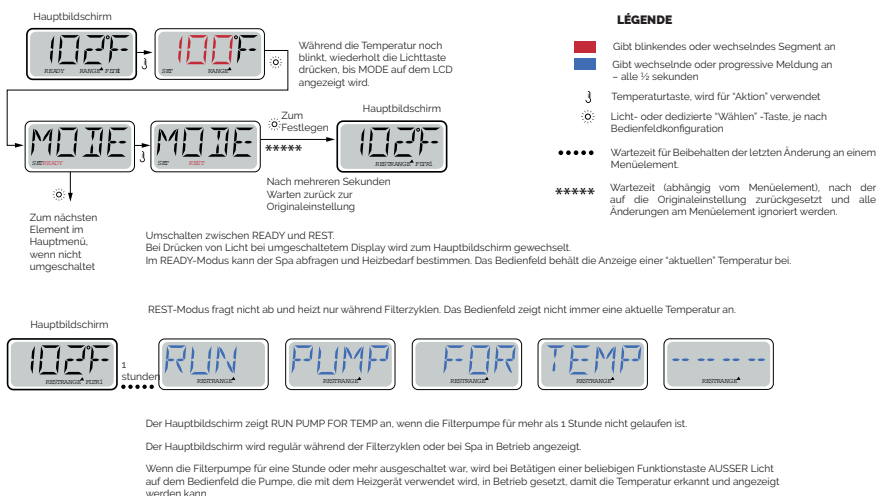
BEREITSCHAFTS- und PAUSENMODUS / BEREITS IM PAUSENMODUS | TP600

Damit der Spa aufgeheizt wird, muss eine Pumpe Wasser durch das Heizgerät pumpen. Die Pumpe, die diese Funktion ausübt, wird als "Heizgerätpumpe" bezeichnet. Bei der Heizgerätpumpe kann es sich entweder um eine Pumpe 1 mit 2 Geschwindigkeiten oder um eine Umwälzpumpe handeln. Wenn die Heizgerätpumpe die Pumpe 1 mit 2 Geschwindigkeiten ist, wird im "Ready Mode" (Bereitschaftsmodus) das Wasser alle 1/2 Stunden mit "Pump1 Low" (Pumpe 1 niedrig) umgewälzt, um eine konstante Wassertemperatur beizubehalten, nach Bedarf zu heizen und die Temperaturanzeige zu aktualisieren. Dies wird als "abfragen" bezeichnet.

Im "REST Mode" (Pausenmodus) wird nur während der programmierten Filterzyklen geheizt. Da keine Abfrage erfolgt, kann es sein, dass die Temperaturanzeige erst dann die aktuelle Temperatur anzeigt, nachdem die Heizgerätpumpe einige Minuten gelaufen ist.

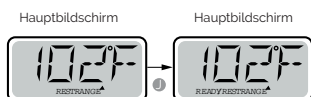
Wenn der Spa für eine Umwälzzeit von 24 Stunden konfiguriert ist, läuft die Heizgerätpumpe fortlaufend. Da die Heizgerätpumpe fortlaufend läuft, behält der Spa seine Solltemperatur bei und wird im Bereitschaftsmodus ohne Abfragen nach Bedarf erhitzt.

Im Pausenmodus heizt der Spa nur während der programmierten Filterzeiten auf die Solltemperatur auf, auch wenn das Wasser im Umwälzmodus fortlaufend gefiltert wird.

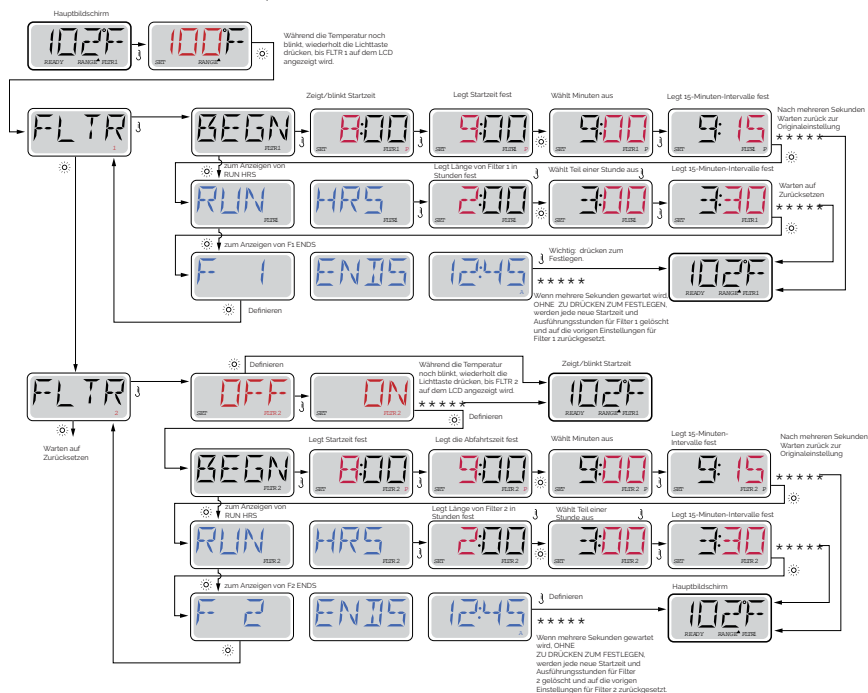


## BEREIT IM PAUSENMODUS | TP600

READY/REST wird auf dem Display angezeigt, wenn sich der Spa im Pausenmodus befindet und Jet 1 gedrückt wird. Es wird davon ausgegangen, dass der Spa verwendet wird, und er wird auf die Solltemperatur erhitzt. Während "Pump 1 High" (Pumpe 1 hoch) ein- und ausgeschaltet werden kann, läuft "Pump 1 Low" (Pumpe 1 niedrig) so lange, bis die Solltemperatur erreicht oder eine Stunde verstrichen ist. Nach 1 Stunde wechselt das System in den Pausenmodus zurück. Dieser Modus kann auch zurückgesetzt werden, indem in das Modusmenü gewechselt und der Modus geändert wird.



## PRE-FILTERZYKLEN | TP600



## WASSERABLAUSSZYKLEN | TP600

Um hygienische Bedingungen zu wahren und vor Einfrieren zu schützen, wird das Wasser aus sekundären Wassergeräten abgelassen, indem sie zu Beginn jedes Filterzyklus kurz in Betrieb genommen werden. (Einige Systeme führen eine

bestimmte Anzahl Wasserablasszyklen pro Tag durch, unabhängig von der Anzahl der Filterzyklen des Tages. In diesem Fall kann es sein, dass die Wasserablasszyklen nicht mit dem Beginn des Filterzyklus übereinstimmen.) Wenn die Dauer von Filterzyklus 1 auf 24 Stunden festgelegt ist, wird durch Aktivieren von Filterzyklus 2 ein Wasserablass begonnen, wenn der Beginn von Filterzyklus 2 programmiert ist.

#### BEDEUTUNG VON FILTERZYKLEN | TP600

1. Die Heizgerätpumpe läuft während des Filterzyklus immer\*
2. Im Pausenmodus wird nur während des Filterzyklus geheizt
3. Wasserablassvorgänge finden beim Start jedes Filterzyklus statt

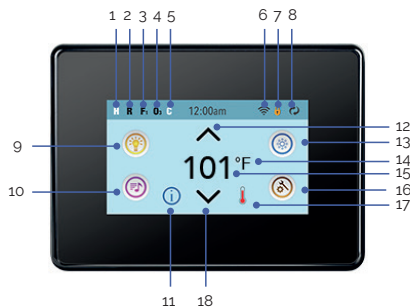
\* Wenn der Spa z. B. für ein 24-stündiges Umwälzen eingerichtet ist und nur ausgeschaltet wird, wenn die Wassertemperatur 1,3°C über der Solltemperatur liegt, dann wird während der Filterzyklen nicht ausgeschaltet.

#### DER HAUPTBILDSCHIRM OF TOUCH-BEDIENFELD

Füllen Sie den Spa bis zum richtigen Wasserstand für den Betrieb. Öffnen Sie vor dem Füllen alle Ventile und Jets an den Leitungen, damit während des Füllvorgangs so viel Luft wie möglich aus den Leitungen und dem Steuersystem entweichen kann.

Nachdem Sie an der Hauptstromtafel den Strom eingeschaltet haben, zeigt das obere Bedienfeld einen Begrüßungs- oder Startbildschirm.


#### HAUPTBILDSCHIRM | TOUCH-BEDIENFELD



025



1. H = Hoher Temperaturbereich. L = Niedriger Temperaturbereich
2. R = Bereitschaftsmodus. RR = Bereitschafts- und Ruhemodus. |R = Ruhemodus.
3. F1 = Filter1-Modus. F2 = Filter2-Modus. F+ = Filter1- und 2-Modus.
4. O3 = Die Wasserbehandlung (Ozon oder UV, je nach installiertem System) läuft. Wenn Sie das Symbol nicht sehen, bedeutet dies, dass die Desinfektion (Ozon oder UV) ausgeschaltet ist.
5. C = Reinigungszyklus läuft.








Hinweis: Nicht alle Systeme, die einen Reinigungszyklus ausführen können, zeigen dieses Symbol an.

6.  = Das WLAN-Symbol gibt nur an, dass die WLAN-Verbindung besteht. Es gibt nicht die Signalstärke an.

Hinweis: Nicht alle Systeme, die WLAN unterstützen, zeigen dieses Symbol an.





7. Sperrsymbol: Wenn es angezeigt wird, befindet sich das Bedienfeld im gesperrten Modus. Um eine Einstellung oder das Bedienfeld zu entsperren oder zu sperren, drücken Sie zunächst das entsprechende Symbol auf dem Sperrbildschirm, dann mindestens 5 Sekunden lang das Wort "Lock", bis der Text und das Symbol zum entgegengesetzten Status wechseln.

Zwei Sperrsymbole können in der Titelleiste der meisten Bildschirme angezeigt werden. Ein hohes dünnes Symbol  zeigt an, dass eine Einstellungssperre angewendet wurde. Es wird auf Bildschirmen angezeigt, die von der Einstellungssperre betroffen sind. Das Standardsperrsymbol  zeigt, dass das Bedienfeld gesperrt ist. Wenn sowohl Einstellungen als auch das Bedienfeld gesperrt sind, wird nur das Bedienfeld-Sperrsymbol angezeigt, da die Einstellungssperre in diesem Fall nichts bewirkt. Wenn das Bedienfeld gesperrt ist, zeigt der Bildschirm "Settings" (Einstellungen) nur Elemente, die nicht von der Sperre betroffen sind (Systeminformationen und Sperrbildschirme)

8.  = Bildschirm umkehren (oder wechseln)
9.  = Licht ist eingeschaltet     = Licht ist inaktiv     = Licht ist deaktiviert.
10.  = Musik ist aktiv     = Musik ist inaktiv     = Musik ist deaktiviert.

11. "Wartende Meldung"-Indikator:


Der "Wartende Meldung"-Indikator zeigt eines der folgenden Symbole:

-  = Schwerwiegender Fehler (Spa funktioniert nicht, bis er behoben wurde)
-  = Normaler Fehler oder Warnung
-  = Erinnerungsmeldung
-  = Informationsmeldung


Einige Meldungen enthalten den Text "Call for Service". Das bedeutet, dass ein Kundendiensttechniker gerufen werden muss, um das Problem zu beheben. Wenn das Bedienfeld gesperrt ist und eine Warnmeldung angezeigt wird, werden Sie zum Bildschirm UNLOCK (Entsperren) geführt, bevor Sie die Meldung löschen können.

Wenn Sie das Fehler-/Warn-/Erinnerungs-/Info-Symbol auf dem Meldungsbildschirm berühren, werden Sie zum Systeminformationsbildschirm geführt, wo Sie zur Fehlerbehebung telefonieren oder einen Kundendiensttechniker rufen können, damit er sich das Problem anschaut. Wenn Sie den Systeminformationsbildschirm schließen, werden Sie zurück zum Meldungsbildschirm in der betreffenden Situation geführt.

12. Stellen Sie die eingestellte Temperatur höher.



13.  = Symbol für Spa-Ausstattungssteuerung. Es wird ein Bildschirm geöffnet, über den die Jets, Gebläse oder andere Ausstattung des Spa gesteuert werden können. Auf dem Spa-Ausstattungsbildschirm können Sie die Taste "Jets" ein Mal für

langsame und (falls konfiguriert) ein weiteres Mal für hohe Geschwindigkeit drücken.

 = Jet ist inaktiv. Gibt an, ob eine Pumpe läuft oder nicht.

14. Gibt an, ob die Temperatur in °F = Fahrenheit oder °C = Celsius.

15. Aktuelle Wassertemperatur..

16. Einstellungssymbol.  = LEinstellungen sind aktiv  = Einstellungen sind inaktiv (wenn eine Sperre angewendet ist). Führt Sie zum Bildschirm "Settings" (Einstellungen) Dort können spezifische anpassbare Funktionen zur Steuerung angepasst werden. Gleiches gilt für den Bildschirm "Utilities" (Dienstprogramme) und "Test" (die von Spa-Technikern verwendet werden).

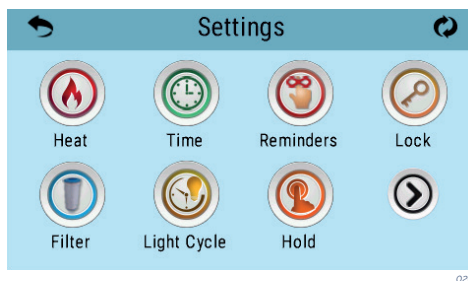
17. Gibt an, ob die Spa-Heizung eingeschaltet ist.


18. Stellen Sie die eingestellte Temperatur niedriger.

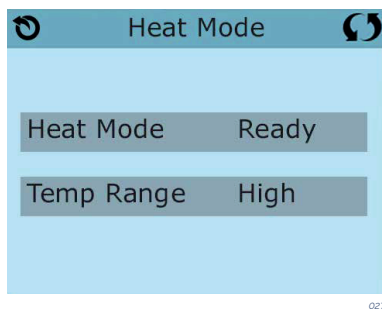
Hinweis: Nach 30 Minuten\* wechselt die Anzeige automatisch in den Ruhemodus. Dadurch wird die Anzeige ausgeschaltet. Dies ist der normale Betrieb. Berühren Sie eine beliebige Stelle des Bildschirms, um das Bedienfeld zu aktivieren.

## DER BILDSCHIRM: EINSTELLUNGEN | TOUCH-BEDIENFELD

Am Bildschirm "Einstellungen" werden alle Programmier- und andere SPA-Einstellungen gesteuert. Jedes Symbol auf dem Bildschirm führt zu weiteren Bildschirmen, auf denen der jeweils ausgewählte Bereich angesehen und/oder bearbeitet werden kann.



Das Symbol "Heizung"  führt Sie zu dem Bildschirm, wo Heizmodus und Temperaturbereich gesteuert werden.



## DUALE TEMPERATURBEREICHE (Hoch vs. Niedrig) | TOUCH-BEDIENFELD

Dieses System verfügt über zwei Temperaturbereiche mit voneinander unabhängig eingestellten Temperaturen. Der spezifische Bereich kann auf dem Bildschirm ausgewählt werden und ist auf dem Hauptbildschirm in der rechten oberen Ecke des Displays sichtbar.

Diese Bereiche können aus verschiedenen Gründen benutzt werden, üblich ist die "ready to use" und die "vacation" Einstellung. Jeder Bereich verfügt über eine eigene eingestellte Temperatur die vom Benutzer programmiert wurde. Ist ein Bereich ausgewählt, so wird das SPA auf die eingestellte Temperatur erhitzt.

Der hohe Bereich kann zwischen 26,5°C und 40°C eingestellt werden.

Der niedrige Bereich kann zwischen 10°C und 37°C eingestellt werden.

Genauere Temperaturbereiche können vom Hersteller bestimmt werden.

Frostschutz ist in jedem Bereich aktiv

## HEIZMODUS – BEREIT VS. RUHE | TOUCH-BEDIENFELD

Damit das SPA heizen kann, muss eine Pumpe Wasser durch die Heizung pumpen. Die Pumpe, die diese Funktion ausführt ist die "Heizungspumpe".

Die Heizungspumpe kann entweder eine 2-Geschwindigkeitpumpe (Pumpe 1) oder eine Zirkulationspumpe sein.

Im RUHE Modus wird nur während der programmierten Filterzyklen geheizt. Da kein "Polling" stattfindet, kann das Temperaturdisplay die aktuelle Temperatur nur anzeigen, wenn die Heizungspumpe für ein bis zwei Minuten gelaufen ist.

## ZIRKULATIONSMODUS | TOUCH-BEDIENFELD

Wenn das SPA für eine 24 Stunden Zirkulation konfiguriert ist, läuft die Heizungspumpe kontinuierlich. Da die Heizungspumpe immer läuft, wird die eingestellte Temperatur beibehalten und heizt bei Bedarf im Bereit Modus ohne Polling.

Im Ruhe Modus wird das SPA nur während der programmierten Filterzyklen auf die eingestellte Temperatur geheizt, obwohl das Wasser im 24 Stunden Zirkulationsmodus ständig gefiltert wird.


## READY-IN-REST MODUS | TOUCH-BEDIENFELD

Ready- in-Rest Modus erscheint im Display, wenn das SPA im Ruhe Modus ist und auf die Jet 1 Taste gedrückt wird. Wenn die Heizungspumpe automatisch anfängt zu laufen (zum Beispiel um zu heizen), können sie zwischen geringer und hoher Geschwindigkeit wechseln, aber die Heizungspumpe nicht ausschalten. Nach 1 Stunde geht das System wieder in den Ruhe Modus. Dieser Modus kann auch zurückgesetzt werden indem der Heizmodus bei dem unten abgebildeten Bildschirm gewählt wird.

## FILTRATION | TOUCH-BEDIENFELD

### HAUPTFILTRATION

Mit der gleichen Navigation wie bei der Einstellung der Uhrzeit, können Startzeit und Dauer der Filterzyklen eingestellt werden. Jede Einstellung kann in 15-Minuten-Schritten gemacht werden. Die Steuerung berechnet die Endzeit und zeigt sie automatisch an.

Das Symbol Filter  bei den Einstellungen, bringt Sie zu dem Bildschirm wo Sie die Filterzyklen steuern können.

### FILTERZYKLUS 2 - OPTIONALE FILTRATION

Filterzyklus 2 ist standardmäßig deaktiviert.. "1" drücken, um Filterzeit "1" zu sehen. "2" drücken, um Filterzeit "2" zu sehen. Nochmal "2" drücken, um Filterzeit "2" ein- oder auszuschalten. Wenn Filterzeit "2" eingeschaltet ist, kann sie auf die gleiche Weise wie "1" verändert werden. Filterzeit "1" und "2" können sich überlappen, was die Gesamtfilterzeit um die überlappende Zeit verkürzt.

### SÄUBERUNGSZYKLEN

Um hygienische Bedingungen zu erhalten und auch gegen Frost zu schützen, werden zusätzliche Geräte gesäubert, indem sie zu Beginn jedes Filterzyklus kurz laufen. (Einige Systeme haben eine bestimmte Anzahl von Säuberungszyklen pro Tag, Unabhängig von der Anzahl von Filterzyklen pro Tag. In diesem Fall werden die Säuberungszyklen nicht mit dem Beginn des Filterzyklus zusammenfallen.)

Wenn Filterzyklus 1 für 24 Stunden eingestellt ist, beginnt Filterzyklus 2 eine Säuberung falls er so programmiert ist.

### DIE BEDEUTUNG DER FILTERZYKLEN

1. Die Heizungspumpe läuft immer während des Filterzyklus.\*
2. Im Ruhemodus wird nur während der Filterzyklus geheizt.
3. Säuberung am Anfang jeden Filterzyklus.

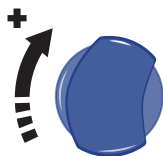
\*Wenn ihr SPA zum Beispiel im 24 Stunden Zirkulations-Modus ist und die Wassertemperatur 3°F/13°C über der ei gestellten Temperatur liegt, dann wird die Heizung nicht während des Filterzyklus abgeschaltet.

## 6.4. Funktionweise der jets

Die Wasserjets stoßen einen Wasserstrahl zur Hydrotherapie mit hohem Druck aus. Es handelt sich um einen geschlossenen Kreislauf, in den das Wasser mittels einer oder zweier Pumpen (je nach Whirlpool-Modell) über die Ausgüsse eingesaugt und zu den verschiedenen Jets geleitet wird.

Der Massageeffekt des Wassers wird durch die Jets erzielt, indem das Wasser des Kreislaufs mit der Außenluft gemischt wird. Dies ist der sogenannte Venturi-Effekt.

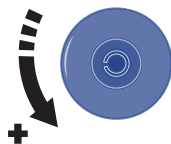
Um die Wassermenge, die von den Jets angetrieben wird, einzustellen, genügt es, die Ringe der Luftaufnahmen (Venturis) wie folgt zu drehen.



028

Jede Wasseraufnahme aktiviert eine bestimmte Gruppe von Jets.

Mit manchen Jets kann man auch die Durchflussmenge durch das Öffnen und Schließen des Wasserdurchlaufs regeln. Gehen Sie wie folgt vor:



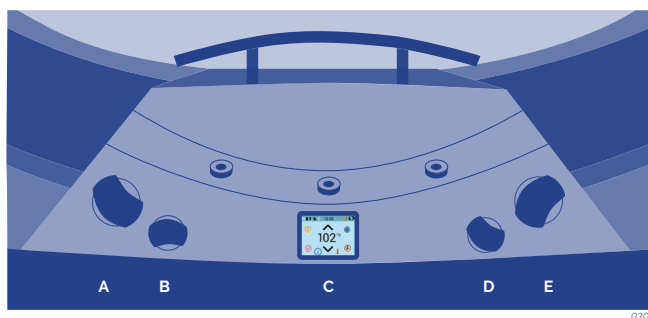
029

### ! ACHTUNG

Bitte drehen Sie den Außenring der Jets nicht mit Gewalt, dadurch könnte korrekte Funktion beeinträchtigt werden.



## 6.5. Steuerungen des swimspa



### A – STEUERUNG GEGENSTROM

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der unteren Gegenstromjets und der Massagejets auswählen.

### B – STEUERUNG DER QUELLEN

Mit dieser Steuerung regeln Sie die Durchflussmenge der Quellen. Die Quellen funktionieren nur, wenn der Filterzyklus aktiviert ist oder der Whirlpool geheizt wird.

### C – HAUPTBEDIENFELD

Mit diesem Bedienfeld werden die Jets, die Gebläsepumpe (optional) und das Licht in Gang gesetzt und gestoppt und man kann die Temperatur programmieren.

### D – STEUERUNG DER LUFT

Mit dieser Steuerung können Sie die Luftmenge auswählen, die Sie durch die Gegenstromjets blasen. Sie können die Leistung erhöhen oder vermindern.

### E – STEUERUNG GEGENSTROM

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der oberen Gegenstromjets und der Massagejets auswählen..

## 7. WARTUNGSANLEITUNGEN

Die Whirlpools entsprechen den höchsten Qualitätsstandards und sind aus dem haltbarsten Material konstruiert, das auf dem Markt zur Verfügung steht. Durch korrekte Pflege und Instandhaltung wird die Lebensdauer des Whirlpools und seiner Komponenten noch erhöht.

### 7.1. Warnungen

- Bevor irgendein Eingriff für die elektrische oder mechanische Wartung vorgenommen wird, überprüfen Sie, dass die Anlage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Startvorrichtungen gesperrt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit nassen Füßen an der Anlage.
- Bevor jegliche Art von Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der

Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).

- Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.
- Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.
- Die elektrische Speisung des Whirlpools sollte immer durch einen sehr sensiblen Differentialschalter geschützt werden. Es wird ein Differentialschalter mit 30 mA empfohlen.
- Die Erdung ist unbedingt notwendig. Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.
- Die elektrische Ausrüstung (Differentialschalter in der Position ON) darf niemals angeschlossen werden, wenn der Whirlpool leer ist.
- Benutzen Sie ein Kabel mit einer geeigneten Querschnitt für die Leistung des Whirlpools und den Abstand zum Schaltkasten.
- Bitte beachten Sie stets die Anweisungen im Kapitel: Sicherheitshinweise in diesem Handbuch.
- Nur Fachleute oder Instandhaltungstechniker dürfen an den elektrischen Komponenten arbeiten.
- Niemals die elektrischen Komponenten mit nassen Füßen anfassen.
- Es sollte Mittel integrieren das Spa vom Netz als Teil der festen Installation zu trennen, nach den geltenden Vorschriften.

## 7.2. Filterwäsche

Von Zeit zu Zeit, wenn Fehler "lowflow" auftreten oder wenn der auf dem Druckmesser des Filters angezeigte Druck 1 bar übersteigt, muss eine Filterwäsche vorgenommen werden. Führen Sie hierzu die folgenden Schritte durch:

1. Es darf kein Filterzyklus laufen, und die Filtrationspumpe muss stillstehen. Stellen Sie das Mehrwegeventil auf Position WASCHEN. Wenn ein Ventil zwischen dem Filter und dem Abfluss installiert ist, muss das Ventil geöffnet sein.
2. Setzen Sie die Filtrationspumpe in Betrieb, und stellen Sie den Auswahlschalter für maximal 1 Minute auf Manuell.
3. Halten Sie die Pumpe an, indem Sie den Auswahlschalter erneut auf OFF stellen.
4. Stellen Sie das Mehrwegeventil auf Position SPÜLEN, und setzen Sie die Filtrationspumpe 30 Sekunden lang in Betrieb.
5. Stellen Sie das Mehrwegeventil wieder auf die Position FILTRATION.

6. Aktivieren Sie die Filtrationspumpe, und prüfen Sie, ob der Druck oder die Fehler fortbestehen. Wiederholen Sie in diesem Fall das Verfahren.

### **! ACHTUNG**

Während der Filterwäsche wird das Abwasser durch den Abfluss entleert und der Wasserstand des Whirlpools gesenkt. Prüfen Sie nach der Wäsche den Wasserstand und füllen Sie den Whirlpool erforderlichenfalls wieder auf. Bei zu geringem Wasserstand im Whirlpool funktioniert das Gerät nicht richtig, und es kann zu ernsthaften Störungen kommen.

Während der Filterwäsche können Meldungen wie "HL" oder "LF" auf der Anzeige des Bedienfelds erscheinen, die den Betrieb nicht beeinträchtigen, sofern die Wasch- und Spülzeiten nicht überschritten werden. Wenn die Wäsche länger als für den festgesetzten Zeitraum andauert, können erhebliche Schäden am Gerät auftreten.

## **7.3. Reinigung des vorfilters der pumpe**

Der Zustand des Vorfilters der Pumpe sollte regelmäßig geprüft werden, um Verstopfungen zu verhindern. Wenn sich Schmutz angesammelt hat, muss der Vorfilter geöffnet und gereinigt werden.

Gehen Sie für die Reinigung des Vorfilters wie folgt vor:

1. Desaktivieren Sie die Filtration, indem Sie den Auswahlschalter auf OFF stellen.
2. Schließen Sie das Ventil des Filtrationskreislaufts, der die Pumpe mit dem Whirlpool verbindet.
3. Drehen Sie mithilfe des Schlüssels, der mit dem Gerät geliefert wird, den oberen Deckel des Vorfilters gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich löst, nehmen Sie den Deckel ab, und nehmen Sie den Korb des Vorfilters heraus, um ihn zu reinigen.
4. Bringen Sie den Korb wieder in die richtige Position. Setzen Sie die Dichtung des Deckels richtig auf, um ihn mithilfe des Schlüssels zu schließen.
5. Öffnen Sie das Ventil des Filtrationskreislaufts wieder. Si desea más información puede consultar el manual de la bomba.

## **7.4. Wartung im falle von nichtbenutzung oder abwesenheit**

KURZE PERIODEN (3 - 5 tage)

- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Das Whirlpoolabdecken.
- Bei Rückkehr den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

### LANGE PERIODEN (5 -14 tage)

- Die Temperatur so niedrig wie möglich einstellen.
- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Den Whirlpool abdecken.
- Bei der Rückkehr die Temperatur wieder auf den gewünschten Wert einstellen, den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

### VORBEREITUNG FÜR DEN WINTER

Falls der Whirlpool im Winter oder längere Zeit nicht benutzt wird, sollten folgende Schritte durchgeführt werden:

- Den Strom abschalten, Schalterring des Differentials in Position OFF.
- Drehen Sie den roten Griff des Ablassventil (siehe Absatz Wasserablass des Whirlpools) in die Position OFFEN. So wird der Whirlpool durch die Wirkung der Schwerkraft über den Hauptwasserabfluss geleert.
- Das Ablassventil offen lassen.
- Das Filter und die Filterkartusche/n herausnehmen (siehe Absatz Wartung des Filters) und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den Whirlpool reinigen und trocknen.
- Den Whirlpool abdecken.

Der Whirlpool sollte nicht im Freien mit Wasser gefüllt bleiben und ohne Anschluss an das Stromnetz, wenn die Temperaturen unter 4°C liegen. Die Rohrleitungen könnten einfrieren, was zu Defekten führt..

### **! ACHTUNG**

Beachten Sie, dass der Spa nicht vollständig geleert wird.

Entfernen Sie vor längeren Zeiten der Nichtbenutzung und vor allem im Winter das stehende Wasser auf den Sitzen und auf dem Boden des Spas mit einem Schwamm.

Die Wasserreste in den Leitungen können mit einer Ansaugpumpe für Flüssigkeiten über die Wasserdüsen abgesaugt werden.

Die Pumpen müssen über den Drainageauslass ebenfalls vollständig geleert werden.

## 7.5. Gefrierschutz

Falls die Temperaturfühler einen Temperatursturz unter 6,7°C registrieren, schalten sich der Heizwiderstand und die Filterpumpe automatisch ein, um ein Gefrieren des Wassers und mögliche Schäden am Whirlpool zu vermeiden.

Das Gerät bleibt noch 4 Minuten eingeschaltet, nachdem die Temperatur wieder auf über 7,2°C gestiegen ist. In kälteren Gebieten kann ein zusätzlicher Temperaturfühler eingebaut werden, um ein mögliches Gefrieren, das von den Standardfühlern nicht entdeckt wurde, zu vermeiden.

Falls in diesem Status die Pumpe nicht funktioniert, leeren Sie den Whirlpool und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Technischen Kundendienst.

## 8. DIAGNOSEMELDUNGEN

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Aktion
<b>Wasser Temperatur ist unbekannt</b>		Nachdem die Pumpe für 1 Minute gelaufen ist, wird die Temperatur wieder angezeigt
<b>Frost möglich</b>	Eine potentielle Frostgefahr wurde erkannt oder der Aux Frost-Schalter ist geschlossen. Alle Geräte laufen.	In einigen Fällen können die Pumpen ein- und ausgeschaltet werden und die Heizung beim Frostschutz laufen. Dies ist eine operative Nachricht und keine Fehlermeldung.
<b>Wasser ist zu heiß – Mo29</b>	Das System hat eine SPA Wassertemperatur von 110°F (43,3°C) oder mehr gemessen und die SPA Funktion deaktiviert	Das System wird automatisch zurückgesetzt, wenn das SPA eine Wassertemperatur unter 108°F (42,2°C) hat. Überprüfen Sie ob die Pumpe länger in Betrieb war oder die Umgebungstemperatur hoch ist.
<b>Wasserstand zu niedrig</b>	Diese Meldung kann nur auf einem System erscheinen, das einen Wasserstandssensor verwendet. Sie erscheint, wenn der Wasserspiegel zu niedrig (oder der Wasserstandssensor nicht angeschlossen)	ist und verschwindet automatisch, wenn der Wasserstand wieder ausreichend ist. Pumpen und die Heizung werden abgeschaltet, wenn diese Meldung erscheint
<b>Der Wasserfluss ist niedrig – Mo16</b>	Es kann sein, dass der Wasserfluss durch die Heizung zu gering ist, um die Wärme aus dem Heizelement zu transportieren.	Die Heizung startet wieder nach ca. 1 Minute. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.
<b>Der Wasserfluss ist gestört – Mo17</b>	Der Wasserfluss durch die Heizung ist zu gering, um die Wärme aus dem Heizelement zu transportieren und die Heizung wurde deaktiviert. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten. Nachdem das Problem behoben wurde, müssen Sie eine beliebige Taste drücken, um es zurückzusetzen und die Heizung zu starten.	Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.  Siehe: ". Nachdem das Problem gelöst wurde, laden sie die Meldung bitte neu
<b>Die Heizung kann trocken sein – Mo28</b>	Möglicherweise trockene Heizung, oder nicht genug Wasser in der Heizung, um sie zu starten. Das SPA ist für 15 Minuten abgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um es zurückzusetzen und die Heizung zu starten.	Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss" weiter unten.  Siehe: ".
<b>Die Heizung ist trocken – Mo27</b>	Es ist nicht genügend Wasser in der Heizung um sie zu starten. Das SPA fährt herunter.	muss die Nachricht gelöscht werden um die Heizung zu starten. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss "weiter unten.Siehe: ".
<b>Die Heizung ist zu heiß – Mo30</b>	Einer der Temperatursensoren hat die Wassertemperatur von 118°F (47,8°C) in der Heizung erkannt und das SPA ist heruntergefahren.	Wenn die Wassertemperatur unter 108°F (42,2°C) ist muss die Nachricht gelöscht werden. Siehe "Kontrollen bzgl. Durchfluss "weiter unten.Siehe: ".
<b>Kontrollen bzgl. Durchfluss</b>		Prüfen Sie: Wasserstand zu niedrig, Ansaugungsprobleme, geschlossene Ventile, eingeschlossene Luft, zu viele geschlossene Düsen und die Ansaugung der Pumpe.

<b>Sensoren sind nicht synchronisiert – M015</b>	Die Temperatursensoren KÖNNEN um 3°F abweichen.	Kundendienst anrufen.
<b>Sensoren sind nicht synchronisiert – Kundendienst anrufen – M026</b>	Die Temperatursensoren SIND nicht synchron.	Die Störung liegt seit mindestens 1 Stunde vor. Kundendienst anrufen.
<b>Sensor A fällt aus, Sensor B fällt aus– Sensor A: M031, Sensor B: M032</b>	A temperature in Temperatursensor oder Sensorstromkreis fällt aus.	Kundendienst anrufen.
<b>Kommunikationsfehler</b>	Das Bedienfeld empfängt keine Kommunikationsdaten von dem System.	Kundendienst anrufen.
<b>Test Software installiert</b>	Die Steuerung arbeitet mit Test Software.	Kundendienst anrufen.
<b>Programmspeicher Fehler – M022</b>	Beim Start hat das System den Test des Prüfsummenprogramms nicht bestanden.	Es gibt ein Problem mit der Firmware (Betriebsprogramm) und erfordert einen Anruf beim Kundendienst.
<b>Die Einstellungen wurden zurückgesetzt (Fehler des persistenten Speichers)</b>		Kontaktieren Sie ihren Händler oder Serviceunternehmen, wenn diese Nachricht bei mehr als nach einem Aufheizen erscheint.
<b>Fehler der Uhr – M020</b>		Kundendienst anrufen.
<b>Konfigurationsfehler (SPA wird nicht starten)</b>		Kundendienst anrufen.
<b>Eine Pumpe scheint blockiert zu sein– M034</b>	Wasser kann überhitzt werden. FAHREN SIE DAS SPA HERUNTER.	GEHEN SIE NICHT IN DAS WASSER. Kontaktieren Sie ihren Händler oder Serviceunternehmen.
<b>Überhitzungsfehler – M035</b>	Eine Pumpe scheint beim letzten Betrieb des SPA blockiert gewesen zu sein.	FAHREN SIE DAS SPA HERUNTER. GEHEN SIE NICHT IN DAS WASSER. Kontaktieren Sie ihren Händler oder Serviceunternehmen.

\*\* Manche Nachrichten können auf dem Bedienfeld zurückgesetzt werden. Fehlermeldungen die zurückgesetzt werden können erscheinen mit einem "Lösch-Symbol" unten auf dem Bildschirm Nachrichten. Drücken Sie auf das Lösch-Symbol, um die Meldung zurückzusetzen

## 9. KONFORMITÄTSNACHWEIS



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d' Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/EU (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovanstående produkter å i överensstämmelse med: Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/EU (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungs Richtlinien 2014/35/EU, un der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÖRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU, lavspenningsdirektiv 2014/35/EU, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovenn/vnte varer er i overensstemmelse med: Direktiv- 2014/30/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 2014/35/EU (Lavsp/nding) og i overensstemmelse med den europ/iske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Directiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnética), Directiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/EU (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/EU (Matalajännite)sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΦΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :	Handtekening/Hoedanigheid :
Signature/Qualification :	Namnteckning/Befatning :
Unterschrift/Qualifizierung :	Underskrft/Stilling :
Signature/Qualification :	Signatur/Tilstand :
Firma/Qualifica :	Alekirjoitus/Virka-asema :
Assinatura/Título :	Υπογραφή/Θεση :

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy



### **! ATTENZIONE**

Il manuale di istruzioni in Vs. possesso contiene informazioni fondamentali relative ai mezzi di sicurezza da adottare al momento dell'installazione e della messa in funzione. Perciò è obbligatorio che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di passare al montaggio e alla messa in funzione.

## INDICE

1. INTRODUZIONE.....	141
2. AVVERTENZE GENERALI.....	141
3. COMPONENTI .....	142
4. INSTALLAZIONE.....	142
4.1. Avvertimenti per i lavori di installazione e montaggio .....	142
4.2. Ubicazione dell'apparecchio compatto.....	143
4.3. Connessioni generali.....	143
4.4. Connessione elettrica.....	146
5. MESSA IN MARCIA.....	150
5.1. Filtro .....	150
6. ISTRUZIONI PER L'USO .....	151
6.1. Funzionamento .....	151
6.2. Sistemi .....	153
6.3. Controllo e configurazione dei sistemi.....	155
6.4. Funzionamento dei jet.....	163
6.5. Controlli dello swimspace.....	164
7. MANUTENZIONE .....	165
7.1. Avvertenze .....	165
7.2. Lavaggio del filtro .....	166
7.3. Pulizia del prefiltro della pompa.....	166
7.4. Manutenzione in periodi di non utilizzo o di assenza .....	167
7.5. Protección anticongelación .....	168
8. MESSAGGI DI ERRORE .....	169
9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	171



## 1. INTRODUZIONE

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per poter sfruttare al meglio la Vs. SPA. Vi suggeriamo di dedicare un po' di tempo ai punti che vi elenchiamo di seguito.

Se avete qualche domanda o dubbio sul funzionamento o manutenzione di questo prodotto, siete pregati di contattare l'installatore o distributore della vostra zona. Essi sono professionisti specializzati, le loro conoscenze vi aiuteranno a sfruttare al meglio questo prodotto.

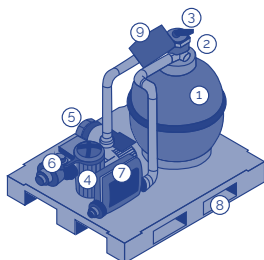
## 2. AVVERTENZE GENERALI

- È necessario evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Devono essere rispettate le norme vigenti sulla prevenzione di incidenti.
- Qualsiasi modifica che si debba fare sull'impianto richiede la previa autorizzazione del fabbricante. I pezzi di ricambio originali e gli accessori autorizzati dal fabbricante servono a garantire una maggior sicurezza. Il fabbricante dell'impianto si sottrae a qualsiasi responsabilità per danni causati da pezzi di ricambio o accessori non autorizzati.
- Durante il funzionamento alcune parti dell'impianto subiscono voltaggi elettrici pericolosi. Il lavoro su ogni elemento o i componenti a loro connessi potrà effettuarsi solo dopo averli scollegati dalla rete elettrica e dopo aver scollegato i dispositivi di messa in funzione.
- L'utente si deve assicurare che i lavori di montaggio e manutenzione vengano eseguiti da personale adulto e qualificato, e che previamente tale personale legga attentamente le istruzioni di installazione e servizio.
- La sicurezza nel funzionamento della macchina viene garantita solo con l'adempimento e rispetto di quanto viene riportato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
- In caso di funzionamento difettoso o guasto, mettersi in contatto il servizio di assistenza tecnica del fabbricante o del rappresentante del fabbricante più vicino.
- Per quanto riguarda i punti precedenti, devono essere rispettate le norme vigenti in ogni nazione.

### 3. COMPONENTI

Questo insieme è stato concepito per essere usato specificamente in Spa di uso privato. L'insieme dispone degli elementi necessari a filtrare ed a riscaldare l'acqua, nonché a realizzare il massaggio nello Spa.

I componenti principali dell'apparecchio sono i seguenti:



1. Filtro
2. Manometro del filtro
3. Valvola di selezione
4. Pompa di filtraggio
5. Pompa di massaggio ad aria (soffiante)
6. Pompa di massaggio ad acqua
7. Sistema Digitale - Riscaldatore
8. Pedana dell'insieme
9. Selettore automatico  
Manuale attivazione pompa di filtraggio

040\_ITA

### 4. INSTALLAZIONE

#### 4.1. Avvertimenti per i lavori di installazione e montaggio

- Durante la connessione dei cavi elettrici all'apparecchio, si renderà necessario realizzare con cura la disposizione all'interno della cassetta delle connessioni, verificare che non rimangano pezzi di cavi all'interno dopo la chiusura e che il conduttore di terra sia connesso in maniera corretta.
- È necessario prestare una speciale attenzione ad evitare in ogni maniera che l'acqua entri nelle pompe e nelle parti elettriche in tensione.

#### ! ATTENZIONE

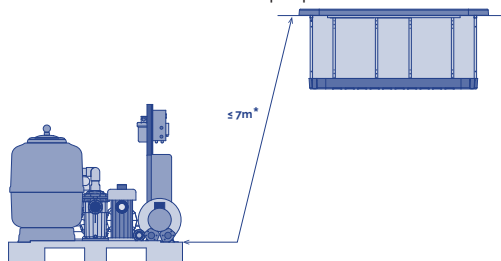
- Questo apparecchio non può essere connesso ad una semplice spina.
- Questo apparecchio richiede una installazione elettrica adeguata.
- È indispensabile realizzare la connessione alla messa a terra.

Evitare qualsiasi ubicazione nella quale possa aver luogo una entrata d'acqua nello scompartimento dell'apparecchio elettrico.

Si renderà necessario lasciare un accesso libero, per così poter realizzare le operazioni di manutenzione.

## 4.2. Ubicazione dell'apparecchio compatto

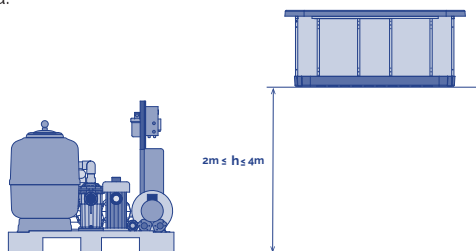
Collocare l'apparecchio in una camera situata nelle vicinanze dello Spa. La distanza massima alla quale può essere installato l'apparecchio con riguardo allo Spa è di 7 metri. La distanza minima è di 2 metri. Se in qualche caso non fosse possibile rispettare queste misure, si renderà necessario consultare il proprio fornitore.



041

\* Attenzione queste distanze massime corrispondono al percorso della tubatura di connessione tra l'apparecchio e lo Spa.

L'apparecchio compatto deve stare al di sotto del livello dello spa. In questa maniera si evita di dover purgare le pompe. Il dislivello massimo deve essere tra 2 e 4 metri al di sotto dello spa.



042

## 4.3. Connessioni generali

### TUBATURE

Per l'allaccio si renderà necessario utilizzare il seguente tipo di tubature:

- Circuito di filtraggio: PN 10 diametro 50 mm\*
- Circuito di massaggio (jets): PN 10 diametro 63 mm\*
- Circuito di massaggio ad aria: PN 10 diametro 50 mm\*

\* A distanze standard (massimo 7 m) e senza caduta di pressione in eccesso

Segua i seguenti schemi ed indicazioni di montaggio per ogni circuito.

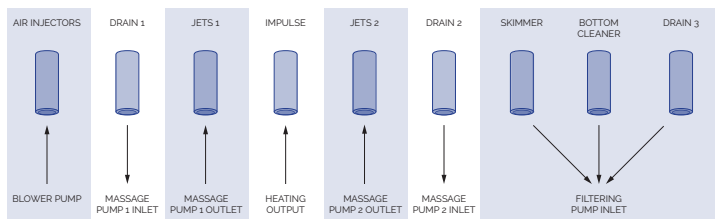
In qualsiasi caso, si dovrà minimizzare l'installazione di gomiti e tubature allo scopo di

ridurre la perdita di carico dell'installazione.

Per le connessioni della valvola di selezione, si renderà necessario utilizzare sempre accessori di plastica, giunta a tenuta stagna e nastro teflon. In nessun caso si devono utilizzare accessori né tubature di ferro, dato che potrebbero danneggiare seriamente i componenti di plastica.

## PARTICOLARE DEI CIRCUITI

### DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI CONNESSIONE SPA



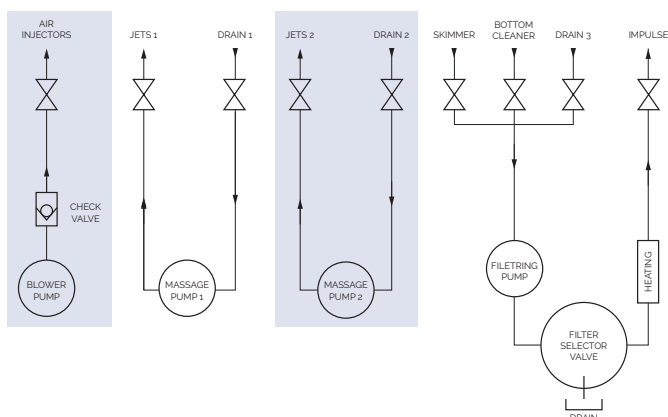
043

### CIRCUITO DI FILTRAGGIO

Connettere l'aspirazione della pompa di filtraggio all'uscita dello Skimmer dello spa, collocando due valvole a sfera per poter chiudere la portata d'acqua nel caso in cui si renda necessario.

Connettere il ritorno di filtraggio, in uscita dalla caldaia, all'entrata impulso dello spa, collocando due valvole a sfera per poter chiudere la portata d'acqua nel caso in cui si renda necessario.

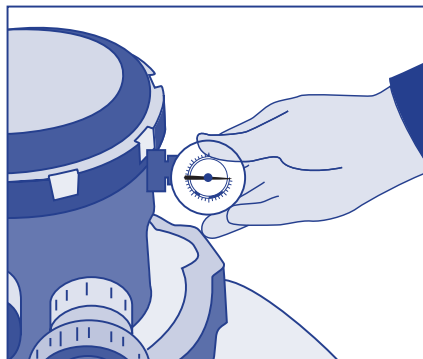
Realizzare una derivazione nel circuito di ritorno di filtraggio allo scarico, per poter svuotare il suddetto circuito in caso di avaria della caldaia, e si userà anche per lo svuotamento dello spa.



044

## MANOMETRO

Montare il manometro. Non è necessario montare utilizzando il nastro di teflon, dato che la tenuta stagna in questo punto viene data dalla giunta. Non bisogna stringere la t del manometro con alcun strumento, è sufficiente farlo con la forza delle mani.

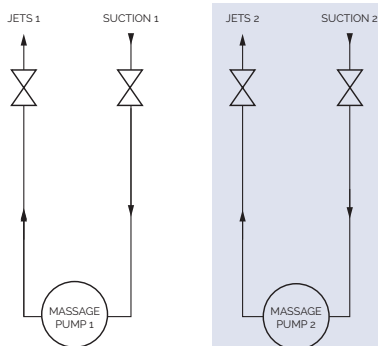


045

## CIRCUITO DI MASSAGGIO AD ACQUA

Connettere l'aspirazione della pompa di massaggio alla uscita Pozzetto dello spa, collocando due valvole a sfera per poter chiudere la portata dell'acqua nel caso in cui si renda necessario.

Connettere le ritorno del massaggio alla entrata Jets dello spa, collocando due valvole a sfera per poter chiudere la portata dell'acqua nel caso in cui si renda necessario.

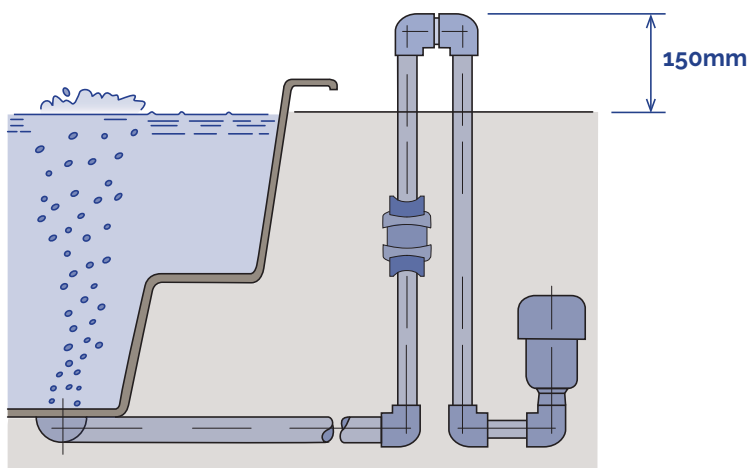


046



## CIRCUITO DI MASSAGGIO POR ARIA

La tubatura del circuito dell'aria dovrà essere dotata di un sifone di 150 mm al di sopra del massimo livello dell'acqua dello spa e si dovrà collocare una valvola antiritorno tra il suddetto sifone e lo spa come si indica nello schema delle connessioni.



047

## 4.4. Connessione elettrica

- Questo apparecchio non può essere connesso ad una semplice spina.
- Questo apparecchio richiede una installazione elettrica adeguata, che deve essere realizzata da una persona specializzata in adempimento alle normative elettriche di sicurezza in vigore in ogni paese.
- È indispensabile realizzare la connessione alla messa a terra.
- Utilizzare un cavo con sezione idonea alla potenza dello spa e alla distanza dal quadro.
- Rispettare in ogni momento le indicazioni contenute nel capitolo: Avvertimenti di sicurezza di questo manuale.
- Non bisogna connettere l'apparecchio elettrico (differenziale in posizione ON) se lo Spa è privo di acqua.

### **IMPORTANTE**

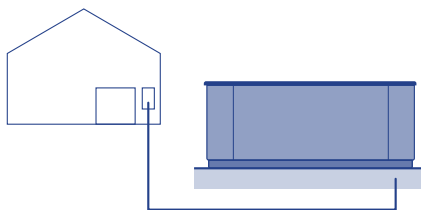
Non bisogna cercare di accedere ad alcun componente elettrico se non si è una persona tecnicamente preparata o il Responsabile della manutenzione.  
Non bisogna mai accedere agli elementi elettrici con i piedi bagnati.

## INSTALLAZIONE DEL DIFFERENZIALE

L'installazione elettrica deve essere dotata di un differenziale ad alta sensibilità a due poli nel quadro di entrata di corrente generale (il differenziale non viene fornito con lo spa).

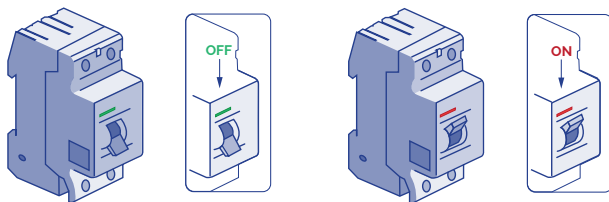
### ! ATTENZIONE

È indispensabile che il proprietario dello spa provi e ristabilisca l'interruttore differenziale periodicamente onde verificare il buon funzionamento dello stesso. Si consiglia di realizzare questa operazione come minimo una volta al mese.



048

Verificare che il differenziale sia in posizione OFF (Chiuso). Non situare il differenziale nella posizione ON (aperto) fino a che lo spa non sia pieno d'acqua.



049

### Realizzare la connessione del differenziale al Kit

Prima di realizzare qualsivoglia lavoro nel kit si deve procedere a sconnettere l'alimentazione elettrica (differenziale in posizione OFF, oppure sconnessione del cavo della rete).

Utilizzare un cavo adeguato in funzione del tipo di locale dove venga installato il kit e la legislazione vigente che debba essere applicata, dal differenziale fino all'armadio elettrico del kit.

La sezione del cavo dovrà essere diversa in funzione del modello di kit e della distanza dalla installazione.

## IMPOSTAZIONE HIGH AMP / LOW AMP

In funzione della impostazione del kit, il consumo elettrico può variare in maniera

considerevole, e di conseguenza il tipo di installazione adeguata per far fronte alla domanda di potenza elettrica.

**LOW AMP**

Questa impostazione sconnette la caldaia elettrica quando si mette in marcia qualsivoglia pompa di massaggio. Con questa impostazione si può limitare il consumo elettrico.

*NOTA: LOW AMP è l'impostazione per default in origine.*

**HIGH AMP**

Questa impostazione rende possibile che tutti gli elementi del kit possano funzionare allo stesso tempo. Questa impostazione richiede un'installazione con un maggior consumo elettrico.

Il cambio di impostazione LOW AMP / HIGH AMP si ottiene per mezzo di "switches" del quadro elettrico. Le opzioni per l'impostazione del quadro elettrico sono indicate più avanti in questo stesso manuale. Per High Amp, è necessario impostare A2-A3-A4 nella posizione On e A5 su Off come mostrato nell'immagine seguente.

SWITCHBANK S1 OFF		SWITCHBANK S1 ON	
↑ 230V 1ϕ 1x32A	DON'T ADD 1HS PUMP W/HTR	A2 ▶	ADD 1HS PUMP WITH HEAT
	DON'T ADD 2HS PUMPS W/HTR	◀ A3	ADD 2HS PUMPS WITH HEAT
	DON'T ADD 4HS PUMPS W/HTR	◀ A4	ADD 4HS PUMPS WITH HEAT
	SPECIAL AMPERAGE RULE A	◀ A5	SPECIAL AMPERAGE RULE B

**TABELLA DI RELAZIONE DI SEZIONI, DISTANZA E POTENZA NECESSARIA**

Per determinare la sezione dei conduttori dell'installazione elettrica si devono considerare i valori che sono riportati nella suddetta Pagina delle specificazioni elettriche, oltre a quanto indicato nella seguente tabella:

	KW necessari										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
Distanza	Sezione nominale del cavo in mm²										
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

*Per distanze maggiori si renderà necessario incrementare la sezione del cavo in maniera proporzionale.*

Vi possono essere delle impostazioni che obblighino ad installare una linea da 16 A, 1 linee da 32 A per rispondere alla domanda di potenza dello spa.

Le opzioni d'impostazione del quadro elettrico sono indicate più avanti in questo stesso manuale.

Occorre ricordare che l'installazione e i cambi dell'impostazione elettrica devono essere realizzati da personale regolarmente qualificato e nel rispetto in ogni momento della normativa in vigore in ogni paese.

Il fabbricante non assume alcuna responsabilità in nessun caso per eventuali danni provocati da un'installazione non adeguata o realizzata da personale non qualificato.

### **! ATTENZIONE**

È necessario tenere in considerazione la posizione dello Switch di consumo massimo.

Se non si usa il cavo adeguato per la distanza e la potenza del Kit, questo non potrà funzionare in maniera corretta; si potrebbe avere un eccessivo surriscaldamento dei circuiti elettrici con il conseguente rischio di incidente elettrico. Utilizzare sempre il cavo con la sezione adeguata al consumo massimo. In caso di dubbio tra due valori, scegliere sempre il cavo con la sezione maggiore.

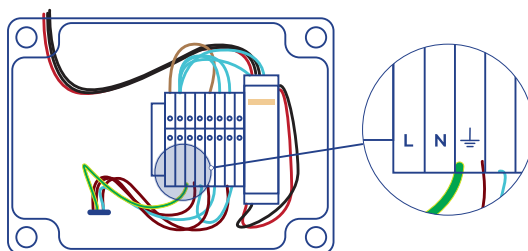
Per realizzare l'alimentazione del Kit, localizzare il premistoppa libero che è situato in uno dei lati del quadro del Selettore Automatico – Manuale.

Assicurarsi che non vi sia corrente elettrica nel cavo di connessione (l'interruttore del differenziale deve trovarsi in posizione OFF).

Portare il cavo fino al quadro del Kit.

### **LINEA SINGOLA (1 X 16 A) LOWAMP O (1 X 32 A) HIGHAMP:**

Aprire l'armadio del Selettore Automatico – Manuale, introdurre il cavo attraverso il premistoppa libero e connettere il neutro al morsetto indicato con N, la linea o fase al morsetto indicato con L e la messa a terra nel morsetto speciale di messa a terra di colore verde e giallo.



050

Con l'opzione HIGH AMP si ottiene che la caldaia del compatto entri in funzione tutte le volte che vi sia domanda di temperatura (implica un consumo elettrico elevato);

con l'opzione LOW AMP si limita il funzionamento della caldaia ai cicli di filtraggio (minimizzando il consumo elettrico).

### **IMPORTANTE**

È indispensabile una corretta messa a terra.

Il circuito di messa a terra dell'edificio deve essere sempre in perfette condizioni onde poter garantire la sicurezza dell'utente dello SPA. In caso di dubbi al riguardo, occorrerà far controllare il circuito di messa a terra da personale regolarmente qualificato. Il fabbricante non assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da una manutenzione inadeguata del circuito di messa a terra.

## **5. MESSA IN MARCIA**

### **ATTENZIONE**

Prima di mettere in marcia lo Spa, legga attentamente i seguenti passi.

Una volta concluso il montaggio di tutta l'installazione e prima di riempire il filtro di sabbia, è conveniente mettere in marcia il sistema per verificare che tutti i componenti funzionino in forma corretta e non vi siano perdite.

### **5.1. Filtro**

Per ottenere il massimo rendimento del filtro, si consiglia di mettere sabbia con una granulometria da 0,4 a 0,8 mm. La quantità da inserire figura nella placca delle caratteristiche del filtro.

Per un riempimento corretto si renderà necessario procedere nella seguente maniera:

1. Togliere il coperchio e la giunta del filtro, cercando di non danneggiare la giunta.
2. Verificare che tutti i bracci collettori si trovino in buono stato.
3. Riempirlo accuratamente d'acqua fino alla metà.
4. Versare al suo interno il contenuto di sabbia indicato nell'etichetta, avendo la precauzione di proteggere il diffusore e con attenzione onde evitare che i bracci collettori ne risultino danneggiati.
5. Togliere la protezione del diffusore e collocare il coperchio avendo prima provveduto a pulire di sabbia e di residui la zona di chiusura.
6. Riempire lo spa d'acqua.
7. Realizzare una operazione di lavaggio del filtro per lasciare il filtro pronto per poter funzionare..

**! ATTENZIONE**

Durante il processo di riempimento si deve evitare l'accesso d'acqua alle parti elettriche.

L'uso dell'acqua di mare nello Spa produce in breve tempo un degrado generalizzato di tutti i componenti del circuito.

Non bisogna riempire lo Spa con acqua calda a più di 50 °C, giacché potrebbe attivare il termostato di sicurezza e danneggiare gli apparecchi e le connessioni.

Una vez lleno el Spa de agua, conectar el equipo eléctrico a la toma de corriente (Ver apartado Conexión eléctrica).

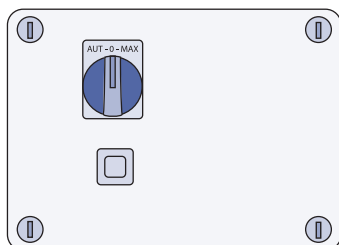
Non bisogna utilizzare lo Spa se prima non è stato letto il Manuale dello spa.

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1. Funzionamento

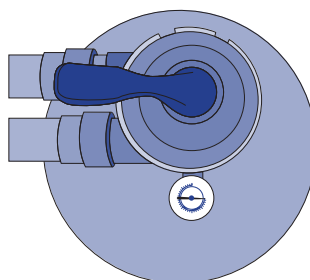
L'apparecchio compatto consente di realizzare diverse operazioni. Tutte queste operazioni si controllano per mezzo del selettore automatico – manuale e della valvola di selezione del filtro.

SELETTORE AUTOMATICO - MANUALE



051

VALVOLA DI SELEZIONE



052

## **! ATTENZIONE**

- Non ci sono pezzi che possa riparare l'utente.
- Non cercare di riparare questo armadio di manovra. Mettersi in contatto con il proprio rivenditore o con personale di manutenzione per richiedere l'assistenza tecnica.
- L'installazione deve essere realizzata da un elettricista autorizzato che dovrà rispettare tutte le istruzioni di connessione elettrica di questo stesso manuale.
- Il selettore è dotato di un fusibile per proteggere la pompa di filtraggio da sovratensioni.
- Nel caso in cui il fusibile salti, lo si capirà perché fuoriesce il pulsante e si distingue una banda di colore bianco, a questo punto lo si deve riarmare premendolo.

## **CONNESSIONE / SCONNESSIONE DELLA ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO**

Per connettere l'apparecchio all'alimentazione elettrica si deve collocare l'interruttore del differenziale nella posizione ON. Per sconnetterlo basterà collocarlo in posizione OFF.

## **FILTRAGGIO DELL'ACQUA**

Trattandosi di un sistema digitale, il filtraggio si controlla automaticamente, mediante cicli di filtraggio preprogrammati o quando il sistema rileva una mancanza di temperatura e attiva il sistema per riscaldare l'acqua (consultare il manuale dello spa per maggiori informazioni). In funzionamento normale del kit il Selettore Automatico - Manuale deve stare sempre in posizione di funzionamento automatico.

Il Selettore Automatico - Manuale deve stare sempre in posizione automatico nel funzionamento normale del kit; in caso contrario il sistema digitale presenterà errori e si potrebbero anche produrre dei danni importanti all'apparecchio.

Il filtro è l'elemento filtrante. L'acqua passa attraverso la sabbia che trattiene le particelle. Affinché il filtro possa realizzare l'operazione di filtraggio, si dovrà situare la valvola di selezione in posizione FILTRAGGIO.

## **SVUOTAMENTO DELLO SPA**

L'apparecchio compatto consente di svuotare lo spa. Per farlo basta seguire i passi descritti di seguito:

- Aprire le valvole dei circuiti che derivano l'acqua allo scarico.
- Disattivare la pompa di filtraggio collocando il selettore in posizione OFF.
- Situare la valvola di selezione nella posizione di SVUOTAMENTO.
- Attivare la pompa di filtraggio collocando il selettore in posizione manuale.
- Una volta che lo spa sia vuoto, fermare la pompa di filtraggio collocando il selettore in posizione OFF e sconnettere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

- Per riempire di nuovo lo spa, collocare le valvole nella loro posizione normale.

### ! ATTENZIONE

Quando il livello dell'acqua nello spa sia insufficiente affinché la pompa possa aspirare acqua pozzetti, si dovrà spegnere la pompa collocando il selettore in posizione OFF. Se la pompa opera senza acqua subisce dei danni gravi. Lo svuotamento proseguirà attraverso lo scarico.

## 6.2. Sistemi

### ! ATTENZIONE

- Non ci sono pezzi che l'utente possa riparare.
- Non cerchi di riparare questo controllo. Chiami il suo venditore per richiedere assistenza tecnica.
- Non accenda la luce con la Spa vuota. La lampada si fonderebbe per mancanza di refrigerazione.
- La sua Spa è pensata per un uso privato e un funzionamento discontinuo. Non si consigliano più di 2 sessioni di massaggio da 15 minuti al giorno.
- Segua tutte le istruzioni di connessione elettrica di questo manuale.
- L'installazione deve essere effettuata da un elettricista autorizzato.

La sua spa è dotata di un sistema di controllo elettronico che le permetterà di regolare la temperatura dell'acqua, scegliere il ciclo di filtrazione che si adatta meglio alle sue necessità ed avviare le pompe di massaggio e la pompa soffiante. Inoltre vi darà la possibilità di accendere e cambiare il colore e la sequenza dell'illuminazione della sua spa.

A seconda di quanto è attrezzata la sua spa, avrà uno dei seguenti sistemi.

#### • TP600



2 Speed pump

Riscaldatore

Faretto(i)



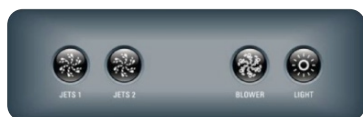


022

Pompa di Filtrazione  
Pompa di Massaggio  
Pompa turbosoufflante  
Riscaldatore  
Faretto(i)

Pompa di Filtrazione  
2 Pompa di Massaggio  
Riscaldatore  
Faretto(i)

## · AUX



023

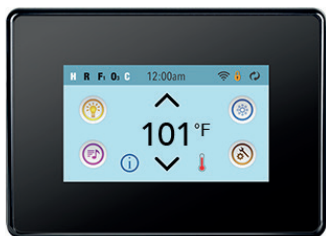
2 Pompa di Massaggio  
Pompa  
Faretto(i)



024

Pompa di Massaggio  
Faretto(i)

## Touch screen



018

## 6.3. Controllo e configurazione dei sistemi

### BEDIENFELDER TP600 AUSFÜLLEN

Fillen Sie den Spa bis zum richtigen Wasserstand für den Betrieb. Öffnen Sie vor dem Füllen alle Ventile und Jets an den Leitungen, damit während des Füllvorgangs so viel Luft wie möglich aus den Leitungen und dem Steuersystem entweichen kann.

Nachdem Sie an der Hauptstromtafel den Strom eingeschaltet haben, zeigt das obere Bedienfeld einen Begrüßungs- oder Startbildschirm.

Nach dem Einschalten des Geräts im Hauptfenster wird auf dem oberen Seitenfeld ein Begrüßungsbildschirm oder ein Startbildschirm angezeigt.

### TP600 CONTROL PANELS RIEMPIRE

In seguito all'accensione del sistema tramite il pannello di alimentazione principale, nel pannello superiore appariranno delle sequenze specifiche.

Tali dati sono assolutamente normali e mostrano una varietà di informazioni relative alla configurazione del controllo della vasca idromassaggio

MODALITÀ ADESCAMENTO - M019 | TP600

Attendere il termine di tale modalità (dopo 4-5 minuti) oppure uscirne manualmente in seguito all'adescamento della/e pompa/e.



Indipendentemente che si attenda la fine della modalità Adescamento o se ne esca manualmente, al termine della medesima il sistema tornerà automaticamente al normale riscaldamento + filtrazione. In modalità Adescamento il riscaldatore è disattivato in modo tale da consentire il completamento del processo di adescamento, escludendo la possibilità che si attivi il riscaldatore in condizioni di flusso ridotto o nullo. Nulla si mette in moto automaticamente, ma la/e pompa/e si possono attivare premendo i pulsanti "Jet" (getto). Se la vasca spa è dotata di pompa di circolazione, questa può attivarsi premendo il pulsante "Light" (luce) durante la modalità Adescamento.

Per uscire manualmente dalla modalità Adescamento premere un pulsante "Temp" (in su o in giù). Si ricordi che qualora non si esca manualmente dalla modalità Adescamento come descritto anteriormente, la medesima terminerà automaticamente dopo 4-5 minuti. Assicurarsi che a questo punto il processo di adescamento della/e pompa/e sia finito.

Non appena il sistema esce dalla modalità Adescamento, nel pannello superiore apparirà temporaneamente la temperatura impostata, ma non ancora il valore reale, come indicato qui sotto.

Ciò è dovuto al fatto che occorre lasciare scorrere l'acqua attraverso il riscaldatore

per all'incirca 1 minuto affinché il sistema possa determinare e quindi mostrare la temperatura dell'acqua.



## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA | TP600

Premendo i pulsanti della temperatura (Su e Giù) eventualmente presenti sul pannello si vedrà come il valore della temperatura lampeggia. Ripremendo il pulsante della temperatura si regolerà il valore impostato nella direzione indicata dal rispettivo pulsante. Nel momento in cui il display LCD smette di lampeggiare l'acqua della vasca si riscalda fino a raggiungere la nuova temperatura impostata.

Se mentre il valore della temperatura sta lampeggiando si mantiene premuto un pulsante della temperatura, tale valore continuerà a cambiare fino a che non lo si rilascia.

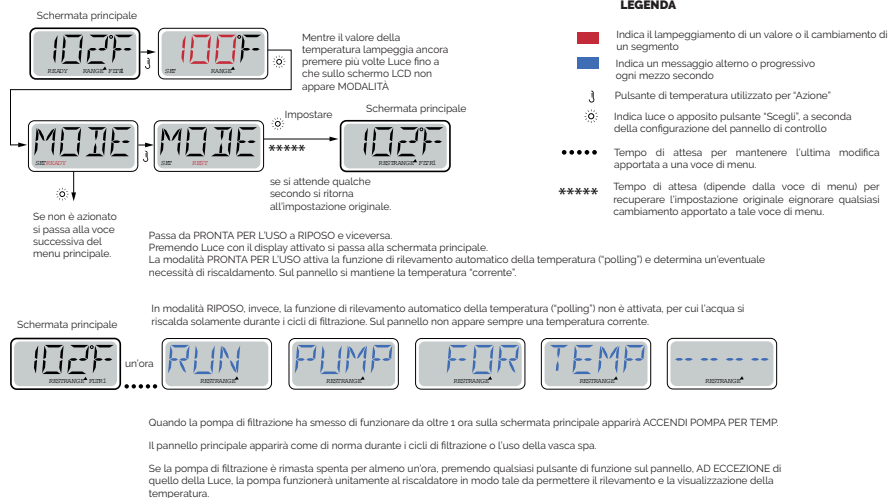
## MODALITÀ PRONTO PER L'USO e RIPOSO/PRONTO A RIPOSO | TP600

Affinché l'acqua della vasca spa si riscaldi è necessario che la pompa faccia circolare acqua attraverso il riscaldatore. La pompa che espleta tale funzione è denominata "pompa del riscaldatore". Si tratta di una pompa a due velocità (pompa 1) o di una pompa di circolazione. Se la pompa del riscaldatore è una pompa a 2 velocità (pompa 1) in modalità PRONTO PER L'USO l'acqua verrà fatta circolare ogni mezz'ora con la pompa 1 a bassa velocità in modo tale da mantenere costante la temperatura dell'acqua, riscaldandola ogniqualvolta sia necessario e aggiornando di conseguenza il display della temperatura. Tale funzione di rilevamento automatico della temperatura viene denominata "polling".

In modalità RIPOSO, invece, il riscaldamento è attivabile solamente durante i cicli di filtrazione programmati. Non avvenendo il citato rilevamento automatico sul display della temperatura è possibile che non appaia la temperatura reale prima che la pompa del riscaldatore non sia stata in funzione per un minuto o due.

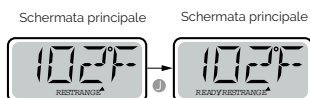
Se la vasca spa è stata impostata per una circolazione 24 ore, di norma la pompa del riscaldatore funziona continuamente. Giacché la pompa del riscaldatore funziona in continuazione la vasca spa manterrà la temperatura impostata e il calore necessario in modalità Pronto per l'uso, senza tuttavia rilevare automaticamente la temperatura (funzione "polling").

In modalità Riposo l'acqua della vasca verrà riscaldata fino a raggiungere la temperatura impostata solo durante i tempi programmati per la filtrazione, anche se l'acqua viene costantemente filtrata in modalità Circolazione.

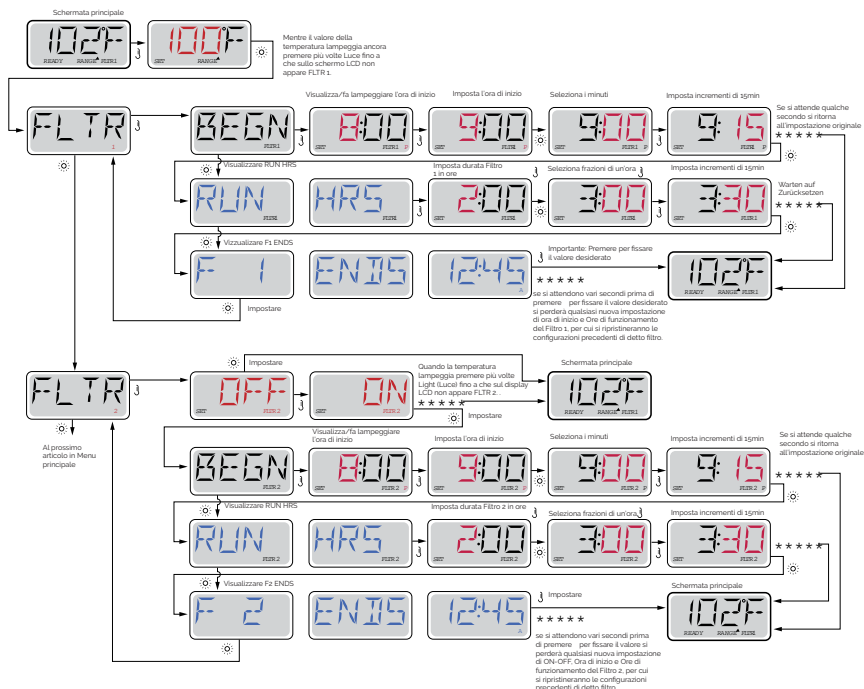


## MODALITÀ PRONTO A RIPOSO | TP600

Se sul display appare READY/REST (PRONTO/RIPOSO) significa che la vasca spa si trova in modalità Riposo e il pulsante Jet 1 (Getto 1) è premuto. Il sistema deduce che si desidera utilizzare la vasca, per cui l'acqua verrà riscaldata fino a raggiungere la temperatura impostata. Mentre la Pompa 1 ad alta velocità può essere accesa e spenta, la Pompa 1 a bassa velocità funzionerà fino a che non si raggiunga la temperatura impostata o non sia trascorsa 1 ora. Dopo un'ora il sistema passerà alla modalità Riposo. È possibile ripristinare tale modalità anche accedendo al menu corrispondente e cambiando quella attuale.



## CICLI DEL FILTRO PREIMPOSTATI | TP600



## CICLI DI SPURGO | TP600

Per mantenere delle corrette condizioni igieniche nonché per proteggere il dispositivo dal rischio di congelamento, sono previsti dei dispositivi secondari che si avviano brevemente all'inizio di ciascun ciclo di filtrazione, spurgando l'acqua tramite apposite tubature. (In alcuni impianti si effettua un determinato numero di cicli di spurgo al giorno, indipendentemente dal numero di cicli di filtrazione al giorno. In tal caso, è possibile che i cicli di spurgo non coincidano con l'inizio del ciclo di filtrazione.) Se si è impostata la durata del Ciclo filtro 1 su 24 ore e si è attivato il Ciclo filtro 2, l'operazione di spurgo inizierà esattamente all'ora programmata per l'inizio del Ciclo filtro 2.

## SIGNIFICATO DEI CICLI DI FILTRAZIONE | TP600

1. La pompa del riscaldatore funziona sempre durante il ciclo di filtrazione\*.
2. In modalità Riposo il riscaldamento avviene solamente durante il ciclo di filtrazione.
3. Le operazioni di spurgo si effettuano all'inizio di ciascun ciclo di filtrazione.

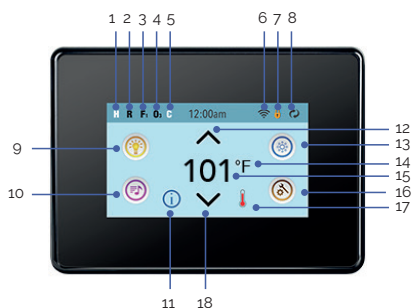
\* Ad esempio, se la vasca spa è impostata su una circolazione 24 ore ad eccezione dello spegnimento, quando la temperatura dell'acqua supera di 3°F/1,3°C la temperatura impostata, lo spegnimento non avviene durante i cicli di filtrazione.

## SISTEMA DI CONTROLLO PER LA TOUCH SCREEN

Riempire la vasca Spa fino al giusto livello di funzionamento. Prima di procedere al riempimento controllare di aver aperto tutte le valvole e tutti i getti dell'impianto idraulico in modo tale da spurgare al massimo l'aria presente nell'impianto idraulico e di controllo.

In seguito all'accensione azionata tramite il pannello principale, sul pannello laterale superiore appare una schermata di avvio ("splash screen").


### SCHERMATA PRINCIPALE | TOUCH SCREEN



025



1. H = Intervallo di temperatura alta.. L= Intervallo di temperatura bassa.
2. R = Modalità Pronto RR= Modalità Pronto e A riposo. |R= Modalità A riposo.
3. F1= Modalità Filtro 1 F2 = Modalità Filtro 2 F+ = Modalità Filtro 1 e 2.
4. O3=Trattamento delle acque (ozono o raggi UV, a seconda del sistema installato) è in esecuzione. Se non vedi l'icona che indica la disinfezione (ozono o UV) è spento.
5. C= Ciclo di pulizia in corso.

N.B.: Non tutti gli impianti che prevedono la possibilità di eseguire un ciclo di pulizia mostrano tale icona.

6.  = L'icona del Wi-Fi indica semplicemente che si è collegati a una rete Wi-Fi. Non illustra in alcun modo la potenza del segnale.

N.B.: non tutti gli impianti compatibili con Wi-Fi presentano tale icona.

7. Lucchetto: quando appare questa icona significa che il pannello è in modalità bloccata. Per sbloccare/bloccare un'impostazione o attivare/disattivare la funzione di blocco del pannello premere anzitutto il simbolo corrispondente sulla schermata di blocco, quindi premere la parola "Lock" per più di 5 secondi fino a che il testo e l'icona non cambiano, passando allo stato opposto.

Esistono 2 diverse icone di lucchetto che possono apparire nella barra di testata della maggior parte delle schermate: una più stretta  che raffigura l'applicazione di un blocco di impostazioni. Tale icona appare sulle schermate interessate dal blocco di impostazioni. In alternativa, può apparire l'icona standard  che invece indica il blocco del pannello. Qualora fossero bloccati sia le impostazioni che il pannello

appare solamente il lucchetto di blocco del pannello, giacché in tal caso il blocco delle impostazioni non è di particolare rilevanza. In caso di blocco del pannello, sulla schermata Impostazioni appaiono solamente gli elementi non interessati da tale blocco (informazioni di sistema e schermate di blocco)


8.  = Inversione (o capovolgimento) della schermata.

9.  = Luce accesa  = Luce spenta  = Luce disattivata

10.  = Musica accesa.  = Musica spenta  = Musica disattivata

11. "Messaggio in attesa di lettura.

Per indicare tale messaggio possono apparire le seguenti icone:

 = Grave errore (la Spa non può funzionare fino a che non si risolve)

 = Errore normale o avviso



 = Promemoria

 = Messaggio informativo.

Alcuni messaggi includono il testo "Call for Service" il che significa che per risolvere il problema è necessario l'intervento di un tecnico. Se il pannello è bloccato e appare un messaggio di avviso il sistema rimanda a una schermata di SBLOCCO prima di consentire la cancellazione del messaggio.



Toccando l'icona di Errore/Avviso/Promemoria/Informazione che appare sulla schermata del messaggio si arriva nella schermata delle informazioni di sistema per risolvere il problema via telefono o comunque per consentire a un tecnico specializzato di capire meglio ciò che sta succedendo. Una volta usciti dalla schermata di informazioni di sistema si ritorna alla schermata del messaggio così come era.

12. Freccia per aumentare la temperatura.

13.  = Icona di controllo dei dispositivi della Spa. Richiama una schermata tramite cui è possibile controllare i getti della vasca, le ventole e altri dispositivi in dotazione. Nella schermata dei dispositivi della Spa è possibile premere una volta il pulsante corrispondente ai getti per rallentarne la velocità e, in caso di configurazione di tale funzione, ripremendo tale pulsante si aumenta la velocità.  = getto non attivato. Segnala l'eventuale funzionamento di una pompa.

14. Indica se la temperatura è espressa in gradi °F = Fahrenheit o °C = Celsius.

15. Temperatura reale dell'acqua..

16. Icona delle impostazioni.  = Impostazioni attivate  = Impostazioni disattivate (se si è applicato un blocco). Si arriva nella schermata delle impostazioni. Qui è possibile regolare le singole funzioni impostabili. Lo stesso vale per le schermate Utilità e Test (utilizzate dal personale tecnico specializzato in Spa).

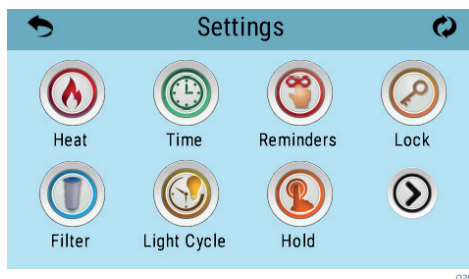
17. Indica l'attivazione del riscaldatore della Spa

18. Freccia per ridurre la temperatura

N.B.: Dopo 30 minuti\* il display automaticamente passa alla modalità di stand-by, per cui il pannello si spegne. Ciò è normale. Per riattivare il pannello basta toccare qualsiasi punto dello schermo.

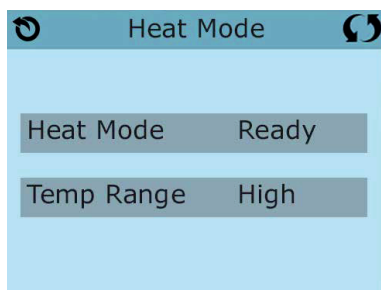
## SCHERMATA IMPOSTAZIONI | TOUCH SCREEN

Nella schermata Impostazioni (Settings) è possibile controllare tutta la programmazione e le altre funzioni della vasca spa. Selezionando ciascuna icona della schermata Impostazioni si accede a un'altra schermata dove si possono visualizzare e/o modificare una o più impostazioni.



026

Selezionando l'icona Riscaldamento (Heat)  si accede alla schermata di controllo di tale modalità e del relativo intervallo di temperatura.



027

## INTERVALLI DI DUE TEMPERATURE (ALTA E BASSA) | TOUCH SCREEN

Il sistema prevede la possibilità di impostare un intervallo di due temperature con dei valori prefissati indipendenti. Tale intervallo specifico si seleziona dalla schermata Impostazioni ed appare nell'angolo superiore sinistro della schermata principale.

Tali intervalli si possono utilizzare per molteplici ragioni, una delle più comuni è la necessità di configurare delle impostazioni per quando il dispositivo deve essere "pronto per l'uso" e altri valori, invece, per "i periodi di vacanza".

In ciascun intervallo si mantiene la temperatura impostata, secondo quanto programmato dall'utente. In questo modo, nel momento in cui si sceglie un intervallo, l'acqua della vasca spa si riscalda fino a raggiungere la temperatura impostata per tale intervallo.

L'intervallo per la temperatura alta (High) deve essere compreso tra gli 80°F e i 104°F.

L'intervallo per la temperatura bassa (Low), invece, deve essere compreso tra i 50°F e i 99°F.

La funzione di protezione anti-congelamento è attiva in entrambi gli intervalli



## MODALITÀ RISCALDAMENTO: PRONTO PER L'USO O RIPOSO | TOUCH SCREEN

Affinché l'acqua della vasca spa si riscaldi è necessario che la pompa faccia circolare dell'acqua nel riscaldatore. La pompa che espleta tale funzione è denominata "pompa del riscaldatore".

Si tratta di una pompa a due velocità (pompa 1) o di una pompa di circolazione.

In modalità Riposo, invece, il riscaldamento è attivabile solamente durante i cicli di filtrazione programmati. Non avvenendo il citato rilevamento automatico, sul display della temperatura è possibile che non appaia la temperatura reale prima che la pompa del riscaldatore rimanga in funzionamento per almeno un paio di minuti.

## MODALITÀ CIRCOLAZIONE | TOUCH SCREEN

Se la vasca spa è stata impostata per una circolazione 24 ore, di norma la pompa del riscaldatore funziona continuamente. Giacché la pompa del riscaldatore funziona in continuazione la vasca spa manterrà la temperatura impostata e il calore necessario in modalità Pronto per l'uso, senza tuttavia rilevare automaticamente la temperatura (funzione "polling").

In modalità Riposo l'acqua della vasca verrà riscaldata fino a raggiungere la temperatura impostata solo durante i tempi programmati per la filtrazione, anche se l'acqua viene costantemente filtrata in modalità Circolazione 24 ore.


## MODALITÀ PRONTO A RIPOSO | TOUCH SCREEN

Sul display appare la modalità Pronto a riposo nel momento in cui la vasca spa si trova in modalità riposo ma il pulsante Getti 1 è premuto. Quando la pompa del riscaldatore si attiva automaticamente (ad esempio per procedere al riscaldamento) è possibile impostare due velocità di funzionamento (alta e bassa) ma non spegnere la pompa del riscaldatore. Dopo un'ora il sistema passerà alla modalità Riposo. È possibile effettuare un reset di tale modalità, selezionando la linea Modalità Riscaldamento presente nella schermata qui riportata.

## FILTRAZIONE | TOUCH SCREEN

### FILTRAZIONE PRINCIPALE

Analogamente a quanto accade per la regolazione dell'impostazione del tempo, è possibile configurare i cicli di filtrazione stabilendo un orario di inizio e una durata. Ciascun valore si può regolare tramite incrementi di 15 minuti. Il pannello calcola l'orario di conclusione e lo visualizza automaticamente sul display.

Selezionando l'icona Filtro  che appare sulla schermata Impostazioni si accede alla schermata di controllo dei cicli di filtrazione.

### CICLO FILTRO 2 - FILTRAZIONE OPZIONALE

Per impostazione predefinita il Ciclo filtro 2 è spento. Premere "1" per visualizzare il Filtro 1. Premere, invece, "2" per visualizzare il Filtro 2. Premere nuovamente "2" per accendere o spegnere il filtro 2. Una volta acceso il Ciclo filtro 2 è possibile regolarlo, esattamente come accade per il Ciclo filtro 1. Nello specifico, si possono sovrapporre

il Ciclo filtro 1 e il Ciclo filtro 2, accorciando così la filtrazione complessiva della durata di sovrapposizione.

#### CICLI DI SPURGO

Per mantenere delle corrette condizioni igieniche nonché per proteggere la vasca dal rischio di congelamento, sono previsti dei dispositivi secondari che si attivano brevemente all'inizio di ciascun ciclo di filtrazione, spurgando l'acqua tramite apposite tubature. (In alcuni impianti si effettua un determinato numero di cicli di spurgo al giorno, indipendentemente dal numero di cicli di filtrazione al giorno. In tal caso, è possibile che i cicli di spurgo non coincidano con l'inizio del ciclo di filtrazione.)

Se si è impostata la durata del Ciclo filtro 1 su 24 ore e si è attivato il Ciclo filtro 2, l'operazione di spurgo inizierà esattamente all'ora programmata per l'inizio del Ciclo filtro 2.

#### SIGNIFICATO DEI CICLI DI FILTRAZIONE

1. La pompa del riscaldatore funziona sempre durante il ciclo di filtrazione\*.
2. In modalità Riposo il riscaldamento avviene solamente durante il ciclo di filtrazione.
3. Le operazioni di spurgo si effettuano all'inizio di ciascun ciclo di filtrazione.

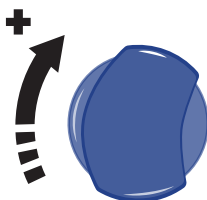
\* Ad esempio, se la vasca spa è impostata su una circolazione 24 ore ad eccezione dello spegnimento, quando la temperatura dell'acqua supera di 3°F/1,3°C la temperatura impostata, durante i cicli di filtrazione non avviene alcun spegnimento.

## 6.4. Funzionamento dei jet

I jet di acqua forniscono un getto di idroterapia a pressione. Si tratta di un circuito chiuso, dove l'acqua viene assorbita mediante 1 o 2 pompe (a seconda del modello dello Spa) attraverso gli scarichi e portata ai diversi jet.

L'effetto di idromassaggio è provocato nel getto, quando si mescola l'acqua del circuito con aria dell'esterno, in un effetto chiamato Venturi.

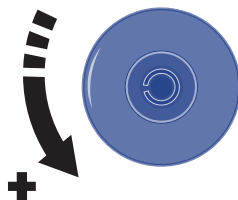
Per regolare la quantità di aria immessa dai jet, basterà far girare le leve delle prese d'aria (Venturi) nel seguente modo:



028

Ciascuna presa d'aria aziona un determinato gruppo di jet.

I jet possono anche regolare l'intensità della portata, aprendo e chiudendo il passaggio dell'acqua. Per questo, procedere nel seguente modo:

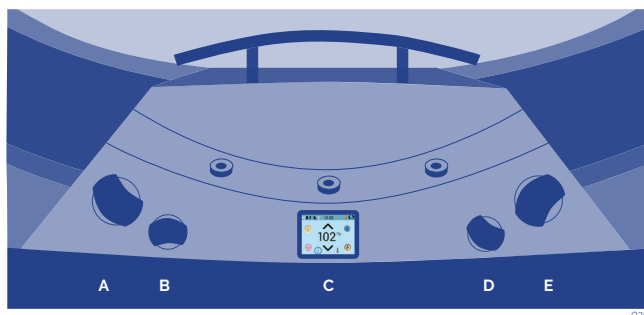


029

### **! ATTENZIONE**

Non cercate di forzare il movimento dell'anello esterno del jet, perché può provocare un cattivo funzionamento dello stesso.

## **6.5. Controlli dello swimspa**



### **A - CONTROLLO CONTROCORRENTE**

Con questo controllo si potrà selezionare la potenza degli jets controcorrente inferiori e quelli per il massaggio.

### **B - CONTROLLO DELLE FONTANE**

Con questo dispositivo si potrà controllare la portata delle fontane. Le fontane funzionano solo se il ciclo di filtraggio è attivato o se lo spa si sta riscaldando.

### **C - PANNELLO DI CONTROLLO PRINCIPALE**

Con questo pannello si possono mettere I marcia o spegnere gli jets, la pompa a soffio (opzionale), la luce e si può programmare la temperatura.

### **D - CONTROLLO DELL'ARIA**

Per mezzo di questo controllo si potrà selezionare la quantità d'aria che debba essere iniettata attraverso gli jets controcorrente, con la possibilità di aumentarne o diminuirne la potenza.

### **E - CONTROLLO CONTROCORRENTE**

Con questo controllo si potrà selezionare la potenza degli jets di controcorrente superiori e del massaggio.

## 7. MANUTENZIONE

Le Spa sono costruite con la massima qualità e con i materiali disponibili sul mercato che presentano la maggiore durata. Una corretta manutenzione e cura faciliteranno la lunga durata della Vostra SPA e dei suoi componenti.

### 7.1. Avvertenze

- Prima di procedere a realizzare qualsiasi operazione di manutenzione elettrica o meccanica, è importante assicurarsi che la macchina sia stata scollegata dalla rete elettrica e che i dispositivi di messa in funzione siano bloccati.
- Non toccare l'impianto con i piedi bagnati.
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro nella SPA, si deve disinserire la corrente elettrica (differenziale in posizione OFF, oppure togliere il cavo elettrico).
- Questo apparecchio non può essere collegato ad una semplice spina.
- Questo apparecchio richiede una installazione elettrica adeguata. Questa dovrà essere effettuata da uno specialista, nel rispetto delle normative elettriche di sicurezza in vigore in ogni paese.
- L'alimentazione elettrica dovrà sempre essere protetta da un differenziale ad alta sensibilità. Si consiglia l'uso di un differenziale da 30 mA.
- E' obbligatorio realizzare il collegamento di messa a terra. Il circuito di messa a terra dell'edificio si deve trovare sempre in perfette condizioni, onde garantire la sicurezza dell'utente della SPA. Nel caso in cui vi siano dei dubbi in proposito, procedere ad effettuare un controllo del circuito di messa a terra da parte di personale debitamente qualificato. Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni provocati da una manutenzione inadeguata del circuito di messa a terra.
- Non collegare l'apparecchiatura elettrica (differenziale in posizione ON) se la SPA è priva di acqua.
- Utilizzare un cavo con una sezione adeguata alla potenza della SPA ed alla distanza dal quadro elettrico.
- Rispettare sempre le indicazioni contenute nel capitolo Avvertimenti di sicurezza di questo manuale.
- Unicamente uno specialista o il responsabile della manutenzione potranno accedere a qualsiasi componente elettrico.
- Non accedere mai agli elementi elettrici con i piedi bagnati.
- Dovrebbe contenere mezzi per scollegare la spa dalla rete come parte della installazione fissa, secondo le norme vigenti.

## 7.2. Lavaggio del filtro

Qualora si rilevassero dei segnali di errore di "lowflow" o qualora la pressione indicata dal manometro del filtro oltrepassi un bar, si dovrà realizzare l'operazione di lavaggio del filtro; per effettuare questa operazione basta seguire i passi descritti di seguito:

1. Al di fuori del ciclo di filtraggio, con la pompa di filtraggio ferma. Situare la valvola di selezione in posizione LAVAGGIO. Se l'installazione è dotata di una valvola tra il filtro e il scarico, questa dovrà essere aperta.
2. Mettere in marcia la pompa di filtraggio, collocando il selettore in posizione Manuale, durante un tempo non superiore a 1 minuto.
3. Fermare la pompa collocando nuovamente il selettore in posizione OFF.
4. Situare la valvola di selezione in posizione di SCIACQUO e mettere in marcia la pompa di filtraggio durante 30 secondi.
5. Situare di nuovo la valvola di selezione sulla posizione di FILTRAGGIO.
6. Attivare la pompa di filtraggio e verificare che la pressione o gli errori non persistano, in caso contrario ripetere il procedimento.

### ! ATTENZIONE

Durante il lavaggio del filtro si evacua acqua sporca attraverso lo scarico, riducendo il livello dell'acqua dello spa. Una volta terminato il lavaggio si renderà necessario verificare il livello e riempire lo spa se necessario. Un livello insufficiente dell'acqua nello spa provoca un cattivo funzionamento dell'apparecchio e potrebbe anche provocare avarie.

Durante il lavaggio del filtro possono apparire dei messaggi sul display del pannello di controllo come HL e LF che non implicano il funzionamento sempre che non si superino i tempi di lavaggio e sciacquo. Se si realizza un lavaggio con un tempo superiore a quello stabilito, si potrebbero causare dei danni importanti all'apparecchio.

## 7.3. Pulizia del prefiltro della pompa

È conveniente controllare periodicamente lo stato del prefiltro della pompa per evitare l'otturazione dello stesso. Se si osserva la presenza di sporcizia accumulata lo si dovrà aprire e procedere ad una pulizia.

Per pulire il prefiltro, procedere nella seguente maniera:

1. Disattivare la pompa di filtraggio collocando il selettore in posizione OFF.
2. Chiudere la valvola del circuito di filtraggio che connette la pompa con lo spa.

3. Con l'aiuto della chiave in dotazione con l'apparecchio, girare il coperchio superiore del prefiltro in senso antiorario fino a liberarla, togliere il coperchio ed estrarre la cesta del prefiltro per pulirla.
4. Rimettere la cesta nella sua posizione. Collocare in maniera corretta il giunto del coperchio per poi chiuderlo con l'aiuto dell'apposita chiave.
5. Aprire nuovamente la valvola del circuito di filtraggio.

## 7.4. Manutenzione in periodi di non utilizzo o di assenza

### PERIODI BREVI (3-5 giorni)

- Regolare il pH e trattare l'acqua (vedi sezione Manutenzione dell'acqua).
- Coprire lo Spa.
- Al rientro, regolare di nuovo il pH e trattare di nuovo l'acqua.

### PERIODI LUNGHI (5-14 giorni)

- Programmare la temperatura al suo livello più basso.
- Regolare il pH e trattare l'acqua (vedi sezione Manutenzione dell'acqua).
- Coprire lo Spa.
- Al rientro, riprogrammare la temperatura desiderata, regolare di nuovo il pH e trattare di nuovo l'acqua.

### PREPARAZIONE PER IL PERIODO INVERNALE

In caso di non utilizzo dello Spa durante i periodi invernali o per periodi prolungati si devono effettuare le seguenti operazioni:

- Scollegare l'apparecchiatura elettrica, mettere la leva dell'interruttore del differenziale in posizione OFF.
- Localizzare la valvola di scarico (vedi sezione Scarico dello Spa) e girare la manopola rossa della valvola affinché rimanga in posizione APERTA. In questo modo lo Spa si svuoterà per gravità attraverso lo scarico generale.
- Lasciare la valvola di scarico aperta.
- Estrarre dal filtro la/le cartuccia/e filtranti (vedi sezione Manutenzione del filtro e conservare in luogo asciutto.
- Pulire ed asciugare lo Spa.
- Coprire lo Spa.

La Spa non deve essere lasciata con acqua e senza una connessione elettrica all'esterno, a temperature inferiori a 4 ° C, poiché i tubi potrebbero congelare e danneggiare la Spa

### **! ATTENZIONE**

Ricorda che lo svuotamento della spa non è completa. Per lunghi periodi di inattività e soprattutto in inverno, eliminare l'acqua in piedi nei sedili e in fondo alla spa con una spugna. I resti dell'acqua dai tubi possono essere risucchiati attraverso gli ugelli dell'acqua e dell'aria con una pompa di aspirazione per liquidi. È inoltre necessario svuotare le pompe attraverso la spina di scarico.

## **7.5. Protección anticongelación**

Nel caso in cui i sensori di temperatura rilevino una discesa della temperatura sotto i 6,7°C la resistenza e la pompa di filtraggio si collegano automaticamente per evitare il congelamento dell'acqua e i danni che potrebbero verificarsi nello Spa.

L'impianto rimarrà collegato per 4 minuti dopo un aumento di temperatura al di sopra dei 7,2°C. In ambienti più freddi si può aggiungere un sensore di temperatura addizionale per evitare congelamenti non rilevati dai sensori standard.

Se in questa situazione la pompa non dovesse funzionare, svuotare lo Spa e mettersi in contatto con il proprio distributore autorizzato o con il servizio di assistenza tecnica.

## 8. MESSAGGI DI ERRORE

Messaggio	Significato	Come intervenire
<b>Temperatura dell'acqua non nota</b>		Attendere che la pompa funzioni per almeno 1 minuto, dopodiché sul display apparirà la temperatura.
<b>Condizione di possibile congelamento</b>	Il sistema ha rilevato una condizione di potenziale congelamento oppure l'interruttore ausiliario di congelamento si è chiuso.	Tutti i dispositivi d'acqua sono attivati. In alcuni casi, le pompe si possono accendere o spegnere e può darsi che il riscaldatore funzioni durante la protezione anti-congelamento.  Questo è un messaggio operativo, non la segnalazione di un errore
<b>Acqua troppo calda - M029</b>	L'impianto ha rilevato una temperatura dell'acqua della vasca spa di 110°F (43,3°C) o superiore, per cui le funzioni della vasca sono disattivate.	L'impianto effettuerà automaticamente un reset nel momento in cui la temperatura dell'acqua della vasca spa scende al di sotto di 108°F (42,2°C). Controllare che la pompa non sia stata troppo a lungo in funzionamento o che la temperatura ambiente non sia troppo elevata.
<b>Livello dell'acqua troppo basso</b>	Tale messaggio può apparire solamente in un sistema dotato di sensore del livello dell'acqua. Appare ogniqualvolta il livello dell'acqua scenda in maniera eccessiva (o in caso di scollegamento del sensore del livello dell'acqua).	Scompare automaticamente quando si torna ad avere un livello dell'acqua adeguato. Non appena appare tale messaggio le pompe e il riscaldatore si spengono.
<b>Portata dell'acqua insufficiente - M016</b>	È possibile che la portata dell'acqua che circola nel riscaldatore non sia sufficiente per sottrarre calore all'elemento riscaldante.	Il riscaldatore inizierà ad avviarsi nuovamente dopo all'incirca 1 minuto.  Vedasi: **.
<b>Errore portata d'acqua M017</b>	La portata dell'acqua che circola nel riscaldatore non è sufficiente per sottrarre calore all'elemento riscaldante, per cui il riscaldatore si è disattivato.	Vedasi: **.
<b>Il riscaldatore potrebbe essere asciutto - M028</b>	Il riscaldatore potrebbe essersi asciugato o potrebbe non esserci abbastanza acqua nel riscaldatore per accenderlo. La spa si disconnette per 15 minuti. Premere un pulsante qualsiasi per ripristinare il riscaldatore.	Vedasi: **.
<b>Riscaldatore asciutto - M027</b>	All'interno del riscaldatore non vi è abbastanza acqua per consentirne l'avvio. La vasca spa è spenta.	Una volta risolto il problema azzerare il messaggio per consentire il riavvio del riscaldatore.  Vedasi: **.
<b>Riscaldatore troppo caldo - M030</b>	Uno dei sensori che misura la temperatura dell'acqua ha rilevato all'interno del riscaldatore un valore di 118°F (47,8°C), per cui la vasca spa è spenta.	Azzerare il messaggio quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 108°F (42,2°C).  Vedasi: **.
<b>Verifiche relative alla portata</b>		Sono in corso delle verifiche in merito ai seguenti parametri: livello insufficiente dell'acqua, restrizioni del flusso di aspirazione, valvole chiuse, aria intrappolata, troppi getti chiusi e adescamento pompa.



<b>Sensori non sincronizzati - M015</b>	È POSSIBILE che i sensori della temperatura non siano sincronizzati i 3°F.	Se tale messaggio non scompare entro un paio di minuti chiamare il personale di assistenza tecnica.
<b>Sensori non sincronizzati -- Chiamare il personale di assistenza tecnica - M026</b>	I sensori della temperatura sono EFFETTIVAMENTE non sincronizzati.	Tale guasto è presente da almeno 1 ora. Chiamare il personale di assistenza tecnica. Vedasi: **.
<b>Guasto sensore A, Guasto sensore B - Sensore A: M031, Sensore B: M032</b>	Guasto di un sensore della temperatura o del circuito di un sensore.	Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato. Vedasi: **.
<b>Errore di comunicazione</b>	L'impianto non comunica con il pannello di controllo.	Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato.
<b>Software di prova installato</b>	Il sistema di controllo sta funzionando con un software di prova.	Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato.
<b>Errore di memoria del programma - M022</b>	All'accensione si è verificato un errore nella somma di controllo del programma.	Ciò significa che vi è un problema con il firmware (programma operativo), per cui è necessario l'intervento del servizio di assistenza tecnica. Vedasi: **.
<b>Impostazioni ripristinate (errore di memoria del programma) - M021</b>		Se tale messaggio appare durante più di un'accensione contattare il proprio servizio di assistenza tecnica. Vedasi: **.
<b>Guasto dell'orologio - M020</b>		Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato. Vedasi: **.
<b>Errore di configurazione (la vasca spa non si avvia)</b>		Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato.
<b>È possibile che una pompa sia rimasta accesa - M034</b>	È possibile che si sia verificato il surriscaldamento dell'acqua.	SPEGNERE LA VASCA SPA. NON ENTRARE NELL'ACQUA. Contattare il proprio rivenditore di fiducia o personale tecnico qualificato.
<b>Errore temperatura troppo calda - M035</b>	A quanto pare una pompa è rimasta accesa durante l'ultimo avvio della vasca spa. SPEGNERE LA VASCA.	NON ENTRARE NELL'ACQUA. Se il problema persiste contattare il proprio rivenditore o personale di assistenza tecnica qualificato.

\*\* Alcuni messaggi sin possono azzerare dal pannello. Tali messaggi sono contraddistinti dall'icona Annulla presente in fondo alla schermata del messaggio. Premendo il testo di tale icona è possibile azzerare il messaggio

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d' Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/EU (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovnævnte produkter opfylder betingelserne elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/EU (Lågspænding) och med Europæisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU, und der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÖRING

Ovenstående produkter uppfyller betingelserna elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU, lavspänningsdirektiv 2014/35/EU, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovennævnte varer er i overensstemmelse med: Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv 2014/35/EU (Lavspænding) og i overensstemmelse med den europæiske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Directiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnética), Directiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/EU (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/EU (Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΦΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :	Handtekening/Hoedanigheid :
Signature/Qualification :	Namnteckning/Befattning :
Unterschrift/Qualifizierung :	Underskrift/Stilling :
Signature/Qualification :	Signatur/Tilstand :
Firma/Qualifica :	Alekirjoitus/Virka-asema :
Assinatura/Título :	Υπογραφή/Θεση :

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy

### **! ATENÇÃO**

Este manual de instruções fundamentais sobre as medidas de segurança que devem ser tomadas ao realizar a instalação e a colocação em serviço. Por isso, é imprescindível que tanto o Instalador como o Utilizador leiam as instruções antes de efectuar a montagem e a colocação em funcionamento.

# ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO .....	175
2. ADVERTÊNCIAS GERAIS .....	175
3. COMPONENTES .....	176
4. INSTALAÇÃO .....	176
4.1. Advertências para a instalação e montagem .....	176
4.2. Lugar de instalação do equipamento compacto .....	176
4.3. Conexões gerais .....	177
4.4. Ligação eléctrica .....	180
5. POSTA EM MARCHA .....	184
5.1. Filtro .....	184
6. INSTRUÇÕES DE USO .....	185
6.1. Funcionamento .....	185
6.2. Sistemas.....	187
6.3. Controle e configuração de sistemas .....	189
6.4. Funcionamento dos jets .....	197
6.5. Controles de Swimsa .....	198
7. MANUTENÇÃO .....	199
7.1. Advertências .....	199
7.2. Lavagem do filtro .....	200
7.3. Limpeza do pré-filtro da bomba .....	200
7.4. Manutenção em períodos fora de uso .....	201
7.5. Protecção contra congelação .....	202
8. MENSAGENS DE ERRO .....	203
9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	205



## 1. INTRODUÇÃO

Este manual contém toda a informação necessária para que possa desfrutar plenamente do seu SPA. Sugerimos que dedique algum tempo à leitura dos pontos que descrevemos abaixo.

Se surgir alguma pergunta ou dúvida sobre o funcionamento ou manutenção deste produto, contacte com o instalador ou distribuidor da sua zona. Eles são profissionais especializados com conhecimentos que o ajudarão a desfrutar deste produto.

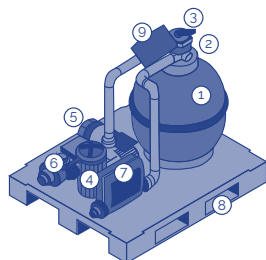
## 2. ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Deve-se evitar entrar em contacto com a tensão eléctrica.
- Devem-se respeitar as normas vigentes para a prevenção de acidentes.
- Qualquer modificação que se pretenda efectuar no equipamento exige a autorização prévia do fabricante. As peças sobresselentes originais e os acessórios autorizados pelo fabricante servem para garantir uma maior segurança. O fabricante do equipamento declina qualquer responsabilidade pelos danos derivados do uso de peças sobresselentes ou acessórios não autorizados.
- Durante o funcionamento algumas partes do equipamento estão submetidas a voltagens eléctricas perigosas. Antes de realizar qualquer trabalho nos respectivos elementos ou nos equipamentos ligados a eles, é imprescindível desligá-los da rede de alimentação eléctrica e desactivar os dispositivos de arranque.
- O utilizador deve assegurar-se de que as operações de montagem e manutenção sejam efectuadas por pessoas adultas qualificadas, as quais deverão ter lido previamente com atenção as instruções de instalação e serviço.
- A segurança no funcionamento da máquina só é garantida com o respectivo cumprimento e respeito do disposto nas instruções de instalação e serviço.
- Em caso de funcionamento defeituoso ou avaria, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica do fabricante ou do representante mais próximo.
- A esse respeito, devem-se cumprir as normas vigentes em cada país.

### 3. COMPONENTES

Este conjunto foi desenhado para ser usado especificamente em Spas de uso privado. O conjunto dispõe dos elementos necessários para filtrar e aquecer a água, bem como para proporcionar a massagem no Spa.

Os principais componentes do equipamento são:



1. Filtro
2. Manómetro do filtro
3. Válvula selectora
4. Bomba de filtração
5. Bomba de massagem de ar (injecção de ar)
6. Bomba de massagem de água
7. Sistema digital - Aquecedor
8. Base do conjunto
9. Selector automático  
Manual activação bomba de filtração

040\_POR

### 4. INSTALAÇÃO

#### 4.1. Advertências para a instalação e montagem

- Durante a ligação dos cabos eléctricos ao equipamento, observe a disposição no interior da caixa de ligações, verifique que não hajam pedaços de cabo no seu interior depois de fechada e que o fio de terra esteja ligado correctamente.
- Deve-se ter um especial cuidado em que não entre água, em nenhuma hipótese, nas bombas e nas partes eléctricas em tensão.

#### ! ATENÇÃO

- Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.
- Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada.
- É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra.

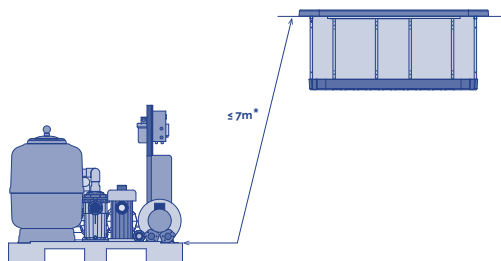
Evite instalar o aparelho em lugares que possibilitem a entrada de água no compartimento do equipamento eléctrico.

Deixe um área livre para poder realizar as operações de manutenção.

#### 4.2. Lugar de instalação do equipamento compacto

Instale o equipamento em uma sala próxima do Spa. A distância máxima para a instalação do equipamento em relação ao Spa é de 7 metros. A distância mínima é de 2 metros.

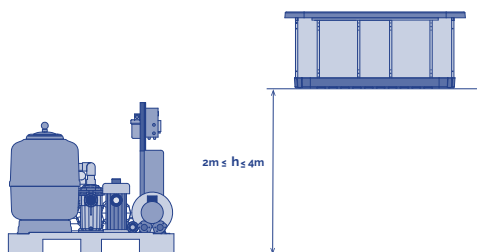
Se, por algum motivo, estas medidas não puderem ser respeitadas, consulte o seu fornecedor.



041

\* As distâncias máximas referem-se ao comprimento da tubagem de ligação entre o equipamento e o Spa.

O equipamento compacto deve situar-se abaixo do nível do Spa. Assim, evitará ter de ferrar as bombas. O desnível máximo deve ser de 2 a 4 metros abaixo do Spa.



042

### 4.3. Conexões gerais

#### PIPELINES

Per l'allaccio si renderà necessario utilizzare il seguente tipo di tubature:

- Circuito de filtração: PN 10 diâmetro 50 mm\*
- Circuito de massagem (jets): PN 10 diâmetro 63 mm\*
- Circuito de massagem de ar: PN 10 Diâmetro 50 mm\*

\* Em distancias standard (máximo 7 m) e sem muita perda de carga.

Siga os esquemas e as indicações de montagem para cada circuito.

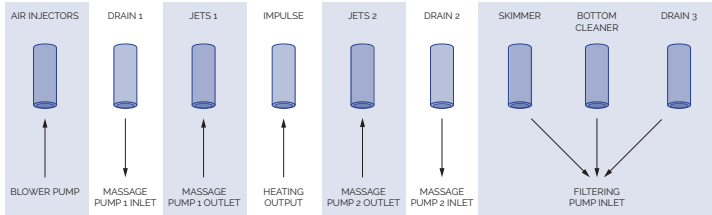
Em qualquer caso, deverá restringir a instalação de curvas e tubagens a fim reduzir a perda de carga da instalação.

Para as ligações da válvula selectora, utilize sempre acessórios de plástico, junta de estanqueidade e fita teflon. Não utilize nunca acessórios nem tubos de ferro, uma vez que poderiam danificar seriamente os componentes de plástico.



## DETALHE CIRCUITOS

### DESCRIÇÃO DO SISTEMA DE CONEXÃO DO SPA



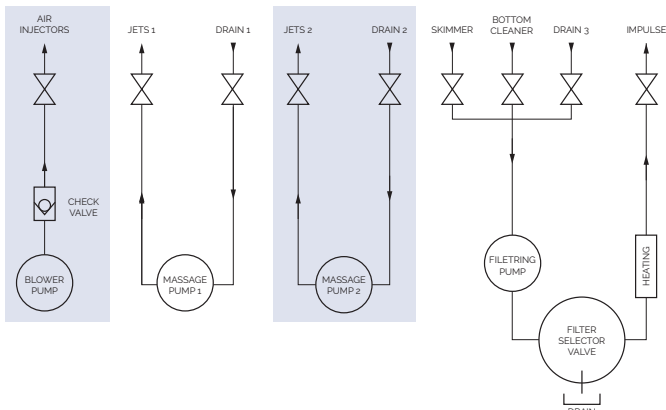
043

## CIRCUITO DE FILTRAÇÃO

Ligue a aspiração da bomba de filtração à saída do Skimmer do Spa, colocando duas válvulas de esfera para poder fechar o caudal de água em caso necessário.

Ligue o retorno de filtração, saída do aquecedor, à entrada Impulsão do Spa, colocando duas válvulas de esfera para poder fechar o caudal de água em caso necessário.

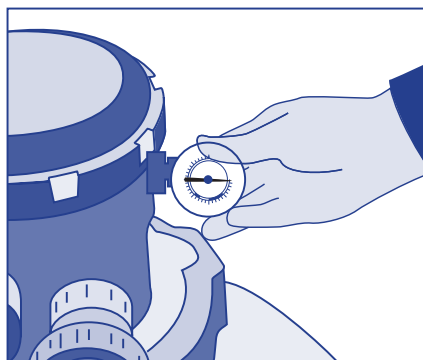
Realize uma derivação no circuito de retorno de filtração à conduta de descarga para poder esvaziar o circuito em caso de avaria do aquecedor, também será utilizada para esvaziar o Spa.



044

## MANÓMETRO

Monte o manómetro. Não é necessário utilizar fita teflon, já que neste ponto a estanqueidade deve ser realizada com a junta. Não aperte o tê do manómetro com nenhuma ferramenta, com a força das mãos é suficiente.

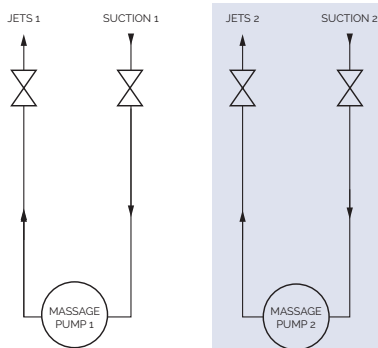


045

## CIRCUITO DE MASSAGEM DE ÁGUA

Ligue a aspiração da bomba de massagem à saída Ralo do Spa, colocando duas válvulas de esfera para poder fechar o caudal da água em caso necessário.

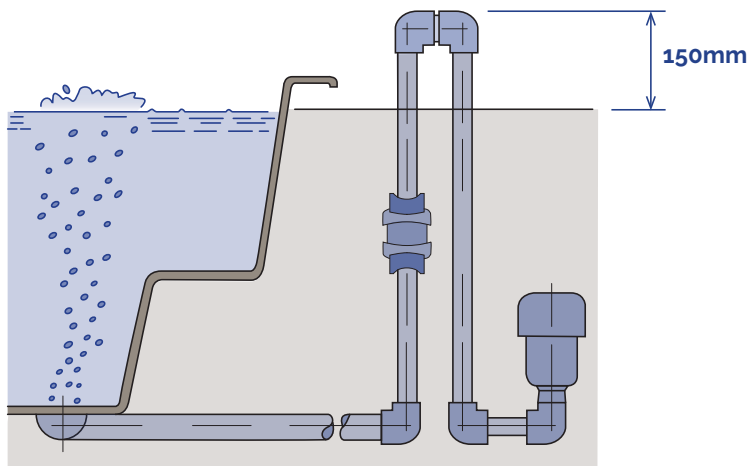
Ligue o retorno da massagem à entrada Jets do Spa, colocando duas válvulas de esfera para poder fechar o caudal da água em caso necessário.



046

## CIRCUITO DE MASSAGEM DE AR

A tubagem do circuito de ar deverá integrar um sifão de 150 mm acima do nível máximo de água do Spa e deverá ser instalada uma válvula anti-retorno entre o sifão e o Spa, como se indica no esquema de ligações.



047

## 4.4. Ligação eléctrica

- Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.
- Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada, que deve ser realizada por uma pessoa especializada, de acordo com as normas eléctricas de segurança vigentes em cada país.
- É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra.
- Utilize um cabo da secção adequada à potência do Spa e à distância do quadro.
- Respeite sempre as indicações do capítulo: Advertências de Segurança deste manual.
- Não ligue o equipamento eléctrico (diferencial na posição ON) quando Spa estiver sem água.

### **IMPORTANTE**

Não tente manipular nenhum componente eléctrico, se não é uma pessoa tecnicamente qualificada ou o Responsável da Manutenção.  
Nunca toque os elementos eléctricos com os pés molhados.

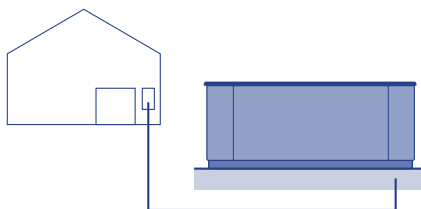
## INSTALAÇÃO DO DIFERENCIAL

A instalação eléctrica deve integrar um diferencial de alta sensibilidade de 2 pólos no quadro de entrada da corrente geral (o diferencial não é fornecido com o Spa)

### ! ATENÇÃO

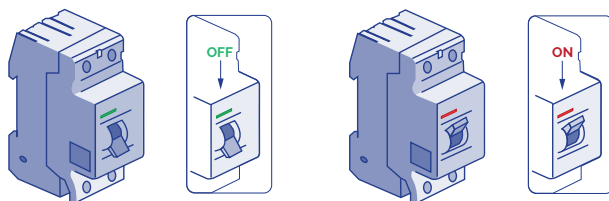
É imprescindível que o proprietário do Spa teste e restabeleça o interruptor diferencial regularmente para verificar se funciona correctamente.

É aconselhável realizar esta operação no mínimo uma vez por mês



048

Verifique se o diferencial está na posição OFF (desligado). Só situe o diferencial na posição ON (ligado) quando o Spa estiver cheio de água.



049

### Realizar a ligação do diferencial ao Kit

Antes de realizar qualquer trabalho no Kit, deve-se desligar a alimentação eléctrica (diferencial na posição OFF, ou desligar o cabo da tomada).

Instale um cabo desde o diferencial até ao armário eléctrico do Kit. Para isso, utilize um cabo adequado para o tipo de local onde o Kit será instalado e de acordo com a legislação em vigor aplicável.

A secção do cabo variará em função do modelo do Kit e da distância da instalação.

## CONFIGURAÇÃO HIGH AMP / LOW AMP

Dependendo da configuração do Kit, o consumo eléctrico pode variar consideravelmente e, consequentemente, também o tipo de instalação adequada para satisfazer os requisitos de potência eléctrica.

## LOW AMP

Esta configuração desliga o aquecedor eléctrico quando qualquer das bombas de massagem entra em funcionamento. Esta configuração permite limitar o consumo eléctrico.

*NOTA: LOW AMP é a configuração padrão de fábrica*

## HIGH AMP

Esta configuração permite que todos os elementos do Kit funcionem simultaneamente. Esta configuração exige uma instalação com um maior consumo eléctrico.

A alteração da configuração LOW AMP / HIGH AMP realiza-se através dos "switches" do quadro eléctrico. As opções de configuração do quadro eléctrico descrevem-se mais adiante neste Manual. Para High Amp, você deve definir A2-A3-A4 na posição On e A5 em Off como mostrado na imagem a seguir.

↑ 230V 1φ 1x32A	SWITCHBANK S1 OFF		SWITCHBANK S1 ON	
	DON'T ADD 1HS PUMP W/HTR	A2 ▶	ADD 1HS PUMP WITH HEAT	
	DON'T ADD 2HS PUMPS W/HTR	◀ A3	ADD 2HS PUMPS WITH HEAT	
	DON'T ADD 4HS PUMPS W/HTR	◀ A4	ADD 4HS PUMPS WITH HEAT	
	SPECIAL AMPERAGE RULE A	◀ A5	SPECIAL AMPERAGE RULE B	

## TABELA DE RELAÇÃO DE SECÇÕES, DISTÂNCIA E POTÊNCIA REQUERIDA

Para determinar a secção dos condutores da instalação eléctrica, é necessário ter em conta os valores indicados na Folha de Especificações Eléctricas juntamente com a seguinte tabela:

	KW requerido										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
Distân	Secção nominal do cabo em mm²										
6 - 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 - 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

*Para distâncias superiores, dever-se-á aumentar a secção do cabo proporcionalmente.*

Podem existir configurações que obriguem a instalar 1 linha de 16 A, 1 linha de 32A para satisfazer os requisitos de potência do Spa.

As opções de configuração do quadro eléctrico descrevem-se mais adiante neste Manual.

Não se esqueça de que a instalação e as alterações da configuração eléctrica devem ser

efectuadas por profissionais devidamente qualificados e respeitando sempre as normas em vigor em cada país.

O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos resultantes de uma instalação inadequada ou realizada por pessoal não qualificado.

### ! ATENÇÃO

Tenha em conta a posição do Switch de consumo máximo.

Se não utilizar o cabo adequado para a distância e a potência do Spa, o Spa não funcionará correctamente, podendo provocar o aquecimento excessivo dos circuitos eléctricos com o consequente risco de acidente eléctrico. Utilize sempre um cabo da secção adequada ao consumo máximo.

Em caso de dúvida entre dois valores, utilize sempre o cabo de maior secção.

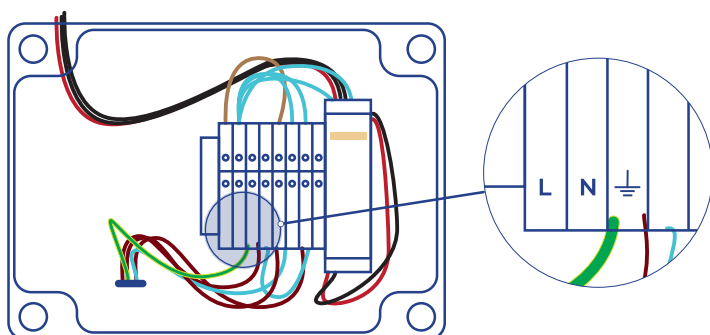
Para realizar a alimentação do Kit, localize o buçim livre situado num dos lados do quadro do Selector Automático – Manual.

Certifique-se de que não há corrente eléctrica no cabo de ligação (interruptor do diferencial na posição OFF).

Leve o cabo até ao quadro do Kit.

### **LINHA SIMPLES (1 X 16 A) LOWAMP OU (1 X 32 A) HIGHAMP:**

Abra o armário do Selector Automático – Manual, introduza o cabo no buçim livre e ligue o neutro ao borne indicado com N, a linha ou fase ao borne indicado com L e o terra ao borne especial de terra de cor verde e amarela.



050

A opção HIGH AMP faz com que o aquecedor do compacto actue sempre que exista necessidade de elevação da temperatura (implica um consumo eléctrico elevado). A

opção LOW AMP limita a actuação do aquecedor aos ciclos de filtração (reduzindo o consumo eléctrico).

### **IMPORTANTE**

É imprescindível uma correcta ligação à terra

O circuito de ligação à terra do edifício deve estar sempre em perfeitas condições para garantir a segurança do utilizador do Spa. Se tiver alguma dúvida a esse respeito, mande revisar o circuito de ligação à terra por pessoal devidamente qualificado. O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos ou prejuízos resultantes de uma manutenção inadequada do circuito de ligação à terra.

## **5. POSTA EM MARCHA**

### **ATENÇÃO**

Antes de pôr o Spa em funcionamento, leia com atenção os seguintes pontos: Uma vez terminada a montagem de toda a instalação e antes de encher o filtro de areia, é recomendável fazer o sistema funcionar para verificar se todos os componentes funcionam correctamente e se existem fugas.

### **5.1. Filtro**

Para obter o máximo rendimento do filtro, recomendamos o uso de areia de granulometria entre 0,4 a 0,8 mm. A quantidade de areia vem indicada na placa de características do filtro.

Para o correcto enchimento, proceda da seguinte forma:

1. Retire a tampa e a junta do filtro, procurando não danificar a junta.
2. Verifique se todos os braços colectores estão em bom estado.
3. Encha-o de água com cuidado até à metade.
4. Deite a quantidade de areia indicada na etiqueta, tendo a precaução de proteger o difusor e com cuidado para evitar danificar os braços colectores.
5. Retire a protecção do difusor e coloque a tampa, tendo limpadado previamente a areia e os resíduos da zona do fecho.
6. Encha o Spa de água.
7. Realize uma operação de lavagem do filtro para deixar o filtro pronto a funcionar.

**! ATENÇÃO**

Durante o processo de enchimento, deve-se evitar que a água atinja as partes eléctricas.

O uso de água do mar no Spa produz, em pouco tempo, uma deterioração generalizada em todos os componentes do circuito.

Não encha o Spa com água quente a mais de 50 °C , uma vez que o termostato de segurança poderia disparar e danificar os equipamentos e as ligações.

Depois de encher o Spa, ligue o equipamento eléctrico situando o botão do interruptor do diferencial na posição ON (Ver ponto Ligação Eléctrica).

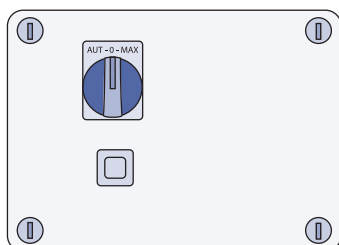
Verifique se o diferencial funciona correctamente; para isso, pressione o botão de teste, o diferencial deve saltar da posição ON à OFF automaticamente.

## 6. INSTRUÇÕES DE USO

### 6.1. Funcionamento

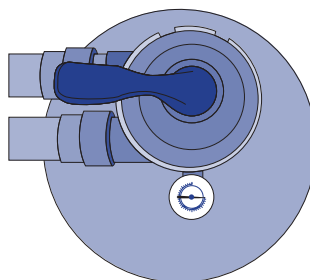
O equipamento compacto permite realizar diversas operações. Todas elas são controladas através do Selector Automático-Manual e da válvula selectora do filtro.

SELECTOR AUTOMÁTICO-MANUAL



051

VÁLVULA SELECTORA



052



## **! ATENÇÃO**

- Nenhuma das peças pode ser reparada pelo utilizador.
- Não tente reparar este armário de manobra. Entre em contacto com o vendedor ou com o pessoal de manutenção para solicitar assistência técnica.
- A instalação deve ser efectuada por um electricista autorizado, que deverá respeitar todas as instruções de ligação eléctrica deste manual.
- O selector possui um fusível para proteger a bomba de filtração contra sobretensões.
- Se o fusível saltar (o botão sobressairá e aparecerá uma banda branca), deverá pressioná-lo para o rearmar.

## **LIGAR / DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO DO EQUIPAMENTO**

Para ligar o equipamento à alimentação eléctrica, coloque o interruptor do diferencial na posição ON. Para desligar, coloque-o na posição OFF.

## **FILTRAÇÃO DA ÁGUA**

Uma vez que é um sistema digital, a filtração é controlada automaticamente através de ciclos de filtração pré-programados ou quando o sistema detecta uma falta de temperatura e activa o sistema de aquecimento da água (para mais informações, consulte o manual do Spa). Durante o funcionamento normal do Kit, o Selector Automático-Manual deve estar sempre na posição de automático.

O Selector Automático-Manual deve estar sempre na posição de automático durante o funcionamento normal do Kit, caso contrário o sistema digital apresentará erros e o equipamento poderá sofrer danos importantes.

O filtro é o elemento filtrante. A água passa através da areia retendo as partículas. Para que o filtro realize a operação de filtração, deverá situar a válvula selectora na posição FILTRAÇÃO.

## **ESVAZIAMENTO DO SPA**

O equipamento compacto permite esvaziar o Spa. Para isso, execute os seguintes passos:

- Abra as válvulas dos circuitos que derivam a água para a conduta de descarga.
- Desligue a Bomba de Filtração, colocando o selector na posição OFF.
- Situe a válvula selectora na posição de ESWAZIAMENTO.
- Ligue a Bomba de Filtração, colocando o selector na posição Manual.
- Quando o Spa estiver vazio, desligue a bomba de filtração colocando o selector na posição OFF e desligue o equipamento da alimentação eléctrica.
- Para voltar a encher o Spa, coloque as válvulas na posição normal.

### ! ATENÇÃO

Quando o nível de água do Spa for insuficiente para que a bomba aspire água pelos ralos, deverá desligar a bomba colocando o selector na posição OFF. Se a bomba trabalhar sem água, sofrerá danos importantes. O esvaziamento será realizado através da conduta de descarga.

## 6.2. Sistemas

### ! ATENÇÃO

- O spa não contém peças que possam ser reparadas pelo próprio utilizador.
- Não tente reparar este controlo. Entre em contacto com o seu vendedor para solicitar assistência técnica.
- Não ligue a luz com o Spa vazio. A lâmpada fundir-se-á por falta de arrefecimento.
- O seu spa foi desenhado para utilização privativa e funcionamento descontinuo. Não se recomenda realizar mais de 2 sessões de massagem de 15 minutos por dia.
- Siga todas as instruções relativas à ligação eléctrica oferecidas neste manual.
- A instalação deve ser efectuada por um electricista autorizado.

O seu spa está equipado com um sistema de controlo electrónico que lhe permite regular a temperatura da água, escolher o ciclo de filtração que melhor se adapte às suas necessidades e accionar as bombas de massagem e a bomba de impulsão de ar. Permitir-lhe-á também ligar e alterar a cor e a sequência da iluminação do seu spa.

De acordo com o nível de equipamento, o seu spa estará equipado com um dos seguintes sistemas:

#### • TP600



020

2 Speed pump  
Aquecedor  
Projector(es)



021

Bomba de filtração  
Bomba de massagem  
Bomba Turbofan  
Aquecedor  
Projector(es)



022

Bomba de filtração  
2 Bombas de massagem  
Aquecedor  
Projector(es)

## · AUX



023

2 Bombas de massagem  
Bomba  
Projector(es)



024

Bomba de massagem  
Projector(es)

## Touch screen



018

## 6.3. Controle e configuração de sistemas

### ENCHIMENTO COM OS PAINÉIS DE CONTROLO TP600

Depois de ligar a caixa de distribuição principal, a tela na caixa superior continuará com sequências específicas. Essas sequências são normais e oferecem uma série de dados relacionados à configuração do controle do spa.

#### MODO DE FERRAGEM - M019 | TP600

Este modo irá durar 4-5 minutos ou pode sair manualmente do modo de ferragem uma vez concluída a ferragem da(s) bomba(s).



Quer o modo de ferragem terminar automaticamente, quer você saia manualmente do modo de ferragem, o sistema irá voltar ao aquecimento e filtração normais uma vez concluído o modo de ferragem. Durante o modo de ferragem, o aquecedor será desligado para permitir a realização do processo de ferragem sem a possibilidade de que o aquecedor se ligue em condições de baixo fluxo ou sem fluxo. Nada se ligará automaticamente, mas podem-se ligar as bombas pressionando os botões "Jet" ("Jato"). Se o spa contar com uma bomba de circulação, pode ser ativada pressionando o botão "Light" ("Luz") durante o Modo de Ferragem.

Pode sair manualmente do Modo de Ferragem pressionando o botão "Temp" ("Temperatura") (setas para cima e para baixo). Tenha em conta que se não sair manualmente do modo de ferragem tal como se descreve acima, o modo de ferragem terminará automaticamente uma vez transcorridos 4-5 minutos. Assegure-se de que as bombas estão devidamente ferradas ao fim desse período de tempo.

Quando o sistema tiver saído do Modo de Ferragem, o painel superior irá exibir momentaneamente a temperatura definida, mas o visor não irá mostrar a temperatura, tal como se pode observar abaixo. Isto deve-se ao facto de o sistema necessitar de aproximadamente 1 minuto de água em circulação pelo aquecedor para poder determinar e mostrar a temperatura da água..



#### AJUSTE DA TEMPERATURA | TP600

Quando o utilizar um painel com botões de setas para cima e para baixo (botões de temperatura), pressionar a seta para Cima ou para Baixo irá fazer com que a temperatura pisque. Se pressionar novamente o botão de temperatura, irá ajustar a

temperatura definida na direção indicada pelo botão. Quando o LCD deixar de piscar, o spa irá aquecer até à nova temperatura definida, quando for necessário.

Se se pressionar e mantiver pressionado um botão de Temperatura quando a temperatura estiver a piscar, a temperatura irá continuar a mudar até se deixar de pressionar o botão.

#### MODO READY e REST/READY EM MODO REST | TP600

Para que o spa aqueça, a bomba tem de fazer circular a água pelo aquecedor. A bomba que realiza esta função é conhecida como "bomba do aquecedor". A bomba do aquecedor pode ser uma bomba de 2 velocidades 1 HP ou uma bomba de circulação. Se a bomba do aquecedor for uma bomba de 2 velocidades 1 HP, o Modo READY irá fazer circular a água a cada meia hora, usando Pump 1 Low, a fim de manter uma temperatura da água constante, aquecendo conforme for necessário, e atualizando o visor da temperatura. Isto é conhecido como "polling".







O Modo REST só irá permitir o aquecimento durante os ciclos de filtração programados. Uma vez que não há polling, o visor da temperatura poderá não mostrar a temperatura atual enquanto a bomba do aquecedor não tiver trabalhado durante um minuto ou dois.

Se o spa estiver configurado para uma circulação de 24 horas, normalmente, a bomba do aquecedor trabalha de forma contínua. Uma vez que a bomba do aquecedor se encontra sempre em funcionamento, o spa irá manter a temperatura definida e aquecer conforme seja necessário no Modo Ready, sem polling.

No Modo Rest, o spa só irá aquecer até à temperatura definida durante os períodos de filtração programados, embora a água esteja a ser constantemente filtrada no Modo Circulação.



LEND A

-  Indica um segmento intermitente ou alternado
-  Indica uma mensagem alternada ou progressiva a cada 1/2 segundo
-  Um botão de temperatura, usado para "Ação"
-  Botão de luz (Light) ou de seleção (Choose) dedicado, conforme a configuração do painel de controle
-  Tempo de espera que mantém a última modificação de um item do menu
-  Tempo de espera (depende do item do menu) que regressa ao ajuste original e ignora qualquer modificação nesse item do menu.



O Modo REST não realiza a medição e só aquece durante os ciclos de filtração. O painel não mostra sempre a temperatura atual

O Ecrã Principal vai mostrar RI IN RI IMP FOR TEMP se a bomba de filtração tiver estado sem funcionar durante mais de 1 hora.

O Ecrã Principal visualiza-se normalmente durante os ciclos de filtração ou quando o spa estiver a ser usado.

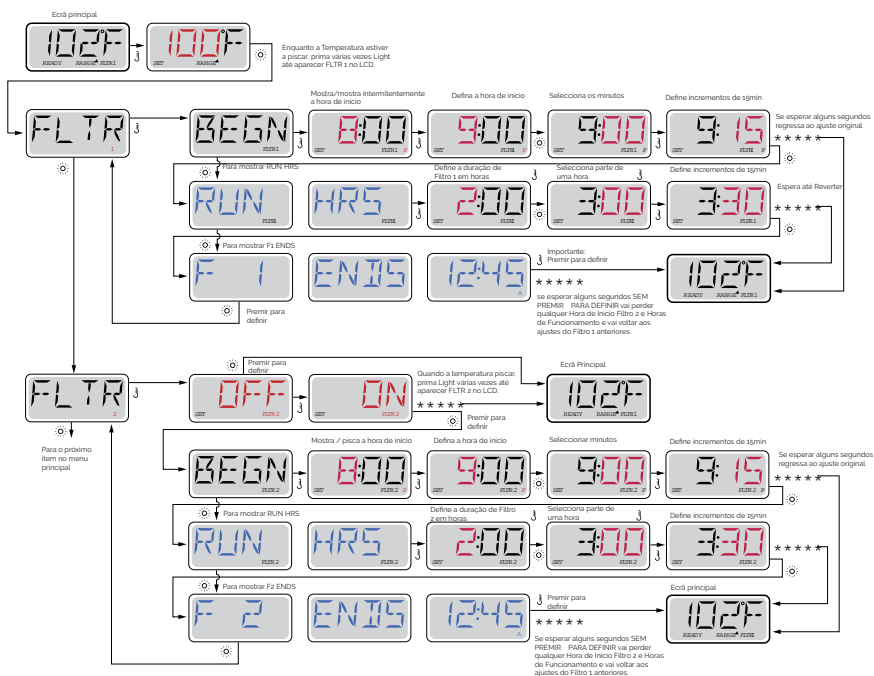
Se a bomba de filtração tiver estado sem funcionar durante 1 hora ou mais, ao premir qualquer botão no painel, EXCETO Light, a bomba e o aquecedor entrarão conjuntamente em funcionamento, de modo que a temperatura possa ser medida e mostrada no visor.

MODULO READY EM REST | TP600

O visor irá mostrar READY/REST se o spa estiver em Modo Rest e se se pressionar o botão Jet 1. Assume-se que o spa está a ser utilizado e aquecer-se-á até à temperatura definida. Enquanto Pump 1 High pode ser ligado e desligado, Pump 1 Low irá funcionar até se atingir a temperatura definida ou ao fim de 1 hora. Após 1 hora, o sistema irá voltar ao Modo Rest. Este modo também pode ser restabelecido entrando no Modo Menu e modificando o Modo.



## FIXAÇÃO DOS CICLOS DE FILTRO | TP600



## CICLOS DE PURGA | TP600

Com o fim de conservar as condições sanitárias adequadas, assim como proteger contra o congelamento, os dispositivos de água secundários irão levar a cabo a purga da água das suas respetivas tubagens através de um funcionamento breve no início de cada ciclo de filtração. (Alguns sistemas irão realizar uma série de ciclos de purga por dia, independentemente do número de ciclos de filtração por dia. Nesse caso, os ciclos de purga podem não coincidir com o início do ciclo de filtração.) Se a duração do Ciclo de Filtração 1 estiver definido para 24 horas, ao ativar o Ciclo de Filtração 2 irá dar início a uma purga quando o Ciclo de Filtração 2 estiver programado para começar.

## IMPLICAÇÕES DOS CICLOS DE FILTRAÇÃO | TP600

1. A bomba de calor está sempre a funcionar durante o ciclo de filtração\*
2. No Modo Rest, o aquecimento só acontece durante o ciclo de filtração
3. A purga tem lugar no início de cada ciclo de filtração

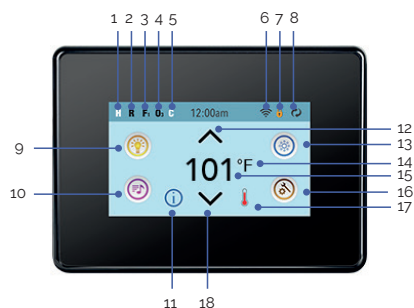
\* Por exemplo, se o seu spa estiver configurado para uma circulação de 24 horas, desligando-se quando a temperatura da água estiver 3°F / 1,3 °C acima da temperatura definida, essa desativação não terá lugar durante os ciclos de filtração.

## SISTEMA DE CONTROLE PER LA TOUCH SCREEN

Encha o spa até ao nível de funcionamento adequado. Certifique-se de abrir todas as válvulas e todos os jatos do sistema de tubagens antes de o encher, de modo a permitir a maior expulsão de ar possível da tubagem e do sistema de controlo durante o processo de enchimento.

Depois de pôr o spa em funcionamento através do painel de controlo principal, irá visualizar no painel superior uma imagem introdutória ou um ecrã de início.

### ECRÃ PRINCIPAL | TOUCH SCREEN



025

1. H = Gama de alta temperatura.. L= Gama de baixa temperatura.
2. R = Modo preparado RR= Modo preparado e repouso. |R= Modo Repouso..
3. F1= Modo Filtro 1 F2 = Modo Filtro 2 F+ = Modo Filtro 1 e 2.
4. O3= Tratamento de água (Ozônio ou UV, dependendo do sistema instalado) está funcionando. Se você não vir o ícone que significa que a Desinfecção (Ozônio ou UV) está desligada.
5. C= Ciclo de limpeza ativado.

Nota: nem todos os sistemas que podem realizar um ciclo de limpeza mostram este ícone..

6. = O ícone Wi-Fi indica simplesmente que foi estabelecida uma ligação Wi-Fi. Não indica a intensidade do sinal.

Nota: nem todos os sistemas com Wi-Fi mostram este ícone.




7. Ícone de cadeado: mostra-se para indicar que o painel está bloqueado. Para desbloquear ou bloquear uma opção ou o painel, primeiro, prima o ícone correspondente no ecrã de bloqueio, depois prima a palavra "Lock" durante mais de 5 segundos até o texto e o ícone apresentarem um estado diferente do inicial.

Podem-se visualizar dois ícones de cadeado diferentes na barra de título na maioria dos ecrãs. Um cadeado alto e fin , que indica que as opções estão bloqueadas. Mostra-se nos ecrãs afetados pelo bloqueio das opções. E um ícone de cadeado normal , que indica que o painel está bloqueado. Se as opções e o painel estiverem



simultaneamente bloqueados, irá visualizar apenas o cadeado de bloqueio do painel, já que o bloqueio das opções é irrelevante nesse caso. Quando o painel estiver bloqueado, o ecrã de opções só mostrará os itens não afetados por esse bloqueio (informação do sistema e ecrãs de bloqueio).

8.  = Inverter (ou rodar) o ecrã.

9.  = Luz acesa  = Luz apagada  = Luz desativada

10.  = Música ligada.  = Música desligada  = Música desativada

11. Indicador de mensagens pendentes

O indicador de mensagens pendentes irá mostrar um dos seguintes ícones:

 = Erro fatal (o spa não pode funcionar enquanto não for solucionado)

 = Erro normal ou aviso


 = Lembrete


 = Mensagem informativa

Algumas mensagens incluirão o texto "Solicitar assistência", já que será necessário solicitar assistência técnica para resolver o problema. Se o painel estiver bloqueado e aparecer uma mensagem de aviso, irá visualizar o ecrã de desbloqueio antes de poder eliminar a mensagem.

Ao premir o Ícone de Erro/Aviso/Lembrete/Informação no Ecrã de Mensagens irá visualizar o Ecrã de Informação do Sistema para poder resolver o problema através do telefone ou com um técnico para melhor entender a situação. Ao sair do Ecrã de Informação do Sistema irá voltar ao Ecrã de Mensagens onde estava anteriormente.



12. Aumentar a temperatura definida.

13.  = Ícone de Controlo do Equipamento do Spa. Irá visualizar o ecrã onde poderá controlar os jatos, a bomba ou qualquer outro equipamento do spa. Enquanto se encontrar no Ecrã do Equipamento do Spa, poderá premir uma vez o botão Jatos para uma velocidade reduzida e novamente para uma velocidade elevada..

 = O jato está desligado. Indica se a bomba se encontra ou não em funcionamento.

14. Indica se a temperatura se mostra em °F = Fahrenheit ou °C = Celsius.

15. Temperatura da água atual

16. Ícone de opções  = As opções estão ativas.  = As opções estão desativadas (quando estiver acionado um bloqueio). Leva-o até ao Ecrã de Opções onde poderá ajustar todas as opções de controlo disponíveis. O mesmo se aplica ao Ecrã de Ferramentas e Ecrã de Teste (utilizados pelos técnicos do spa).

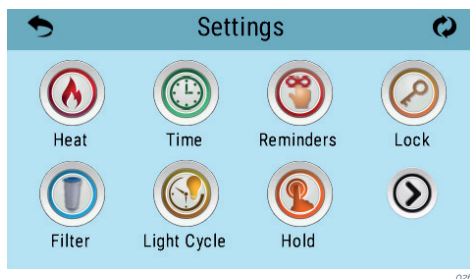
17. Indica que o aquecedor do spa está ligado.

18. Reduzir a temperatura definida.


Nota: passados 30 minutos\*, o visor entrará automaticamente em Modo Repouso, pelo que se irá desligar. Trata-se de um funcionamento normal. Toque em qualquer parte do ecrã para ativar o painel.

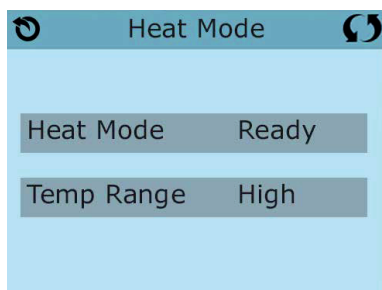
## TELA DE CONFIGURAÇÃO | TOUCH SCREEN

O ecrã de configuração permite definir a configuração de toda a programação e outros comportamentos do spa. Cada um dos ícones do ecrã de configuração conduz a um ecrã diferente, no qual uma ou mais configurações podem ser visualizadas e/ou editadas.



026

O ícone Calor  conduz a um ecrã que permite controlar o Modo Calor e a gama de temperatura.



027

## DUPLA GAMA DE TEMPERATURA (ALTA/BAIXA) | TOUCH SCREEN

Este sistema disponibiliza dois ajustes da gama de temperatura com um intervalo independente de temperaturas. Uma gama específica pode ser selecionada no ecrã de configuração e permanece visível no canto superior esquerdo do ecrã principal.

Estas gamas podem ser utilizadas de diversas formas. A gama mais comumente utilizada costuma ser as definições "Pronto a Usar" / "Férias".

Cada gama mantém o seu próprio intervalo de temperaturas como programado pelo utente. Desta forma, quando uma gama é escolhida, o spa vai aquecer a temperatura da água conforme as definições associadas ao respetivo intervalo de temperaturas.

Gama Alta: permite definir a temperatura entre 80°F e 104°F.

Gama baixa: permite definir a temperatura entre 50°F e 99°F.

A Proteção contra Congelamento é ativada em qualquer intervalo de temperatura.

## MODO CALOR – PRONTO A USAR / REPOUSO | TOUCH SCREEN

Para manter o spa aquecido, uma bomba faz a água circular através de um aquecedor. A bomba que realiza esta função é conhecida como a "bomba de aquecimento".

A bomba de aquecimento pode ser uma bomba de duas velocidades (bomba 1) ou uma bomba de circulação.

O Modo Repouso só permite o aquecimento durante os ciclos de filtração programada. No caso de que a referida sequência tenha sido executada, o indicador de temperatura poderá não mostrar a temperatura atual até que a bomba de aquecimento funcione por um minuto ou dois.

## MODO DE CIRCULAÇÃO | TOUCH SCREEN

Se o spa estiver configurado para a circulação 24H, a bomba de aquecimento geralmente funciona no modo contínuo. Com a bomba de aquecimento em funcionamento contínuo, o spa irá manter a gama de temperatura e o calor, conforme a definição do Modo Pronto a Usar, sem a realização de toda a sequência.

No Modo Repouso, o spa só irá aquecer a água para ajustar a temperatura durante os tempos de filtração programados, mesmo que a água esteja a ser filtrada constantemente no modo de circulação 24H.


## MODO PRONTO A USAR EM REPOUSO | TOUCH SCREEN

O modo Pronto a Usar em Repouso é visualizado no ecrã quando o spa está no Modo Repouso e o botão Jets 1 é pressionado. Quando a bomba de aquecimento está a funcionar automaticamente (por exemplo, para aquecer), o utente pode alternar entre as velocidades baixa e alta, mas não é possível ativar o aquecimento com a bomba desligada. Depois de 1 hora, o sistema voltará para o Modo Repouso. Para redefinir este modo, o utente deverá selecionar a linha Modo Calor no ecrã, como se indica aqui.

## FILTRAÇÃO | TOUCH SCREEN

### FILTRAÇÃO PRINCIPAL

Utilizando o mesmo ajuste usado para definir o tempo, o utente pode definir a hora de início e a duração dos ciclos de filtração. Cada configuração pode ser ajustada em incrementos de 15 minutos. O painel calcula o tempo final e o utente visualiza-o automaticamente.

O ícone Filtro  no ecrã de configuração conduz a um ecrã onde o utente pode ajustar os ciclos de filtração.

### CICLO DE FILTRAÇÃO 2 - FILTRAÇÃO OPCIONAL

Por definição, o Ciclo de Filtração 2 está desativado. Pressione "1" para visualizar o Filtro 1. Pressione "2" uma vez para visualizar Filtro 2. Pressione "2" novamente para ativar ou desativar o Filtro 2. Quando o Ciclo de Filtração 2 está ativado, este pode ser ajustado da mesma maneira que o Ciclo de Filtração 1. É possível realizar a sobreposição do Ciclo de Filtração 1 e do Ciclo de Filtração 2 com a finalidade de

reduzir o tempo de filtração total.

#### CICLOS DE PURGA

Para manter as condições sanitárias e proteger o sistema contra o congelamento, dispositivos secundários irão limpar a água a partir de suas respectivas canalizações, sendo este procedimento executado resumidamente no início de cada ciclo de filtração. Em determinados sistemas, será executado um certo número de ciclos de purga por dia, independentemente do número diário de ciclos de filtração programado. Neste caso, os ciclos de purga podem não coincidir com o início do ciclo de filtração.

No caso de que o Ciclo de Filtração 1 esteja programado para funcionar durante 24 horas, o Ciclo de Filtração 2 somente poderá iniciar a purga quando o Ciclo de Filtração 2 tenha sido programado para atuar.

#### PORMENORES SOBRE OS CICLOS DE FILTRAÇÃO

1. El calentador siempre está en marcha durante el ciclo de filtrado\*.
2. En el modo reposo, el spa sólo calentará durante los ciclos de filtrado.
3. La purga se produce al principio de cada ciclo de filtrado

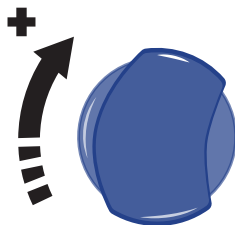
\*Por ejemplo, si su spa está configurado para filtrar 24h; por seguridad, si la temperatura de su spa supera en 3°F/1.3°C la temperatura programada, no se cortará el calentador durante los ciclos de filtrado.

## 6.4. Funcionamento dos jets

Os jets de água proporcionam um jacto de hidromassagem a pressão. Trata-se de um circuito fechado, onde a água é absorvida por uma ou duas bombas (dependendo do modelo do SPA) através de condutas e levada aos diferentes jets.

O efeito de hidromassagem é produzido no jet quando a água do circuito se mistura com o ar do exterior, num efeito denominado Venturi.

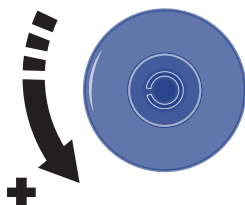
Para graduar a quantidade de ar impelida nos jets, basta rodar a pestana das tomadas de ar (venturis) da seguinte forma.



028

Cada tomada de ar acciona um determinado grupo de jets.

Os jets também podem regular a intensidade do caudal, abrindo e fechando a entrada de água. Para isso, realize os seguintes passos:

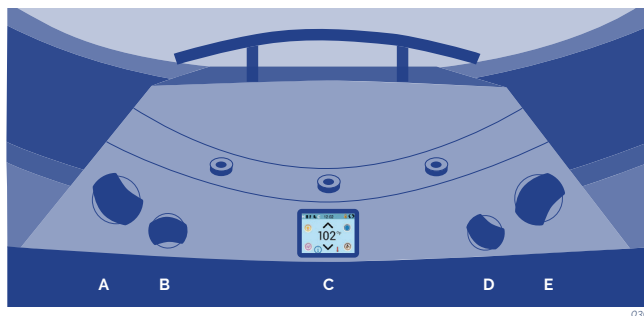


029

### **! ATENÇÃO**

Não tente forçar a rotação do aro externo do jet, pois poderia prejudicar o seu funcionamento.

## **6.5. Controles de Swimsa**



030

### **A - CONTROLO CONTRACORRENTE**

Com este controlo, poderá seleccionar a potência dos jactos contracorrente inferiores e da massagem.

### **B - CONTROLO DAS FONTES**

Com este dispositivo, poderá controlar o caudal das fontes. As fontes só funcionam quando o ciclo de filtração está activado ou quando o Spa está a aquecer.

### **C - PAINEL DE CONTROLO PRINCIPAL**

Com este painel, pode activar ou desactivar os jactos, a bomba de ar (opcional), a luz e programar a temperatura.

### **D - CONTROLO DO AR**

Com este controlo, poderá seleccionar a quantidade de ar injectada através dos jactos contracorrente, podendo aumentar ou diminuir a sua potência.

## E - CONTROLO CONTRACORRENTE

Com este controlo, poderá seleccionar a potência dos jactos contracorrente superiores e da massagem

## 7. MANUTENÇÃO

Os Spas foram construídos com a máxima qualidade e com os materiais de maior durabilidade disponíveis. O cuidado e a manutenção correcta prolongará a vida útil do Spa e dos seus componentes.

### 7.1. Advertências

- Antes de realizar qualquer intervenção de manutenção eléctrica ou mecânica, assegure-se de que a máquina esteja desligada da rede de alimentação eléctrica e os dispositivos de colocação em funcionamento bloqueados.
- Não manipule o equipamento com os pés molhados.
- Antes de realizar qualquer trabalho no Spa, deve-se desligar a alimentação eléctrica (diferencial na posição OFF, ou desligar o cabo da tomada).
- Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.
- Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada, que deve ser realizada por uma pessoa especializada, de acordo com as normas eléctricas de segurança em vigor em cada país.
- A alimentação eléctrica do Spa deve estar sempre protegida por um diferencial de alta sensibilidade. Recomenda-se um diferencial de 30 mA.
- É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra. O circuito de ligação à terra do edifício deve estar sempre em perfeitas condições para garantir a segurança do utilizador do Spa. Se tiver alguma dúvida a esse respeito, mande revisar o circuito de ligação à terra por pessoal devidamente qualificado. O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos ou prejuízos resultantes de uma manutenção inadequada do circuito de ligação à terra.
- Não ligue o equipamento eléctrico (diferencial na posição ON) quando o Spa estiver sem água.
- Utilize um cabo da secção adequada à potência do Spa e à distância do quadro.
- Respeite sempre as indicações do capítulo: Advertências de Segurança deste manual.
- Não tente manipular nenhum componente eléctrico, se não é uma pessoa tecnicamente qualificada ou o Responsável da Manutenção.
- Não manipule os elementos eléctricos com os pés molhados.
- Ele deve incorporar meios para desligar o spa da rede como parte da instalação fixa, conforme regulamentação em vigor.

## 7.2. Lavagem do filtro

Quando surgirem erros de "lowflow" ou quando a pressão indicada no manómetro do filtro for superior a 1 bar, deverá realizar a operação de lavagem do filtro. Para isso, execute os seguintes passos:

1. Fora de ciclo de filtração, com a bomba de filtração desligada. Coloque a válvula selectora na posição LAVAGEM. Se a instalação dispôr de uma válvula entre o filtro e a conduta de descarga, deverá estar aberta.
2. Ligue a bomba de filtração, colocando o selector na posição Manual, durante um tempo não superior a 1 minuto.
3. Desligue a bomba, colocando novamente o selector na posição OFF.
4. Coloque a válvula selectora na posição de ENXAGUAMENTO e ligue a bomba de filtração durante 30 segundos.
5. Volte a situar a válvula selectora na posição de FILTRAÇÃO.
6. Ligue a bomba de filtração e verifique se a pressão ou os erros foram corrigidos, caso contrário repita o procedimento.

### ! ATENÇÃO

Durante a lavagem do filtro, a água suja é evacuada pela conduta de descarga, reduzindo o nível de água do Spa. Uma vez concluída a lavagem, verifique o nível de água e encha o Spa se for necessário. Um nível de água insuficiente no Spa provoca um mau funcionamento do equipamento e pode inclusive causar avarias.

Durante a lavagem do filtro podem aparecer mensagens no display do painel de controlo, tais como HL e LF, que não afectarão o funcionamento se os tempos de lavagem e enxaguamento não forem ultrapassados. Se realizar um lavagem com um tempo superior ao estabelecido, o equipamento poderá sofrer danos importantes.

## 7.3. Limpeza do pré-filtro da bomba

É conveniente verificar regularmente o estado do pré-filtro da bomba para evitar obstruções. Se observar a presença de sujidade acumulada, deverá abri-lo e limpá-lo.

Para limpar o pré-filtro, execute os seguintes passos:

1. Desligue a Bomba de Filtração, colocando o selector na posição OFF.
2. Feche a válvula do circuito de filtração que liga a bomba ao Spa.
3. Utilizando a chave fornecida com o equipamento, rode a tampa superior do pré-filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a soltar, tire a tampa e retire o cesto do pré-filtro para limpá-lo.
4. Volte a colocar o cesto. Monte correctamente a junta da tampa e feche-a utilizando a chave.
5. Abra novamente a válvula do circuito de filtração.

## 7.4. Manutenção em períodos fora de uso

### AUSÊNCIAS CURTAS (3-5 dias)

- Ajuste o pH e trate a água (ver ponto Manutenção da Água).
- Cubra o Spa.
- Quando regressar, reajuste o pH e trate a água novamente.

### AUSÊNCIAS LONGAS (5-14 dias)

- Programe a temperatura no nível mais baixo.
- Ajuste o pH e trate a água (ver ponto Manutenção da Água).
- Cubra o Spa.
- Quando regressar, restabeleça a temperatura no ponto desejado, reajuste o pH e trate a água novamente.

### PREPARAÇÃO PARA O PERÍODO DE INVERNO

Em caso de não utilizar o Spa durante o Inverno ou períodos muito longos, realize as seguintes operações:

- Desligue o equipamento eléctrico, pestana do interruptor do diferencial na posição OFF.
- Localize a válvula de descarga (ver ponto Esvaziamento do Spa) e rode o manipulador vermelho até situá-lo na posição ABERTA. O Spa será esvaziado por gravidade através da conduta geral.
- Deixe a válvula de descarga aberta.
- Separe o/s cartucho/s filtrantes do filtro (Ver ponto Manutenção do Filtro) e guarde-os num local seco.
- Limpe e seque o Spa.
- Cubra o Spa

Não deixe nunca o Spa ao ar livre com água e sem ligação eléctrica a temperaturas inferiores a 4 °C, uma vez que as tubagens poderiam congelar e danificar o Spa.

### **! ATENÇÃO**

Tenha em conta que a drenagem do spa nunca é completa.

Para longos períodos de inatividade e especialmente no inverno, elimine a água estancada nos assentos e no fundo do spa com uma esponja.

Os restos de água das canalizações podem aspirar-se através dos bocais de água e ar com uma bomba aspiradora de líquidos.

É preciso também esvaziar as bombas por meio da tampa de drenagem.



## **7.5. Protecção contra congelação**

Se os sensores detectarem uma queda da temperatura abaixo dos 6,7 °C, a resistência e a bomba de filtração serão activadas automaticamente para evitar a congelação da água e os consequentes danos que poderiam ser produzidos no Spa.

O equipamento continuará em funcionamento durante 4 minutos quando a temperatura voltar a atingir valores superiores aos 7,2 °C.

Em climas muito frios, poder-se-á instalar um sensor de temperatura adicional como medida de precaução para evitar congelações não detectadas pelos sensores standard. Se a bomba não funcionar nesta situação, esvazie o Spa e consulte o Serviço de Assistência Técnica ou distribuidor autorizado

## 8. MENSAGENS DE ERRO

Mensagem	Descrição	Ação a realizar
<b>A temperatura da água é desconhecida</b>		Depois de a bomba funcionar por 1 minuto, a temperatura é visualizada no ecrã.
<b>Possibilidade de congelamento</b>	Uma possibilidade de congelamento foi detectada, ou o interruptor AUX Freeze está fechado.	Todos os dispositivos de água estão ativados. Em certos casos, as bombas podem ligar e desligar e o aquecedor pode funcionar durante a proteção contra congelamento.  Esta é uma mensagem operacional, mas não propriamente uma indicação de erro.
<b>A água está muito quente – M029</b>	O sistema detetou uma temperatura da água de 110°F (43,3°C) ou mais, e as funções de spa foram desativadas.	O sistema é automaticamente reinicializado quando se deteta uma temperatura da água abaixo de 108°F (42,2°C). Verifique se a bomba está a funcionar de forma extensiva ou se temperatura ambiente é elevada.
<b>O nível de água é muito baixo</b>	Esta mensagem só pode aparecer em um sistema equipado com sensor de nível de água. Aparece sempre que o nível de água é muito baixo (ou quando o sensor de nível de água está desligado).	Desaparece automaticamente quando o nível da água volta a ser o adequado. As bombas e o aquecedor são desativados quando esta mensagem aparece.
<b>O fluxo de água é baixo - M016</b>	Pode não existir um fluxo de água suficiente a circular pelo aquecedor para transportar o calor para longe do dispositivo de aquecimento.	O aquecedor reinicializará após cerca de 1 minuto.  Veja: "".
<b>O fluxo de água falhou - M017</b>	Pode não existir um fluxo de água suficiente a circular pelo aquecedor para transportar o calor para longe do dispositivo de aquecimento e o aquecedor foi desligado.	Veja: "".
<b>O aquecedor pode estar seco - M028</b>	É possível que o aquecedor esteja seco ou que não exista suficiente água no aquecedor para a sua reinicialização. O spa é desativado por 15 minutos.	Veja: "".
<b>O aquecedor está seco - M027</b>	Não existe suficiente água no aquecedor para a sua reinicialização. O spa é desligado.	Depois de resolver o problema, é preciso apagar a mensagem para poder reinicializar o aquecedor.  Veja: "".
<b>O aquecedor está muito quente - M030</b>	Um dos sensores de temperatura da água detetou uma temperatura de 118°F (47,8°C) no aquecedor e o spa foi desligado.	É preciso apagar a mensagem quando a temperatura da água estiver abaixo de 108°F (42,2°C).  Veja: "".
<b>Verificações relativas ao fluxo</b>		Verifique se o nível de água é baixo; se existe alguma restrição que afete o fluxo de sucção; se as válvulas estão fechadas; se existe ar retido; se muitos jatos de água estão fechados, e a bomba principal.

<b>Sensores estão dessincronizados – M015</b>	Os sensores de temperatura estão dessincronizados devido a uma temperatura de 3°F.	Entre em contacto com o Serviço de Atendimento se esta mensagem não desaparecer dentro de alguns minutos.
<b>Os sensores estão dessincronizados – Entre em contacto com o Serviço de Atendimento – M026</b>	Os sensores de temperatura estão dessincronizados.	A falha descrita acima persistiu durante pelo menos 1 hora.  Entre em contacto com o Serviço de Atendimento  Veja: **.
<b>Falha do sensor A, Falha do Sensor B – Sensor A: M031, Sensor B: M032</b>	Falha de um sensor de temperatura ou de um sensor do circuito.	Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou um técnico autorizado.  Veja: **.
<b>Erros de comunicação</b>	O painel de controlo não está a receber a comunicação do sistema.	Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou um técnico autorizado.
<b>Teste do software instalado</b>	O Sistema de Controlo está a funcionar com o software de teste.	Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou um técnico autorizado.
<b>Falha da memória do programa – M022</b>	Falha do sistema no teste de verificação do Programa, realizado no arranque.	Isto indica um problema do firmware (operação do programa). Entre em contacto com o Serviço de Atendimento.  Veja: **.
<b>É necessário redefinir as configurações (erro de memória persistente) – M021</b>		Entre em contacto com o Serviço de Atendimento se esta mensagem aparecer em mais de um arranque.  Veja: **.
<b>Falha do relógio – M020</b>		Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou o serviço técnico autorizado.  Veja: **.
<b>Erro de configuração (o spa não será inicializado)</b>		Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou um técnico autorizado.
<b>A bomba pode estar travada – M034</b>	Possível sobreaquecimento da água	DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO DO SPA. NÃO ENTRE NA ÁGUA. Entre em contacto com o seu fornecedor ou com o Serviço de Atendimento.
<b>Falha grave – M035</b>	A bomba parece ter ficado travada quando o spa foi novamente ligado após um corte de alimentação.	NÃO ENTRE NA ÁGUA.  Se o problema persistir, entre em contacto com o seu fornecedor ou um técnico autorizado.

\*\* Algumas mensagens de erro podem ser apagadas a partir do ecrã. As mensagens que podem ser apagadas aparecem com o ícone "Limpar" na parte inferior do ecrã de mensagem. Para apagar a mensagem, carregue no texto do ícone "Limpar".

## 9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



**IBERSPA, S.L.**  
Avda. Pla d' Urgell, 2-8  
25200 Cervera (Lleida)  
SPAIN

E	PRODUCTOS:	NL	PRODUKTEN:	KIT COMPACTOS SPAS
F	PRODUITS:	DK	PRODUKTER:	
GB	PRODUCTS:	S	PRODUKTER:	SPA COMPACT KITS
I	PRODOTTI:	SF	TOUTTEET:	
D	PRODUKTE:	N	PRODUKTER:	
P	PRODUTOS:	GR	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	

### ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-2 -41.

### NL - CONFORMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE, laagspannings richtlijn 2014/35/UE en aan de Europese norm EN 60335-2 -41.

### EN - EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), Directive 2014/35/EU (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-2 -41.

### DA - FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovenstående produkter å i överensstämmelse med: Direktiv 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv 2014/35/EU (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungs Richtlinien 2014/35/EU, un der europäischen Vorschrift EN 60335-2 -41.

### S - ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÖRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 2014/30/EU, lavspenningsdirektiv 2014/35/EU, og Europeisk Standard EN 60335-2 -41.

### FR - DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux: Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE, Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Norme Européenne EN 60335-2 -41.

### FI - ÖVERENSSTÄMMELSESESKÖRNING

De ovenn/vnte varer er i overensstemmelse med: Direktiv- 2014/30/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 2014/35/EU (Lavsp/nding) og i overensstemmelse med den europ/iske standard EN 60335-2 -41.

### IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti: Directiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnética), Directiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-2 -41.

### N - VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin 2014/30/EU (Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin 2014/35/EU (Matalajännite)sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-2 -41.

### PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a: Directiva 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 2014/35/UE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-2 -41.

### GR - ΑΦΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία 2014/35/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό EN 60335-2 -41.

Firma/Cargo :	Handtekening/Hoedanigheid :
Signature/Qualification :	Namnteckning/Befatning :
Unterschrift/Qualifizierung :	Underskrft/Stilling :
Signature/Qualification :	Signatur/Tilstand :
Firma/Qualifica :	Alekkirjoitus/Virka-asema :
Assinatura/Título :	Υπογραφή/Θεση :

Gerente de Iberspa, S.L. P.P.  
Manager of Iberspa, S.L. by proxy